

PRIMERA PLANA

GP AÑO VIII · N° 397 · BUENOS AIRES, SETIEMBRE 8, 1970 · \$ 2.- m \$ n 200

PERISCOPIO

El Poder Ejecutivo derogó los decretos que las clausuraron

El Poder Ejecutivo dejó sin efecto la clausura que pesaba sobre las publicaciones "Primera Plana"; "Ojo"; "Prensa Confidencial" y "Marchar", dispuesta durante el gobierno del general Juan Carlos Onganía.

La medida fue anunciada en la mañana de ayer por el secretario de difusión y turismo, señor Rodolfo Baltiérrez, quien comunicó a los periodistas a su despacho a ese efecto.

El decreto que derogó el número 847 y está refrendado por el ministro del Interior, señor José María de la Nación.

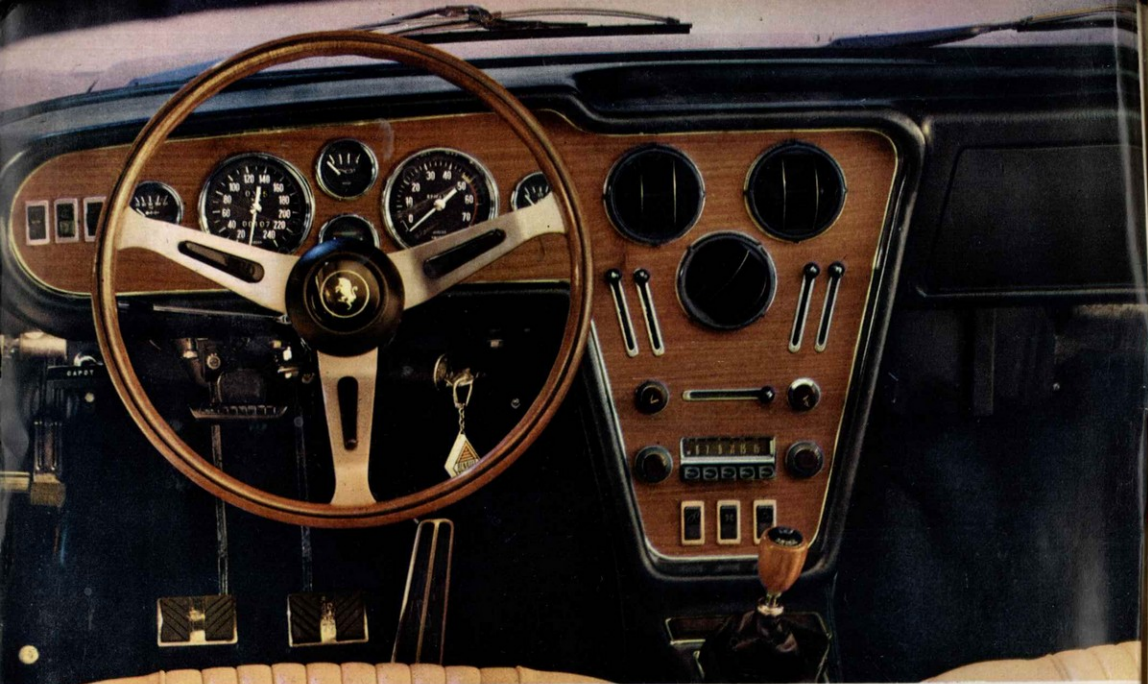
No contiene fundamentos y en su parte dispositiva sólo dispone "derogar los decretos números 3670/69; 4179/69; 4399/69; 4400/69".

El primero de ellos fue dictado el 24 de julio de 1969 y dispuso la clausura de la edición de "Primera Plana" y el secuestro de la edición de "Marchar".

El número 4399/69 fue dictado el 28 de agosto de 1969 y disponía la clausura de "Primera Plana" y el secuestro de la edición del número 3670/69.

Esta medida fue derogada por el Poder Ejecutivo, por la denominación de "Primera Plana", aparecido seis días después de la clausura de "Primera Plana", fue también secuestrado.

El decreto 6705 fue dictado el 20 de octubre de 1969 y disponía la clausura de "Marchar" y el secuestro del periódico "Marchar".



Siempre TORINO. Siempre más.



Bienvenido a bordo. Usted está en la cabina de comandos del Torino. Póngase cómodo. Ajuste los cinturones de seguridad. Comience a sentir sensaciones de alto vuelo. Sensaciones TORINO. Las butacas, dotadas de "memoria", para adoptar automáticamente la posición de mando más confortable.

El tapizado sobrio, con clase. El nuevo tablero de madera de estilo deportivo internacional pone todos los comandos a su alcance. El volante, tan TORINO. La clásica palanca al piso, de cambios cortos y exactos. Y la posibilidad del aire acondicionado: un clima propio en cada viaje.

Gire la llave.

... y ahora a sentir el verdadero placer de manejar.

Usted domina la potencia del mejor coche del país. Bajo su mando ruge el motor Tornado OHC, consagrado en Nürburgring.

Y Torino, que fue siempre más... trae más novedades aún:

- Mecánica 380 en toda la línea

(versión de bajo consumo en los modelos L y S).

- Nueva parrilla
 - Nuevos paragolpes
 - Nuevas llantas y tazas
 - Pintura anticorrosiva con nuevo sistema de "protección por inmersión" único en el país
 - Nuevos colores metalizados
- Viva el Torino en toda su intensidad. Manéjelo en el Concesionario IKA-RENAULT.

Cinco Torinos. Su alternativa siempre es Torino. (*)

Torino GS, coupé, \$ 25.679.— Torino TS, coupé, \$ 23.561.— Torino TS, cuatro puertas, \$ 22.000.— Torino S, cuatro puertas, \$ 19.950.— Torino L, cuatro puertas, \$ 17.412.



**La clase internacional
demostrada en Nürburgring**

(*) Se indican precios que incluyen equipo "A"



DIRECTOR-EDITOR
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director Ejecutivo
RAMIRO DE CASABELLAS

Jefe de la Redacción
OSIRIS TROIANI

Prosecretarios de Redacción: Julio Ardiles Gray, Julio Landivar, Jorge Llistosella, Félix Samoilovich.
Jefes de Sección: Fanor Díaz, Roberto García, Bernardo Guillén, Mario Trejo.

Redacción: Jorge Abásolo, Emilio Abras, Rosario Añños, Rodolfo Arizaga, Ilda Barbot, Eduardo Belgrano Rawson, Enrique Bugatti, Eduardo Eggers, Manrique Fernández Moreno, Alberto Laya, Juan Pablo López, Enrique Mara, Eduardo Molina y Vedia, Ramón Ramírez, Juan José Rossi, Norberto J. Soares, Benjamin Venegas, María Victoria Walsh, Andrés Zavala. Servicios exclusivos de Competencia, revista quincenal de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, Ramiro de Casabellas, Milton Friedman, Eduardo Guidifio Kieffer, Alberto Laya, Walter Lippmann, Jorge Llistosella, Paul Samuelson, Osiris Troiani, Carlos Villar Araujo, Henry C. Wallich.

Ilustradores: Flax, Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Neder (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Lao (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe-Paraná), Sixto Vázquez (Jujuy), Azeardo Larra (Río Negro-Neuquén), Carlos A. Mendoza (viajero). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principales (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tribuno (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Armando R. Puente (Madrid), César Fernández Moreno (París), Kurt Dönig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Juan Carlos Arguello (Londres), Carlos María Padilla (Nueva York), Tiliu Sergio Gräslund (Estocolmo), María Luisa Ferdman (Jerusalén), Bernard Krisher (Tokio), Fernando Ainsa (Montevideo), Carlos Alberto Lima (Río de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Ted Córdova Claire (La Paz), Francisco Ygartua (Lima), Humberto Malinarich (Caracas), José Pichel (México).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entreprise (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Jefe de Arte: Carlos Montanari.

Diagramadores: José María Abelleira, Daniel Crosa. Fotografía: Jaime González Cociña (jefe), Ricardo Chame, Mario A. Iglesias, Ramón Miniño; The Associated Press, United Press Internacional, Agencia Afo, Interpresa, Correción; Dardo Batucacas (jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cúneo, Ricardo Egles, Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortiz. Archivo: Oscar Belaich, Doris Knop, Luis María Maiz, Juan José Passo, Elvio Ubertone.

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Administrador General:
RENATO DALLE NOGARE

Director Comercial: JORGE QUERIA.

Gerente de Publicación: Gregorio H. Lamuedra. Adscriptos: Rodolfo Sabatini, Walter Vicente, Carlos Descotte. Secretaria: Beatriz Duerto de Rosas. Tráfico: Oscar A. Riderelli, Jorge E. Catanzaro.

Gerente de Promoción y Circulación: Juan Carlos Toer. Gerente de Técnica Gráfica: Armando Mangieri.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital: \$ 100.000). Perú 367, Pisos 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 33-8576/70, 34-8018/10. Telegramas: Pripla Baires. Telex: 012-1999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidores - Capital Federal: Rubbo S.C.A., Garay 4226. Interior y Exterior: SADYE S. A., Beigrano 355. Impreso en talleres gráficos Rotog-Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2 (m\$N. 200). Número atrasado, \$ 2,50 (m\$N. 250). En Uruguay: \$ 120 oro; en Paraguay: 100 guaraníes. Suscripciones: Argentina, \$ 105 (m\$N. 10,500) por año; exterior: \$ 120 (m\$N. 12,000) por año. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 987.090.

AFILIADA AL IVC

PRIMERA PLANA

AÑO VIII • N° 397 • BUENOS AIRES, SETIEMBRE 8, 1970

CARTA AL LECTOR



El lunes pasado, cerca de la noche, el personal de la Editorial Primera Plana rodeaba las mesas donde habitualmente escribe, para alzar unas copas, en son de festejo: esa mañana, el Gobierno había prestado un incalculable servicio al país con el Decreto 847, que dispone la reapertura de PRIMERA PLANA.

Hubo que aguardar trece meses por ese anuncio, trece meses corridos desde el 5 de agosto de 1969 cuando, por motivos que jamás se explicaron, las autoridades de entonces clausuraron "la revista de noticias de mayor circulación" en la Argentina. No todos tuvieron el ánimo suficiente como para soportar tan larga espera, y quizá no podía exigírseles el sacrificio; pero no faltaron quienes venían a reemplazar a los que partieron, quienes se sumaron a esta lucha de trece meses guiada por un doble propósito: mantener una fuente de trabajo, seguir colaborando con el país a través de un periodismo independiente.

La historia de esa lucha se inició con el único número de Ojo (también clausurada) y se extendió en las 50 ediciones de Periscopio, una marca que en poco tiempo, gracias a la confianza de lectores y avisadores, ascendió a la cima de su género. El mejor homenaje que podemos rendir a PRIMERA PLANA es sumar a sus 345 números, estos 51 de Ojo y Periscopio; el mejor homenaje que podemos rendir a lectores y avisadores, es el de continuar nuestra labor en bien del periodismo argentino.

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR.

INDICE

ARTES Y ESPECTACULOS 54 • CALENDARIO 6 • CASOS ARGENTINOS 12 • CIENCIA Y TECNICA 30 • DEPORTES 72 • ECONOMIA Y NEGOCIOS 24 • EXTRAVAGARIO 42 • LIBROS Y AUTORES 44 • LO QUE EL VIENTO SE LLEVO 8 • EL MUNDO 62 • EL PAIS 14 • MEDIOS 50 • PERISCOPIO 11 • SEÑORAS Y SEÑORES 82 • VIDA MODERNA 34.

SAN LUIS

Un artículo aparecido en el N° 45, sobre la provincia de San Luis, me decidió a escribirles, al llamarme la atención el párrafo "...pero no bastará un político de buenos modales para sacar adelante a la Provincia más pobre de la República". El artículo es exacto, pero doloroso, porque indirectamente, si hacemos un panegírico de todos los gobernantes de todas las provincias de nuestro país de un tiempo a esta parte,

son contados con pocos dedos los "buenos Gobernados" en toda la extensión de la palabra. Quisiera aclarar algo: no es el gobernante, son los hombres de que se rodea para gobernar.

La provincia de San Luis, mi provincia de adopción, es rica: en su tierra, en sus minas, en sus sierras; pero pobre en agua y en gente. Mendoza es más pobre en lluvias que San Luis; sin embargo, el provincialismo exagerado de los mendocinos, su desprecio por las otras provincias que no sean la suya —demostrado a lo largo del tiempo con sus actos en otros lados fuera de sus límites—, son y serán útiles para engrandecer a Mendoza. Sus canales de regadío son un ejemplo de trabajo, constancia y amor por la tierra. Sus hombres ventilan sus trapitos en casa y

luchan por ella. En San Luis, pocos se preocupan por la provincia en sí misma; más les atrae la política, muchas veces inescrupulosa, las reuniones que a nada llevan y el robo descarado de las arcas públicas, disfrazado en mil formas. Cuando hay posibilidades de ayuda, nada se lleva a cabo cuando presententa no ganar nada.

Sería de suma utilidad que un cronista de PERISCOPIO se apersonase en San Luis, para enterarse de verdades que jamás han pasado las fronteras. De todos es conocida la desaparición de fábricas textiles que alimentaban a hogares puntanos y que han hecho emigrar a parte de la ya raleada población; lo que el cronista no supo es que las obreras quisieron formar una cooperativa, hacerse cargo de las fábricas, ponerlas en marcha, tejer las tan mentadas alfombras puntanas, vendidas en todo el país como obra de arte manual, y solicitaron al Gobierno un préstamo de alrededor de 30 millones de pesos viejos, para modernizar y comenzar; préstamo y no regalo. El Gobierno ofreció 10 millones porque no tenía dinero, la cooperativa no se llevó a cabo, desapareció el telar puntano y pocas horas después el Gobierno gastó 48 millones en la compra de aviones porque los dos aviones que tenía, un Cessna y un Morava, no bastaban. ¿Investigó PERISCOPIO las realidades de por qué no se pone de una vez en marcha la fábrica El Gigante de cemento? ¿cuáles son los entretelones de la fabulosa obra casi concluida, que permitirá entrar a las arcas del Gobierno provincial dinero para hacer avanzar la provincia? ¿Sabe PERISCOPIO, de los diques desperdiciados que existen en la provincia, sin canales de regadío? ¿Sabe que este Gobierno pasado ha sido el único en todo el país que ha impedido que los médicos salgan fuera de la provincia para perfeccionarse en su materia, asistiendo a congresos y cursos dictados por institutos reconocidos, Facultades, asociaciones?

Hoy tenemos un nuevo Gobierno, conservador, el mismo Gobierno que ha manejado la provincia de San Luis durante casi toda su vida política, con breves excepciones. Aunque no todos comparten sus ideas, es reconocido como honrado y probo a carta cabal, y durante su vida política se comprobó. Ello es ya una garantía para la Provincia; lo único que es dable desear es que no se deje vencer por sentimentalismos y coloque como colaboradores a gente capaz que sepa luchar, no le tenga miedo a quien no piense políticamente como él, y saque a la Provincia adelante.

Dr. Fernando José Paci
San Luis

LA NACION RESPONDE POR SUS AHORROS...

...si Ud. deposita en las entidades autorizadas por la CAJA FEDERAL DE AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA (Art. 3, Ley 17.594)

COMPRE • CONSTRUYA • REFACCIONE • MODIFIQUE • AMPLIE
SU VIVIENDA PROPIA o CANCELE su hipoteca por saldo de precio.

OPERANDO
CON LAS
ENTIDADES
QUE CON ESTE
EMBLEMA SE
IDENTIFIQUEN



Wobron es la primera fábrica argentina de embragues.

Pero eso no es todo.

Hace diecinueve años, comenzamos muy modestamente.

Hoy abastecemos prácticamente a toda la industria automotriz nacional. Producimos 35 embragues y 46 discos de embrague diferentes. Para lograrlo, tuvimos que alcanzar un nivel tecnológico muy alto: WOBRON es ahora la fábrica más moderna en su espe-

cialidad y en relación con su mercado.

Y pensamos en el futuro.

Por eso, muy pronto, WOBRON comenzará a diversificar su línea de productos, extendiéndose hacia otros campos.

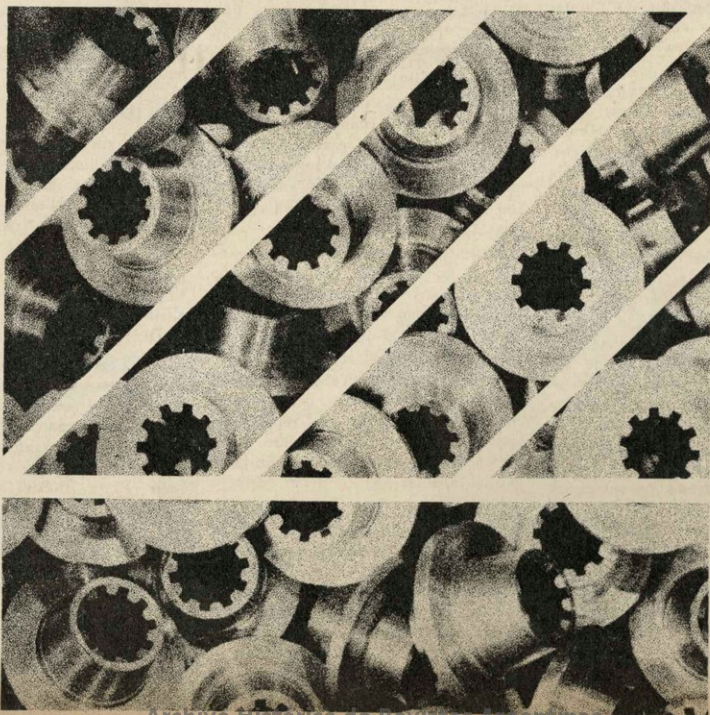
Es un desafío que WOBRON asume después de años de intensa preparación.

Porque WOBRON es un proceso ascendente. Crecemos con el país, y para el país. Es decir, para usted.

WOBRON



Industria Argentina con calidad internacional.



Adherida a CIFARA.

cicero publicidad

CALENDARIO

TEATRO

LAS CRIADAS, de Jean Genet — Representada por actores, aparece como un endemoniado juego de espejos donde se enjuicia a la condición humana (SHA, Sarmiento 2255).

EL AVION NEGRO, de Carlos Sobigliana, Germán Rozenmacher, Roberto Cossa, y Ricardo Talesnik — Un elenco cuyo desenfado recuerda a los viejos histriones de barraca, hace olvidar las debilidades de un texto donde se demuele al llamado populismo peronista (Regina, Santa Fe 1235).
LO QUE EL CINE NOS DEJO — Para reírse con esta cinematema enloquecida hay que haber frecuentado el cine de los últimos cincuenta años. Sólo así se comprenderán muchas cosas, desde el estilo exagerado de la época muda, hasta las tonterías de las comedias musicales contemporáneas de gran espectáculo (El Globo, Marcelo Torcuato de Alvear 1155).

CINE

EL AMARGO FIN — Una mujer entra en años — alcohólica, obsesa, hipocóndrica — espera que la vida se cumpla en ciclos con finales románticos. Richard Brooks redescubre una actriz en su plenitud: Jean Simmons (Ambassador).

LAS COSAS DE LA VIDA — Los hechos cotidianos, vistos desde la antesala de la muerte, muestran los imponderables del azar (Paramount, Libertador).

DEJALO SER — A pesar de la falta de talento de su realizador, este documental registró algunos secretos de los monstruos de Liverpool: Los Beatles se despiden de un mundo que los vio juntos durante diez años (Losuar).

MACUNAIMA — Arranca de la primera novela surrealista de América, y se convierte en una fiesta de imágenes, gags y delirio (Lorca).

EL PRECIO DE AMAR — Una joven se enamora de un pintor, que luego la complica en un importante robo. Con el pretexto del idealismo, el cine inglés parece reiterar aquí ciertas fórmulas de la generación iracunda (Metro).

UCETSU MONOGATARI — O "los cuentos para contar en agosto, después de

la lluvia": sagas tradicionales japonesas, tramadas magistralmente por el aliento lírico de Kenji Misoguchi (San Martín, Sala Lugones, viernes 11).

TELEVISION

Martes 8. LA HORA DE HITCHCOCK — Un marido hastiado de su esposa planea reemplazarse por un robot construido a su imagen y semejanza. Cuando llega el momento de la sustitución, el engendro le confiesa a su amo que decidió eliminarlo para convivir libremente con la mujer despreciada. Otra: falta a su empleo durante dos días y resulta acusado del robo de un dinero. Después de purgar su culpa, devuelve lo que sustrajo hace unos años y que había depositado en la caja de ahorro de un banco (*Modelo ultramoderno* y *El financiero*, por Canal 2, a las 21).
COSA JUZGADA — Cuando una joven madre decide asumir la crianza de su hijo ilegítimo, los tutores del niño declaran una intensa guerra contra sus derechos (Canal 11, a las 22).

Miércoles 9. LAS GRANDES NOVELAS — *El buen mozo se enamora* de Clotilde y, al mismo tiempo, edifica las bases de una acción futura que tal vez le permitirá concretar todas sus ambiciones (de Guy de Maupassant, por Canal 7, a las 23).

Jueves 10. DEPARTAMENTO 8 — *El robo de las latas de sopa*, le revela a los imaginativos agentes por qué una joven desea con vehemencia deshacerse de una radio a transistores (Canal 11, a las 20).

Sábado 12. LO QUE VENDRA — Un nutrido plantel de *cracks* deportivos y empresarios del mundo del espectáculo converge ante las cámaras para explicar cómo serán los ídolos del año 2035 (Canal 7, a las 15).

Domingo 13. JAUJARANA — Una serie de *gags* que se acercan más al humor que a la mera comicidad (Canal 11, a las 21.30).
EL PRISIONERO — Con un libro de cuentos hipnóticos. los raptos del espía tratan de extirparle todos sus secretos, pero, esta vez la fuerza de voluntad de la víctima deshace sus planes (Canal 13, a las 24).

MUSICA

WAGNERIANA — La orquesta de cámara que dirige Jean-François Paillard transita entre lo poco frecuentado — obras de Aubert, D'Hervely y Sciortino — y lo conocido — Haydn y Dvorak (Broadway, martes 8, a las 18.15).

II FESTIVAL — Otro escaño del ciclo dedicado a la música contemporánea argentina con estrenos y segundas audiciones de maestros y aspirantes. Obras de Gilardo Gilardi, Salvador Ranieri, Juan José Castro, Jacobo Ficher y Horacio López de la Rosa (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, jueves 10, a las 21.30).

JOVENES CONCERTISTAS ARGENTINOS — Una oportunidad que ofrece el Instituto Goethe para detectar a los nuevos: el violinista Néstor Eidler y la pianista Susana Bonora en sonatas de Mozart, Prokofieff y César Franck (En la sede, José E. Urriburu 1222, jueves 10, a las 19.30).

EXPO-BEETHO 70 — La bolilla que faltaba: la única ópera del festejado, *Fidelio*, por un elenco que encabeza el director Ferdinand Leitner y registra algunos nombres de interés (Colón, viernes 11, a las 21. También el domingo 13, a las 17).

FILARMONICA — El último concierto de su ciclo de abono, conducido por su titular, Pedro Ignacio Calderín, y con la intervención del pianista Gary Graffman (Colón, lunes 14, a las 21.30).

DISCOS

EL SINTETIZADOR BIEN TEMPERADO — Todo un dilema para el sindicato de músicos: una máquina que pretende reemplazarlos. Al margen, una atractiva experiencia sonora (CBS 5499 estéreo).

SINFONIA NUMERO 9, de Ludwig van Beethoven — El retorno de una memorable versión protagonizada por Erich Kleiber y la Filarmónica de Viena (Ace of Diamonds, 8030 - S 8020).

SELVA MORALE E SPIRITUALE, de Claudio Monteverdi — Algo del mucho esplendor que sacudió los mosaicos de la Catedral de San Marcos, de Venecia, en detonantes versiones por solistas y conjunto vocal e instrumental de Louisiana (Erato 70683/4 mono y 90683/4 estéreo).

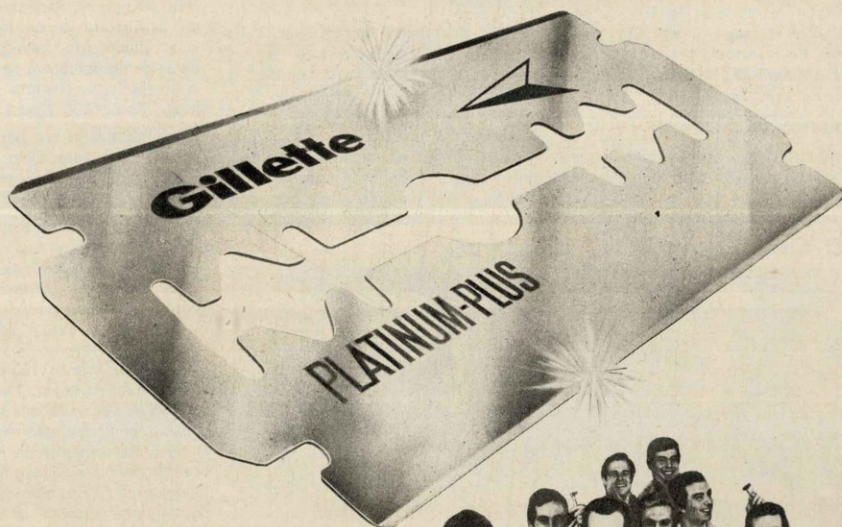
MUSIC HALL

RUDY CHERNICOFF — Cortázar, Gudiño Kieffer, Prévert y Guillén le sugieren un rosario de *Humoradas* y *crónicas* que desglosa con la complicidad de Fernando Leynaud y su guitarra (martes 8, Auditorio Kraft, a las 21).

La hoja que usted siempre esperó...
y mucho más

Gillette PLATINUM-PLUS

filos enriquecidos con PLATINO



Nueva **Gillette** PLATINUM-PLUS

Filos mejorados con
PLATINO

reforzados con
PLATINO

enriquecidos con
PLATINO

Suavidad por más tiempo;
confort por más tiempo;
afeitadas más al ras
por más tiempo.



LOS AÑOS LOCOS—La Porteña Jazz Band cautiva con la ráfaga que produce al exhumar todo el delirio del *Charleston* y sus progenitores (jueves 10, en La Cebolla, Bartolomé Mitre 1758).

MI QUERIDA CONDESA—Música, sátira e ironía, hilvanadas por el talento de Alberto Favero, Nacha Guevara y *Les Luthiers* (viernes y sábado a las 22.30, en La Cebolla).

MARIKENA MONTI Y MIGUEL SARAVIA—Sienten el placer de cantar y lo contagian al público; Carlos Perciavalle y Antonio Gasalla lo sumergen en un clima de humor indispensable (de martes a sábado, a las 23 y a la 1, en La Fusa, Santa Fe 1883).

TANIA CANTA Y CUENTA—Conserva toda su experiencia y *charme porteño* para decir el tango (jueves, viernes y sábado, a las 22, en El Erizo, Esmeralda 771).

OSVALDO ROSSLER—Después de tutearse con el tango y sus suburbios, alumbra un repertorio propio y lo bautiza *El imaginero* (viernes 11, en El Vitral, Paraná 673).

PLASTICA

LUNA ERCILLA—Dibujos cinéticos de un experto de las relaciones visuales (Centro Argentino por la Libertad de

la Cultura. Montevideo 666, piso 1º, hasta el 18 de setiembre).

FADUL-GIANNONE—Pinturas. Representantes de una generación detenida en la figurita (Imagen, Paraguay 867).

BAUHAUS—Astuta retrospectiva del más importante centro de estudios y experimentación de las artes, creado en 1919 por Walter Gropius (Museo Nacional de Bellas Artes, Avenida del Libertador 1473).

ALBERTO GRECO—A cinco años de su muerte, un homenaje que, de alguna manera, desautoriza el sentido de su vida (Carmen Waugh, Florida 948, piso 1º).

LIBROS

CONVERSACION EN LA CATEDRAL, por Mario Vargas Llosa—Galope de vejaciones, violencia y fracasos políticos, a lo largo de los ocho años de la dictadura de Odría, cabalgado por un artesano talentoso (Seix Barral, dos tomos, 25,50 pesos).

JUAN GUALBERTO CODOY, por Félix Weinberg—Olvidado por todas las antologías, el belicoso poeta, político y periodista mendocino es devuelto a la vida en este impecable trabajo (Solar/Hachette, 11 pesos).

EL INFORME DE BRODIE, por Jorge Luis Borges—Bajo la máscara del realismo, una humorada, por supuesto,

Borges sumerge a su lenguaje en la transparencia, ejercita una decantación obsesiva (Emecé, 6,20 pesos).

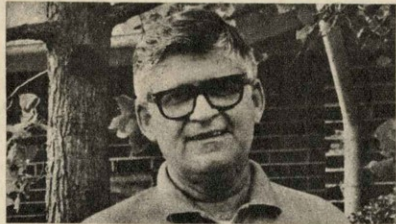
LAS TRAMPAS DE ONETTI, por Fernando Aínsa—Colocando a Juan Carlos Onetti como excusa necesaria, el ensayista español, radicado en Uruguay, prueba que la crítica literaria puede ser creación autónoma, invención de una forma (Editorial Alfa).

JOVENCITAS Y FILOSOFOS. EL GRAN CATSEY. EL DERRUMBE, por Francis Scott Fitzgerald—Tres libros imprescindibles para comprender a uno de los más dramáticos narradores del siglo. En ellos puede rastrearse el periplo de una derrota cargada de grandeza y ternas melancolías (Luis de Caralt, Plaza y Janés y Zig-Zag; 14,50, 4,50 y 8,50 pesos respectivamente).

EL MUNDO ALUCINANTE, por Reynaldo Arenas—El delirio y la imaginación se relevan mutuamente para contar la historia de un fraile romántico y revolucionario, perseguidor indecible de ese momento en que se funden la Razón y la Historia (Tiempo Contemporáneo, 9,50 pesos).

VIAJES CON MI TIA, por Graham Greene—Bajo la superficie de una novela jocosa y amena, un notable canto a la vida y el amor (Sur, 12 pesos). ⊕

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO



Griffin hoy: Vivir su vida; y en 1959: Trabaja, negro, trabaja.

Durante la incómoda calma que precedió a las manifestaciones por los derechos civiles, a principios de 1960, el escritor JOHN HOWARD GRIFFIN se embarcó en un extraño y peligroso viaje. En 1959, gracias a los servicios de un dermatólogo de Nueva Orleans —que lo ayudó de mala gana— Griffin alteró el pigmento de su piel, solamente por una temporada, y durante seis semanas hizo dedo en las autopistas, caminó y hasta viajó en ómnibus por Mississippi, Alabama, Louisiana y Georgia. Analizó el Sur de USA como ningún blanco lo había hecho hasta entonces: con los ojos de un negro. “Quería comprobar —explicó— si realmente juzgamos a los

hombres como seres humanos, o si elaboramos una condena contra todo un grupo. Conservé mi nombre y no cambié más que el color de mi piel.”

Pronto comprobó que esto era suficiente para cambiarlo todo. Comprendió lo que significaba atravesar toda una ciudad en busca de un baño o un vaso de agua. Finalmente narró la crónica de sus sombrías experiencias en *Black, like me* (Negro, como yo), del que ya se vendieron más de un millón de ejemplares desde su aparición en 1961. Sin embargo, el libro fue impopular. Poco después de haberlo publicado, algunos vecinos de Mansfield, Texas, le hicieron el vacío.

Hoy, con 50 años a cuestas, su

esposa Elizabeth y sus cuatro hijos, vive en una casa modesta cerca de la Texas Christian University de Fort Worth; allí transcurre su tiempo, sumergido en su última novedad: una biografía del trapense Thomas Merton.

Aparte de breves viajes, difícilmente abandona su hogar. Las causas: su mala salud; su vista está todavía muy dañada como resultado de una esquirra mientras combatía en el frente durante la Segunda Guerra Mundial (totalmente ciego durante once años, recuperó parcialmente la visión sólo después de cuatro operaciones mayores). Menos de un año después de haber experimentado con el color de su piel, empezó a sufrir un deterioro en los huesos y tumores. Hasta el momento debió soportar 70 operaciones, “apenas la mitad de las que necesita”, contemplan sus médicos. Aunque eso no lo amedrenta: católico romano y muy devoto, considera que está haciendo una buena obra.

Pero sin embargo, cuando le correspondía, morirá feliz; al menos eso hacen suponer sus últimas declaraciones: “La gente de color ya no tiene que depender del humor de los blancos. El orgullo y la dignidad del negro pueden ser recuperados para sus hijos”.

3.800 TONELADAS DE PRODUCTOS DE ACERO ACINDAR

CENTRAL ATOMICA DE ATUCHA — En la construcción de la primera usina atómica de América Latina, la empresa, IMPRESIT SIDECO S.A., ha empleado Aceros de alto límite de fluencia

ACINDAR 60 y ACINDAR 46 β , alambres, clavos, tubos plásticos ACINPLAST, en un total de 3.800 toneladas, en una obra que refleja fielmente el creciente desarrollo de nuestro país.

Todos los datos e informaciones Técnicas, sobre nuestros materiales, pueden ser obtenidos en la Gerencia General de Ventas, Sub-Gerencia de Servicios Técnicos a Clientes.

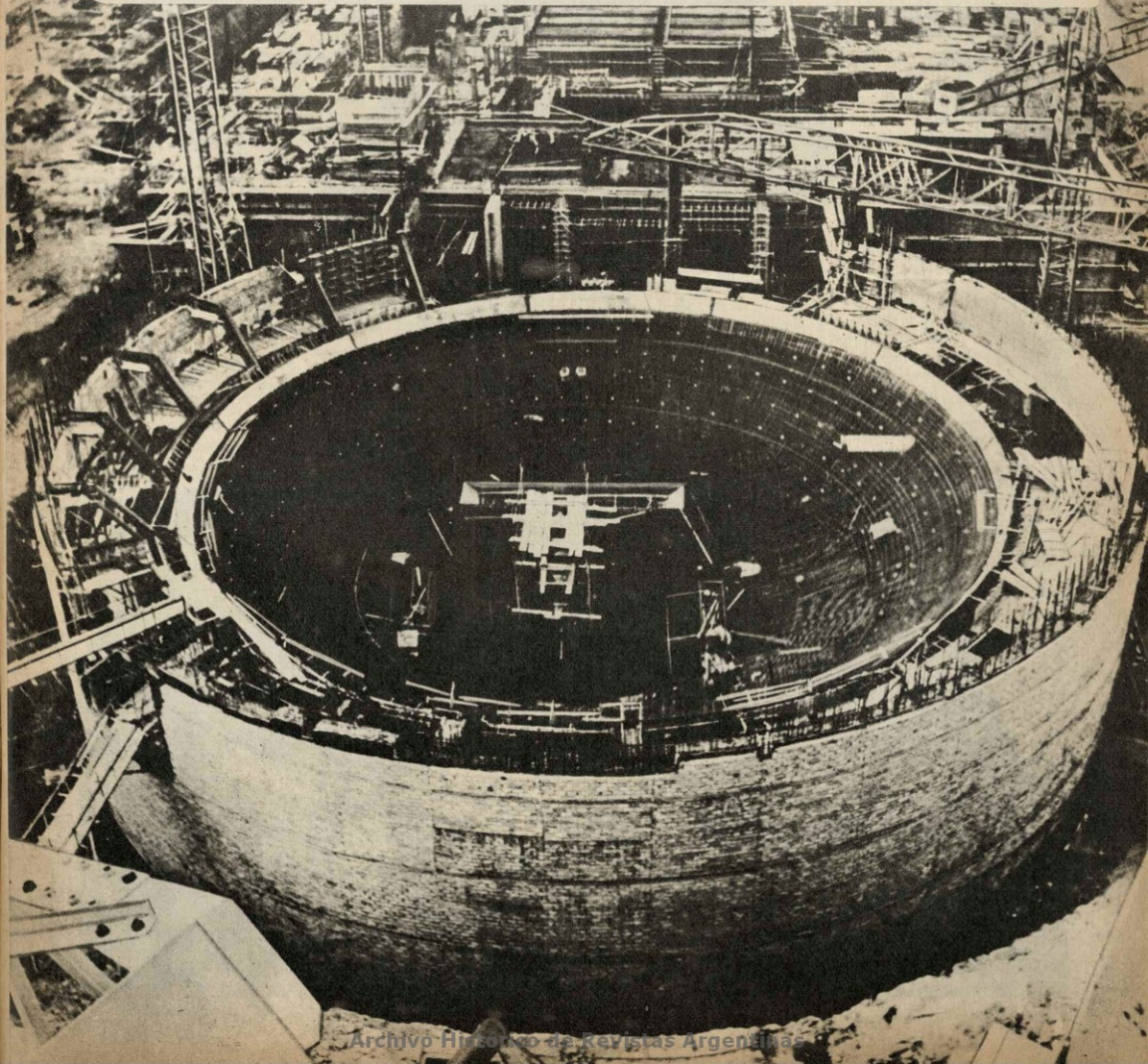


ACINDAR

INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S. A.

PASEO COLON 357 - BUENOS AIRES

EMPRESA PRIVADA ARGENTINA. LA MAYOR FABRICANTE DE PRODUCTOS DE ACERO PARA LA CONSTRUCCION EN UN PAIS EN CRECIENTE DESARROLLO.



Contra el egoísmo

Tenemos asientos de a tres.
Para mamás con chicos, o para comunicativos.
Asientos de a dos.
Para recién casados. O para ensimismados.
Asientos amarillos, azules, beige o naranja.
Para que usted elija.
Filas de asientos de a dos y filas de asientos de a tres. En esto también nuestros Jet BAC One Eleven son diferentes y le

ofrecen más posibilidades.
Porque están concebidos para transportar a señores y a señoras que, como usted, tienen su propia personalidad.
No tenemos, en cambio, asientos de a uno, porque no deseamos fomentar el egoísmo.
Jet BAC One Eleven de AUSTRAL-ALA, el avión donde usted ejercita su libertad.
Por el mismo precio.

Ⓢ AUSTRAL ↔ ALA

*Nadie lo lleva mejor...
pero por las dudas exijanlos.*
PASAJES Y CARGA AEREA:
CONSULTE EN NUESTRAS OFICINAS
O A SU AGENTE DE VIAJES.



ALUCINANTE

A principios de la semana pasada, 13 niños, de entre 2 y 6 meses de edad, murieron de extraña afección en el Hospital de Niños de Azul. Julio Cordeviola, secretario técnico de la zona sanitaria nueva, de la provincia, informaba en la mañana del miércoles: "No debe alarmarse a la población porque el foco está circunscripto en la área del Hospital, al cual no han ingresado casos con igual patología". En las primeras horas de la noche del día 2, falleció el 14º. En la noche del jueves, se temía por la vida de otro de los pequeños, un varón. Especialistas del Instituto Malbrán intentaban establecer si se trataba de una infección cruzada, sinónimo de infección hospitalaria, porque ocurre dentro del Hospital. En las últimas horas del jueves, los médicos habían observado una mejoría en los cuatro niños sobrevivientes.

AUMENTA LA VIDA

El Instituto Nacional de Estadísticas y Censos informó, el miércoles 2, que el índice oficial del costo de la vida para agosto, en relación con el mes de julio, aumentó en un 2,1 por ciento. De la comparación con diciembre y agosto de 1969, surgen alzas del 11,2 y 14,5 por ciento para cada mes. Dentro del rubro de alimentación, fueron la carne, embutidos y pescados los de mayor gravitación: 7,6 por ciento. Se notaron algunas bajas, sobre todo en frutas y verduras: 5,7 por ciento.

ACCIDENTE

A las 15.45 del domingo 30 de agosto, un tren que pro-

cedía de Pocitos (Salta) y se dirigía a Embarcación, atropelló a un ómnibus de pasajeros que intentaba cruzar las vías. El saldo del accidente da cuenta de la magnitud: 22 muertos y 33 heridos.

ATENTADO

Mientras se dirigía al aeropuerto de Amman, el martes



Tragedia en Salta.

1º, a recibir a su hija mayor, la princesa Alia, que regresaba de El Cairo, el Rey Hussein, de Jordania, fue atacado a tiros por fuerzas guerrilleras palestinas.

Radio Amman indicó que el Rey no había sido herido "en tanto que sí lo fueron algunos de sus guardias, al estallar contra la caravana un obús antitanque". El incidente desembocó en 45 minutos de intenso tiroteo en toda la ciudad.

CORAZON PLASTICO

El lunes 1º, el médico argentino Salvador Liotta, reveló que ha quedado completa la preparación de un corazón permanente, de nuevo diseño, que podría ser injertado en pacientes y equipado con una fuente energética portátil, del tamaño de una valija pequeña. Liotta y su hermano Domingo que iniciaron las investigaciones sobre el desarro-

llo de corazones artificiales en Córdoba, en 1959, trabajaron junto al cardiocirujano norteamericano Denton Cooley. Actualmente, Salvador es el coordinador del proyecto y las investigaciones son llevadas a cabo en laboratorios dependientes del Departamento del Tórax de la Facultad de Medicina de la Universidad de Madrid.

DESIGNACIONES

• Del arquitecto FEDERICO UGARTE, 60, como Secretario de Vivienda. Reemplaza al ingeniero Esteban Guaña, que renunció el 27 de agosto. Se dio a conocer por la Secretaría de Difusión y Turismo, en la tarde del miércoles 2.

• Del coronel (RE) Jorge Manuel García Sanabria, como Subsecretario de Difusión y Turismo de la Presidencia de la Nación. Se dio a conocer en la tarde del viernes 4.

MODERNIZACION

La República Argentina es, a partir del miércoles 2, la primera cliente de ultramar de la compañía electrónica Marconi. A un costo de tres millones de libras esterlinas (7,2 millones de dólares), resolvió instalar en dos destructores adquiridos en Inglaterra, el sistema de radar de rastreo más avanzado del mundo. El sistema, radar Marconi tipo 909, se acopla a los misiles antiáereos *Sea Dart*, localiza automáticamente los blancos a atacar y los ilumina con rayos de radar que, al reflejarse en el receptor del sistema, actúan como señal de guía para el misil.

BUENA MEDIDA

Los Estados Unidos resolvieron, el miércoles pasado,



Rey Hussein: Por un pelo.



Pablo VI: Espíritus adversos.

eliminar dos de los futuros vuelos Apolo tripulados, correspondientes al plan de exploración lunar. La cancelación de las misiones 15 y 16, fue anunciada por Thomas Paine, administrador saliente de la NASA. El paso fue motivado por razones de economía: se supone que podrán ahorrarse 180 millones de dólares, solamente en costos operativos.

FRUSTRACION

Un trabajador italiano, desocupado, arrojó el miércoles 2, un par de piedras contra el Papa Pablo VI, mientras éste levantaba su mano derecha para iniciar la bendición a 7.000 peregrinos, en su residencia de Castel Gandolfo. Los cascotazos, lanzados por el técnico en reparación de radios Luiggi Donno, 35, se estrellaron contra la pared, a sólo un metro de la cabeza del pontífice. Interrogado por los Gendarmes, respondió: "Fueron los espíritus quienes me ordenaron hacerlo".

OBITUARIO

• HERMANN KNAUS, 77, ginecólogo austriaco; en Graz, Austria, agosto 23. En la década del 20, Knaus y el japonés Kyusaku Ogino, quienes investigaban separadamente, crearon un método para el control de la natalidad, que lleva sus nombres, basado sobre el ritmo de las menstruaciones femeninas. Es el único sistema aprobado por la Iglesia Católica.

• PABLO JUAN DELLEPIANE, 76, fundador de la casa lico-

UN NOMBRE POR SEMANA

ALLENDE

Hace un par de años, se difundió un panfleto: *Frei, el Kerensky chileno*. Antes de la medianoche del viernes, cuando las sorprendidas teletipos transmitían la victoria del marxista Salvador Allende, el libelo recuperó actualidad; sin embargo, no hubo pronóstico más equivocado: Eduardo Frei Montalva no es Kerensky —quizá vuelva al poder en la próxima elección— y Allende nunca será Lenin.

Nació en 1908, en Santiago, donde luego se graduó de médico. Vigoroso y rebelde dirigente estudiantil, el día que empuja el primer puñado de tierra sobre el féretro de su padre, promete: "De ahora en adelante, consagraré mi vida a la lucha social". En rigor, debía preocuparse de otro problema: la Policía sólo le había concedido una hora para asistir al sepelio.

Corre 1932 y se lanza a la política: interviene en la fundación del Partido Socialista. Cinco años después, Valparaíso lo elige Diputado. En ese puerto, colgado de las montañas, acaso el de mayor carácter colonial en toda la franja del Pacífico, Allende también encuentra esposa: Hortensia Tencha Bucci, diplomada en Geografía



e Historia. Su trascendencia política comienza en esas calles con badenes, en esa ciudad —tan cerca y tan lejos de Viña del Mar— plagada de sórdidos lupanares, donde se puede tropezar con algún diplomático beodo o con el departamento de Pablo Neruda, clavado en el centro y con vista al océano.

En 1938, cuando la izquierda y el Partido Radical imponen a Pedro Aguirre Cerda, el mandatario elige al joven Allende como Ministro de Salubridad. No se envanece; crea el Servicio Nacional de Salud y auspicia numerosas iniciativas sociales. Varias veces alcanza la jefatura del Colegio Médico chileno, y por su obra *La realidad médico-social de Chile* obtiene el codiciado premio Van Buren.

Con Tencha inicia fatigosos viajes. En la China de Mao, ella descubre las guarderías y las incorpora a su país; las devotas de *Chicho* la visitan para recibir consejos. Entretanto, nacen María Isabel, Carmen Paz y Beatriz: las tres se educan en colegios aristocráticos. Es que Allende, a pesar de su inclinación por el proletariado, adora la ropa elegante, colecciona marfiles y se inscribe con su velero, de vez en cuando, en alguna regata. En fin, es un izquierdista subdesarrollado.

Adicto a los perfumes, esa costumbre le valió comedidas chanzas. Las bromas no lastimaron su prestigio; los suspicaces preferían medrar con el enigma de Jorge Alessandri, *La Señora*, a quien los diarios cargaron de aviesas dudas. La peor fama de *Chicho* proviene de su escaso sentido del humor, de ese sarcasmo y desprecio que lo hicieron intratable para el periodismo.

La ambición, que lo llevó a competir con Carlos Ibáñez en 1952 (sólo obtuvo 50 mil votos), aparecía en cada uno de sus actos. "¿Y qué?", preguntaba; "tengo el antojo de ser Presidente", añadía. En 1958, Alessandri lo sometió por 32.000 votos, casi la misma cantidad que ahora él le arrebatara; en 1964, la suerte fue más esquiva: Frei lo postergó por más sufragios.

Pocos creían en la candidatura izquierdista. Cuatro hombres se la disputaron a Allende —ninguno con sus títulos—, casi sin convicción: el profesor Alberto Baltra, el mediocre político Rafael Turco Tarud, el tecnócrata Jacques Chonchol y el millonario vate Pablo Neruda. A pesar de los funestos augurios, *Chicho* confiaba en su triunfo: el viernes no se presentó a votar —adujo problemas de distancia— en su distrito de Punta Arenas.

Luego de cada frustración, solía repetir: "Hay que saber perder. Más que alegría en la victoria, hay que tener serenidad en la adversidad". Esa virtud que lo acompañó tanto tiempo sin duda habrá de hacerla otra vez.

rista *Dellepiane y Cia*. En Buenos Aires, setiembre 2.

● General PIERRE KOENIG, 72. En 1943 tuvo a su mando las tropas francesas de Libia y fue el vencedor en la célebre batalla de Bir Bekhein, contra las fuerzas germano-italianas del mariscal Rommel. En París, después de una intervención quirúrgica, setiembre 3.

● FRANÇOIS MAURIAU, 85, escritor francés. En el Hospital Americano de París, setiembre 1º. En 1909, joven poeta, publica un libro con prefacio de Maurice Barrès: *Las ma-*



François Mauriac

nos juntas. Desde entonces, cumple una larga y fecunda labor literaria a lo largo de más de 60 años. En 1952 alcanza su momento más glorioso: el jurado de Estocolmo le entrega el Premio Nobel de Literatura. Hasta llegar a él, Mauriac ya había logrado otras recompensas: el Gran Premio de Novela de la Academia Francesa por *El desierto del amor*, 1925, lo ubicó como uno de los mejores narradores contemporáneos de lengua francesa. Era justo. Tres años antes había escrito *El beso al leproso*, donde escribía un agobiante conflicto conyugal y *Genitrix*, una historia de obsesivo amor maternal. Dos años más tarde daría a conocer *Thérèse Desqueyroux*, cuya heroína reaparece en *El fin de la noche*, y algunos cuentos de *Plongés*. Su novela más leída fue, sin lugar a dudas, *Nido de vibras* (1932). Periodista infatigable, su diario *Bloc-notes*, fue editado primero en *L'Express* y más tarde en *Le Figaro*. ⊖



este laminador tiene cable... tiene Pirelli

Para la industria metalúrgica, como para otras industrias, Pirelli ofrece conductores eléctricos que aseguran el suministro de energía a las más diversas clases de mecanismos. En Pirelli —la mayor fábrica argentina de conductores— la función crea al cable.

Butilenax, Sintenax y Retenax, integrantes de la más completa línea de cables eléctricos.

Solicite asesoramiento a nuestro Departamento Técnico, 25 de Mayo 444, Tel. 32-4801.

cables eléctricos

PIRELLI

LA TENTACION POPULAR

“Es como tirar un fósforo después de haber derramado nafta”, mutitó el economista Roberto Alemann, secándose levemente los labios. El *establishment* financiero no dijo palabra; el “affaire Gugliamelli” —una historia de espionaje de la que habría sido víctima el Secretario del Consejo Nacional de Desarrollo, general de división (RE) Juan Enrique Gugliamelli— alcanzaba su ápice, la semana pasada.

El comentario, recogido en una comidita de expertos, resumía la consternación reinante en algunos círculos financieros; en otros, por el contrario, el programa de medidas económicas atribuido al CONADE avivó un sentimiento de franca simpatía, perceptible tanto entre los empresarios de la Confederación General Económica (CGE), como en las filas sindicalistas.

Posiblemente el único que no podía compartir ninguna posición era el mismo Gugliamelli, que el lunes 31 recibió como una pedrada la noticia de que la agencia estatal *Telam* acababa de distribuir el texto de un proyecto de plan económico de corto plazo; el plan pertenecía, efectivamente, a su oficina, aunque no había alcanzado carácter oficial y, obviamente, no debía hacerse público. Desconcertado por la vía de difusión escogida, Gugliamelli solicitó audiencia al Presidente de la Nación: el martes 1º, ambos jefes conversaron amistosamente por espacio de una hora; en seguida entró al despacho del general Levingston el titular de Economía y Trabajo, Carlos Moyano Llerena.

El comentario se dividió entonces sobre los matices de la entrevista: los enemigos de Gugliamelli se refocilaron con la idea de una reprimenda presidencial, que extendieron al contenido del proyecto; en el memorándum se habla de materias escabrosas, como la suspensión de nuevas entidades financieras extranjeras y la prohibición para los Bancos foráneos de abrir sucursales en el interior. También hay algunas que lindan con la pornografía para

los eruditos del *establishment*: “La conveniencia de la nacionalización de los depósitos bancarios”, reza un inciso del capítulo b), alusivo a medidas monetarias. Otras propuestas: la reducción del 20 por ciento del impuesto a los réditos, a partir del 1º de julio; la rebaja del 50 por ciento a la cuarta categoría de réditos; aumento masivo de salarios (9.000 pesos viejos), y el descenso en un 50 por ciento del gravamen a las tierras aptas.

“Aspectos parciales de una hipótesis de trabajo interna”, explicó de inmediato el CONADE, restándole importancia a la infidencia. Pero la información, justamente por el canal que la emitiera, recorría raudamente los enclaves económicos y las redacciones, para demorarse —según un trascendido— en la asamblea de los Comandantes de Cuerpos de Ejército, bajo la presidencia del general Alejandro Lanusse. Allí el debate versó sobre los dispositivos de seguridad —posible derogación de la pena de muerte, que no encuentra defensores: eventual reposición nacional de los mecanismos del Plan Conintes, más elástico— pero se reconoció que el orden también de-

pende de medidas económico-sociales de fondo. Un Comandante de *zona caliente* —Eliodoro Sánchez Lahoz, titular del Cuerpo III, Córdoba— habría mencionado ciertas debilidades crónicas de la política revolucionaria en su Provincia: teme que, entonces, las medidas de seguridad se vuelvan inocuas contra los acechos potenciales. (El viernes, en Córdoba, se implantaban severos controles provinciales.)

Una hipótesis del “affaire Gugliamelli”: la difusión del proyecto del CONADE se produjo en coincidencia con la reunión de los mandos supremos, con la intención de arrojarse un rayo fulminante sobre el autor. En este caso, los inspiradores fallaron: la inquietud en el mundo de los negocios no encontró bastante eco en las cimas castrenses.

Gugliamelli exigió una investigación exhaustiva: pero todo parece haberse detenido en el periodista Emilio Cabrera, redactor económico del matutino *Clarín* y de *Telam*; después de admitir que había recibido la copia del proyecto de un “asesor del CONADE”, Cabrera se encerró en un completo mutismo, alegando el “secreto profesional”.

Más allá de las intimidades del confuso episodio, queda el reconocimiento de la autenticidad del documento difundido, una alternativa más para el Presidente Levingston. Las discrepancias entre los tres sectores gubernamentales envueltos en los temas económicos —el Ministerio del ramo, Obras y Servicios Públicos y CONADE— parecen acercarse a una definición. Por lo menos así debió entenderlo el mismo Presidente, que dispuso la creación de una comisión de trabajo formada por 25 Subsecretarios de Estado, para que revise el programa económico a corto y mediano plazo. Esa estrategia hasta hoy perteneció de un modo casi exclusivo a Moyano Llerena; ahora, al universalizarse la



Jubilados en la Plaza de Mayo: a la espesera del Presidente.

ROTH: DESPUES DEL SILENCIO

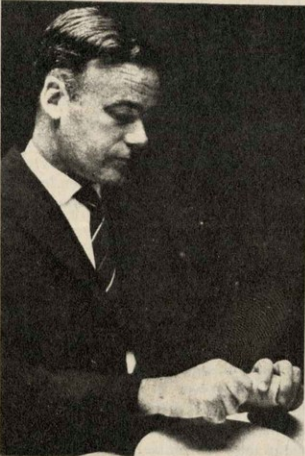
El delfín del ex Presidente Onganía descarró el 30 de agosto un aviragrado ataque contra el capital extranjero en la Argentina. El abogado Roberto Roth, 36, que fue Subsecretario Legal y Técnico de la Presidencia durante cuatro años, recapitula el progreso de los inversores foráneos, lamenta su "costo social, político y económico", y admite que "a la larga, es causa eficiente de connotaciones políticas y sociales".

El alegato de Roth no tiene precedentes; tal vez, sólo el libelo que el exacerbado nacionalista Rogelio García Lupo descargó sobre el Gobierno de entonces, con el título *Contra la ocupación extranjera*, en 1968. Sus argumentos, en todo caso, florecen en la diatriba de Roth, que prefirió guardar silencio mientras tenía un despacho en la Casa Rosada. Una versión sostiene que el artículo de Roth, editado por *Clarín* (2 páginas), sintetiza el texto de varios memorándums que el ex Subsecretario enviara a Onganía, sin respuesta positiva. Si ello es cierto, no se entiende por qué no divulgó antes esas valiosas informaciones.

Según él, existe "impudicia" entre los antiguos Secretarios de Estado que "acceden" a toda velocidad a "directorios de empresas cuyos créditos y avales oficiales han tramitado". Algunos creyeron ver una alusión transparente al doctor Adalberto Krieger Vasena, cuya designación en el trust frigorífico DELTEC —y su reciente renuncia— llegó a entorpecer el descanso nocturno del propio Onganía, según sus declaraciones.

El Banco Mundial, otro mastodonte que anonada a los nacionalistas, merece el filoso mandoble de Roth. Los intereses particulares se aprovechan de cualquier programa de equipamiento, medran cuando se trata de financiar la expansión de las plantas eléctricas y, en el caso concreto de SEGBA, "nuestro país insiste en firmar" contratos dignos de Zambia. En cuanto a la Italo, los avales oficiales —Roth *dixit*— respaldan la incapacidad financiera de la empresa, y los "Secretarios de Estado intervinientes aterrizan en su directorio". La compañía, en realidad, apenas ha contratado a un ex titular del CONADE, aunque no está claro que ese hombre haya intervenido en alguna gestión que beneficiase a la Italo.

Roth afirma que el Banco Interamericano de Desarrollo recibió de la Argentina más de 108 millones de dólares, y le "prestó" unos 102 millones: "Nos están prestando nuestro propio dinero", refunfuña ahora. "Es relativamente obvio que la persona más indicada para negociar con nuestros acreedores londinenses no es el ex representante de Baring Brothers", añade, sin dar nombres. Quizá se refiere al financista Carlos Conrado Helbling, designado por Onganía en la misión a que alude Roth, mientras dirigía a la banca privada Leng Roberts, agente local de la Baring.



Las ventajas de estar en el llano.

Otro asunto que enfada a Roth es que el BID habría exigido, para otorgar sus empréstitos, la presencia de consultores norteamericanos, el transporte en bodegas de igual nacionalidad, y la obligación de comprar en los Estados Unidos o en países indicados por el Banco. Un "país no puede establecer discriminaciones contra sí mismo", se exalta.

Entre tantas hecatombes para la sensibilidad del antiguo funcionario, aparecen nuevos escándalos. Roth denuncia un misterioso "cable abierto" que la Cancillería argentina habría enviado en el momento culminante de la negociación sobre las carnes con España, una suerte de indiscreción monumental cuyo resultado no desarrolla, pero atiza esta reflexión:

"Nos vemos confrontados con un

poder económico poderoso, ejercido sin contemplaciones fuera de sus propios intereses, aparentemente dueño y señor de cuanto sector de la Administración Pública le interesa, que hasta pareciera que nombra Ministros y obliga a renunciar a Secretarios". ¿Cómo "pareciera"? ¿Acaso Roth no lo sabe?

Por revelar hechos como éstos, precisamente, el Gobierno que integraba Roth clausuró publicaciones y llevó a estrados judiciales a periodistas y políticos. Sin embargo, desde el llano, la pupila del ex Subsecretario se agudiza, reconoce una penetración extrema. También cae bajo su piqueta "algún ejecutivo" de la industria del automóvil, a quien imputa severos abusos. Va más lejos: después de rendirles elogio, sugiere que los industriales del automóvil arrojaron del Gabinete a un Ministro de Economía (Dagnino Pastore) y "sacaron con tanques al Presidente que lo nombró". Se trata de una inexactitud histórica: el 8 de junio no hubo tanques junto a la Casa Rosada —en cuyo interior se hallaba Roth—; apenas dos helicópteros en la azotea.

Las conclusiones del ex Subsecretario anticipan un futuro desastroso para la derecha argentina, porque "queda reducida a los abogados de nota, los doctores en ciencia que ocuparán los Ministerios con fama de bien vistos en Washington para conseguir los créditos, los académicos que harán los discursos, los militares que a su retiro ocuparán las plazas vacantes en los directorios y los que en una u otra forma han unido su suerte económica a la situación y reciben su parte en los despojos del festín". Para la derecha, agrega, su imagen es la de "haberse atado por un interés económico a una dominación extranjera".

El ardiente nacionalista —nacionalista en la oposición, claro está— termina con una apelación a los militares "que despiertan del letargo" al saber que "la bandera que saludan encubre, también, las órdenes del frigorífico que el Canciller retransmite como instrucciones de la República".

Lástima que no pudo conocerse este sensato pensamiento cuando su autor escribía discursos oficiales; que Roth no haya escapado al raro sino que convierte en ciudadanos locuaces a los más parcos y recatados funcionarios.

materia, quien verá retaceada su incumbencia es el Ministro. ¿Aceptará Moyano esta *capitis diminutio*? Hay quienes lo dudan.

La comisión deberá también expedirse sobre la "revisión del régimen de radicación de capitales"; dependerá directamente del Presidente de la Nación y sus conclusiones no podrán demorarse después de la segunda quincena de setiembre. Los grandes contendores evitarán chocar de lleno; tal vez, sin embargo, la muchedumbre de *sparrings* dilate las discusiones.

COMPRE ARGENTINO

Los actos del Día de la Industria, el miércoles 2, exhibieron la creciente tendencia de los sectores oficiales y privados a concentrarse en los problemas económicos; el papel del Estado, er particular, se ha vuelto el tema crítico. No es para menos, porque el Estado es el principal comprador del país, unos mil quinientos millones de dólares anuales; sin embargo, su mentalidad es, con frecuencia, importadora. Una política que nadie acierta a entender, pero que a menudo asoma la cabeza en las grandes compañías y fractura los esfuerzos de expansión interna. Las empresas extranjeras se benefician con la situación, hasta compiten con ventajas: las compras en el exterior se garantizan en dólares avalados por el Banco Industrial, las letras son descontadas en las plazas financieras internacionales con intereses menores que los locales.

La reglamentación para las obras del complejo Zárate-Brazo Largo puede hacer punta en una remodelación general: el Estado volcaría su enorme capacidad de compra en el mercado interior, la industria nacional recibiría el reconfortante torrente. El Centro Argentino de Ingenieros (CAI) lo destacó el martes 1º; la Convención Anual de la Construcción ponderó desde Mendoza al Gobierno. Es que en los últimos años ha progresado una tendencia que confundía la eficiencia de empresas o sectores con determinada ventaja en los costos; el paso siguiente, comprar al precio más bajo posible, afectaba en revancha el crecimiento equilibrado del país, cuando dicho precio surgía de una oferta extranjera: ahorrando en las monedas, las pérdidas pasaban a la columna de los pesos.

Ahora el Estado vuelve puntillosamente sobre sus pasos: las obras de Zárate-Brazo quedarán a cargo de empresas locales, a las que se identifica por la proporción de directores y técnicos argentinos (80 por ciento) y el antecedente obligatorio de haber realizado obras en el país los últimos dos

años. Las empresas de propiedad argentina (beneficiadas además con el 5 por ciento de preferencia en las ofertas) pertenecerán en el 51 por ciento de su capital a personas físicas residentes en la Argentina y sus directorios no dependerán "directa ni indirectamente" de capitales extranjeros.

También será soslayada rigurosamente la discriminación contra los accionistas argentinos en empresas con capitales mixtos; algunos estatutos retaceaban la capacidad de decisión para los nacionales. Además, los consorcios deberán componerse íntegramente por empresas argentinas, si desean la calificación de tales, otro recaudo que remedia algunas situaciones de hecho conocidas; la subcontratación con empresas no argentinas, asimismo, no podría exceder el 25 por ciento del monto global de las obras.

¿Legislan, acaso, contra fantasmas? Habían menudeado últimamente los reclamos; hasta se conoció un borrador de contrato entre el Sindicato de Luz y Fuerza y un Banco extranjero, que condiciona un empréstito con extraños reaseguros históricos: "si el país y/o el sindicato" se volvieron de "tendencia izquierdista-comunista", no quedaría más remedio que pagar toda la deuda de un solo golpe. La cláusula abriga la ilusión: los plazos caerían automáticamente, la Embajada de Suiza en Buenos Aires dictaminaría la intoxicación "izquierdista-comunista" del régimen (nacional o sindical), y el resto simplemente consiste en pasar por la ventanilla a devolver el dinero. Ignoran, parece, que la Embajada suiza en La Habana ha agotado su stock de papel membretado formulando reclamos de esta clase, pero con frutos escasos. Las indemnizaciones no son frecuentes.

El 28 de agosto, el Administrador General de YPF, coronel (RE) Manuel

Reimundes, había vertido su cubo de nacionalismo petrolero en Caleta Olivia, un reducto ventoso entre Comodoro Rivadavia y Pico Truncado, donde entregó viviendas al personal. Reiteró que "importar petróleo es un delito", slogan con buena fortuna, y auguró la entrada "en la etapa superior de la industria petroquímica", una actividad en la que defendió la presencia del Estado, lo mismo que en la producción de acero y petróleo.

Poco después —el miércoles 2— Reimundes recibía al demacrado cegetista José Rucci, que portaba un pliego reivindicatorio de los centenares de petroleros cesanteados en 1968, al cabo de la salvaje huelga de la destilería y puerto de La Plata. Reimundes podría reponer a algunos de ellos: otros emigraron a la industria privada, también conducen domésticos taxiflets y hasta ciertos especialistas marcharon a Venezuela, contratados por la Creole Petroleum, que no temió sus antecedentes huelguistas. El sentido del gesto: probar que los dos brazos de la tijera tienen que moverse simultáneamente; al impulso del nacionalismo económico lo acompaña la reconciliación con la clase trabajadora.

La autocrítica de la política de inversiones desarrollada en los últimos años se inflamó el jueves 3, al conocerse el informe del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso (CIAPI). La Argentina figura allí como el exportador de divisas que en 1969 experimentó el mayor drenaje proporcional: 118 millones de dólares en 1967, 141 millones en 1968, 198 millones en 1969. El aumento del año, respecto del anterior, se coloca en el 40 por ciento, un record en la remesa de utilidades, que responde a motivos "que no es posible determinar", según el CIAPI.

LAS DOS VERTIENTES

La apreciación gubernamental recorre un camino inevitable: como el crimen político y el atraco bancario se han instalado en la rutina (ver página 23), se trata ahora de aislar a los agentes del virus, suspenderlos en el espacio. La población comienza entonces a bifurcarse entre los adictos a la violencia —una minoría insignificante— y la inmensa masa que prefiere la convivencia, aunque no puede ser indiferente a la frustración política y las penurias económicas.

Otras dos vertientes nacen de esta bifurcación: el populismo político, el nacionalismo económico, recobran resonancia en los despachos oficiales; hasta la Plaza de Mayo volvió a teñirse de cautos manifestantes: el lunes 31, tres mil jubilados se apeñusaron



Guglielmelli: Definiciones.



Ferrer: Un nuevo camino.

en la plataforma de Manuel Belgrano para exponer al Jefe del Estado sus evidentes padecimientos; el miércoles 2, medio centenar de feministas explicó al general Levingston los suyos, éstos de orden moral, por la persistencia de un enigma: el del cadáver de Eva Perón. El Presidente prometió una investigación sobre el caso.

Lo que parece abrirse paso, esta suerte de concordancia —desde la cual se multiplican las invitaciones a todos los sectores—, ya abruma a los núcleos más impermeables: en cambio, nadie conoce la reacción de los cuadros militares en cuyo nombre, como de costumbre, se urden explicaciones.

El Presidente había iniciado la semana con la visita de un ex Ministro, el jurisperito Guillermo Borda, el lunes 31. Se apresuró a aclarar que no había existido ningún ofrecimiento de cargos oficiales y que, por lo demás, él mismo fue quien solicitó la entrevista. La situación general le pareció "muy difícil", aunque alentó las tradicionales esperanzas. "No hay que perderlas", dijo. La hipótesis de que estuviera estructurando un nuevo partido, fue desmentida por el interesado: "Hay que dejarlo para más adelante".

Al cerrar la semana, las invitaciones se elevaron de jerarquía: cinco ex mandatarios —Edelmiro J. Farrell, Arturo Frondizi, José María Guido, Arturo Umberto Illia, Juan Carlos Onganía— entrevistarán al general Levingston para abrir el diálogo político; un camino del que estará excluido Juan Perón. Consultado por PRIMERA PLANA, el general Farrell elevó su recio vozarrón y dijo: "Estoy asombrado, pero iré. Seguro que en la Casa de Gobierno se come mejor que en mi casa". Es el único capaz de confesar su apetito. ☹

Lufthansa
Educatours

Una magnífica decisión en beneficio de su hijo!

Por menos de mil dólares su hijo ahora podrá viajar a Europa al cuidado de Lufthansa, participar de un valioso curso, recorrer ocho países y volver hablando un idioma más, sin perjuicio de sus estudios en Sudamérica! Cree Ud. que exista una inversión más lucrativa para el futuro de su hijo? Decididamente no. Desde que surgió, Educatours —exclusividad absoluta de Lufthansa—

se transformó en el mayor suceso de viajes en Sudamérica. Hay cursos de alemán, inglés, francés, italiano, y 15 cursos más de otras especialidades en más de 20 Institutos de Europa. Los cursos fueron seleccionados por un gran nombre: Lufthansa. El precio, pagadero en moneda nacional, y si Ud. prefiere financiado, incluye los pasajes ida y vuelta

en Boeing 707, curso de cuatro semanas en Munich, Londres, París o Roma y excursión en ómnibus por 8 países. Los precios de las comidas y alojamientos se reducen considerablemente en cantinas y hoteles para estudiantes. Pida hoy mismo el folleto completo de Lufthansa Educatours.



Lufthansa, Línea Aérea Alemana
Buenos Aires: Marcelo T. de Alvear 636, Tel. 32-8171
Ruego me envíen, gratis y sin compromiso de mi parte, el folleto completo sobre los Lufthansa Educatours, para que yo pueda saber todo acerca de los cursos (y excursiones) de mi preferencia:

Nombre
Dirección Teléfono
Edad
Profesión



Lufthansa

HAY QUE VOLVER A ENSILLAR

¿A qué va Miguel a Madrid? José Rucci, ufano, afina su bigote, guía el ojo, picaro, y busca complicidad: "Escuchame... simplemente quiere ver cómo anda de salud el general". En su despacho de la Unión Obrera Metalúrgica, al 1400 de Cangallo, parapetado, Lorenzo Miguel también elude la pregunta: "Vamos a festejar con Perón el Día del Obrero Metalúrgico". La verdad, por supuesto, es otra. En el avión que el miércoles a las diez de la mañana partirá de Ezeiza, Miguel con sus acólitos David Bracutto y Alfredo Pellice, llevarán, además de dos docenas de cartas personales —también de Rucci—, una consigna: obtener de Perón el visto bueno para la estrategia del gremialismo justicialista.

Los movimientos comenzaron con la normalización de la central obrera, el 4 de julio pasado. Entonces, las 62 Organizaciones supieron de su escaso poder, como también de la debilidad de una CGT dividida. Bastaron dos meses para confirmarlo; ni la dureza de Rucci en sus declaraciones logró satisfacer a los trabajadores, otra vez postergados. Los metalúrgicos —heredarás al lobo— asumieron la responsabilidad. Quieren ampliar las filas del peronismo gremial, arriando a los "ocho" expulsados en enero pasado y a ciertos grupos participacionistas que lideraba José Alonso.

"Es la gran oportunidad —explicó Lorenzo Miguel a PRIMERA PLANA—; jamás el peronismo obtuvo tamaño representación gremial, a pesar de las diferencias personales que nos habían distanciado. Debí jugar como la mor-

tadela del sandwich."

Arañaba el éxito. El viernes por la noche, en Hipólito Yrigoyen 4265, otro local de la UOM, los delegados de Capital y Gran Buenos Aires con la disidencia de los *ortodoxos* Cuello, Cavalli, Carrasco y Eyerhaldt proponían para el próximo plenario de las 62 Organizaciones el levantamiento de las sanciones y la incorporación de los participacionistas arrependidos.

No resulta sencillo; según el estatuto de las 62 no tienen cabida en ellas dos representaciones de un mismo gremio; en casi todos los sindicatos alejados del nucleamiento, las 62 han patrocinado listas opositoras, que son las que engruesan sus raleadas filas. Es lo que ocurrió en el gremio del vestido, donde *El Tabano* —lista blanca— enfrentaba en las elecciones de la semana pasada al alonismo —lista azul—, liderado ahora por Emilio Micó. Aunque lo niega Rucci, los moscardones fueron apoyados por las 62 Organizaciones, "con cierta ligereza", según Lorenzo Miguel.

Pero hay más vallas al propósito metalúrgico: el asesinato de Alonso es sólo una. Alonso era fundamental en la nueva estrategia justicialista. "Estaba en la justa", lloriquea Rucci. Su tutor, Miguel, va más lejos: "Tenía capacidad, es irremplazable en este juego, por eso lo liquidaron".

Que la situación ha cambiado lo certifican también los vanderistas "integrados al movimiento", que se negaron a intervenir a último momento en una reunión nacional del neoperonismo orquestada por Alberto Iturbe, Vicente Saadi, Carlos Juárez y Rodolfo Tecera del Franco, para el fin de semana. Los *lobeznos* porteños (Niembro, Gallo y Unamuno) renunciaron a la partida durante un agitado almuerzo en "El Tropezón", el jueves 3. Ya Nélida de Miguel, el ex delegado Alberto Campos

y Raúl Matera habían defecionado.

Tampoco apoyaron al cónclave los gremialistas. Temen producir un nuevo Plenario de Avellaneda "Somos respetuosos de la verticalidad, no podemos cometer el mismo error de entonces", se sinceró Miguel. Los "ocho" también adhirieron a sus socios de clase. Hacen buena letra para reingresar al influjo madrileño.

Uno de los renegados capitalinos explicó a PRIMERA PLANA el alcance de la reunión: "Quieren ser conducción paralela para negociar con el Gobierno, en abierta rebeldía con Madrid. Aceptamos el neoperonismo táctico pero no el doctrinario". Criticó además la presencia de Tecera del Franco, "sólo una anécdota en el movimiento".

Eso dirá a Perón el secretario general de los metalúrgicos. Repetirá además, con seguridad, la confesión que Rucci hizo a PRIMERA PLANA: "El peronismo es expresión de la clase obrera, a los políticos no hay que darles *manija*"; quizás así consiga la aceptación del plan de las 62.

Buscando lo mismo viajará a Madrid, esta semana, la conducción de las 62 Organizaciones. También lo hará Pedro Michelini, que trata de agenciarse la sucesión de Jorge Daniel Paladino.

Cuando vuelvan, dentro de quince días, recién se lanzará el plan de acción que los peronistas piensan imponer al Comité Central Confederal. "Vamos a dejar contentos a todos, incluso los militares —explicó Rucci—. Al Gobierno le conviene que hagamos un paro de 24 horas. Se van a llevar una sorpresa, estamos en otra cosa muy distinta que les dolerá mucho más."

Ya el miércoles por la tarde, el propio Rucci se encargaba de mostrar a sus pares del Consejo Directivo cegestista las bondades de la estrategia del peronismo. Contempla la convocatoria de empresarios, estudiantes, jubilados e intelectuales, buscando *lock-outs* zonales de repudio a la acción oficial. Un remedo de lo que intentaron, sin lograrlo, los obreros y empresarios en Tucumán, el lunes 31. Ya el miércoles se finiquitaban los acuerdos entre la CGE y CGT, en la sede de la primera. "¿Cómo no andar juntos —argumentó el jefe obrero— si ustedes están fundidos y nosotros también?"

Agustín Tosco y Antonio Scipione no confían en esa solución. Asesorados por Hipólito Solari Irigoyen, citaron, el lunes, a un Plenario Sindical Nacional a realizarse en Buenos Aires la primera semana de octubre. Pronostican que cien organizaciones buscarán entonces la forma de arribar a un "sindicalismo de liberación". Quienes los escucharon se quedaron con la duda. ☹



Deliberaciones de la CGE y la CGT: De sorpresa, para que duela más.

CRISTIANISMO
Y REVOLUCION

“A continuación, el escribano Roque Pondal procederá a leer el acta.”

Debido a que su muerte data de algunos años, el escribano Roque Pondal no estaba en condiciones de leer ningún acta, el viernes 4, en San Miguel de Tucumán. En cambio fue Raúl López Pondal, actual Escribano de Gobierno, el encargado de oficializar en voz alta la asunción de Carlos Alfredo Imbaud.

Aquella mañana, en un avión Guarani de la Fuerza Aérea donde viajó con su familia, el nuevo mandatario había precedido por escasos minutos a Eduardo McLoughlin, pasajero del avión presidencial. Las medidas que éste traía en su bolsillo parecían una disculpa oficial a la demora en designar Gobernador.

La eliminación de cupos, un aumento del 7 por ciento en la producción de la presente zafra y el pago de deudas de la Compañía Azucarera Tucumana, son las más destacables. Además, las expresas instrucciones impartidas al Gobernador para solucionar el problema de los docentes —esa madrugada habían levantado la huelga— demuestran que el premio al total acatamiento de Imbaud a la política nacional, es no debarlo solo.

Los cuatrocientos entusiastas que aplaudieron a Imbaud no parecían una representación generosa del pueblo tucumano; contrastaban, de cualquier modo, con las gélidas recepciones que caracterizaron la entrada de los anteriores enviados de la Revolución. Las exageraciones estuvieron a cargo del ex Senador provincial por el PDC Mateo Carlini —se cayó del balcón mientras aplaudía— y del vociferante correligionario Ricardo Salim. Algo fue visible: ningún miembro de la oligarquía azucarera estaba presente en la jura.

El viernes Imbaud contaba con un solo Ministro. El imperturbable abogado Carlos Alberto Bravo, asesor de la Unión de Cañeros, había aceptado la cartera de Gobierno. No tiene antecedentes políticos, salvo una juventud socialista con viaje a China incluido; actualmente, es un exitoso profesional.

A mediodía, los porteños de la comitiva ministerial se quitaban ropa, amodorrados por el calor. Los curas del tercermundismo local aumentaron la temperatura: Juan Ferrante alcanzó a PRIMERA PLANA una carta dirigida al Presidente Levingston —firmada también por Amado Dip, Roque Carmona y

Antonio Cabrera— en nombre del movimiento.

Los sacerdotes enjuician el diagnóstico de la Casa Rosada sobre la actualidad económica y social de la provincia, al que consideran “un reto a la dignidad y el honor de los tucumanos”. Según la carta, tales declaraciones habían sido reproducidas por *La Gaceta* del día anterior, que transcribió los detalles de la entrevista que la FET y la CCT Regional mantuvieron con el general Levingston (ver página 22).

El prestigioso matutino, dirigido por Enrique García Hamilton, recibía al Ministro del Interior, el viernes, con un editorial guerrero: “Tucumán —sostuvo— puede estar seguro de que le esperan días aciagos, y que su situación, cada vez más crítica, no ha sensibilizado a las autoridades nacionales, sino al contrario”. Una sorpresa desagradable

del coronel Jorge Videla— hasta que la Casa Rosada encontró su emisario. Antes de Imbaud circularon varios nombres (Gelsi, García Sanabria, Moreno), pero uno solo pareció surgir con fuerza propia: el ingeniero Evaristo Padilla, que el 27 de agosto se entrevistaba con el general Levingston. Ya desde el comienzo, según reveló Horacio Sueldo a PRIMERA PLANA, el encuentro de ambos estadistas fue áspero.

—Muy bien, señor. Tiene diez minutos para exponer.

—Yo no tengo nada que exponer, señor. A mí me llamaron.

A fines de la semana pasada, en Tucumán, los pormenores de la audiencia constituían el plato fuerte de la comidilla política. Padilla rehusó formular declaraciones; algunos de sus allegados, sin embargo, señalaron el tono rudo de la charla.



McLoughlin toma juramento a Imbaud: Política, pero sin comité.

guarda a Imbaud: las radicaciones industriales apenas consiguieron dar trabajo a 3.500 personas (muchas de ellas, de sexo femenino). El total de desocupados que hoy ambula por Tucumán supera los 40 mil.

La biografía distribuida por el Ministerio del Interior señala que Imbaud no había “asumido” la Gobernación en 1963, debido a los fraudes y la violencia que ocurrieron en el Colegio Electoral. La afirmación era excesiva: si bien el Colegio no se caracterizó por su pureza, también es cierto que Imbaud figuraba en segundo término (ver recuadro, página 20). De cualquier modo, la biografía del Ministerio parecía una jubilosa andanada contra Gelsi, indudable demoleedor de las posibilidades de Imbaud durante 1963.

UN TAL EVARISTO PADILLA

Es, sin duda, la Provincia argentina con mayores complicaciones. No en vano transcurrió un mes —el interinato

El desentendimiento se agudizó con los temas de fondo. Mientras Levingston —consecuente con la línea de sus predecesores— opinó que Tucumán es una provincia subvencionada, Padilla opuso el argumento de sus comprovincianos, quienes se pretenden esquilmados por un centralismo que no da beneficios ni les permite manejar su industria con criterio propio. Polémica que lleva años.

El límite crítico, sin embargo, fue alcanzado en el tópicico social. Las propuestas del aspirante (fomentar el cooperativismo con reparto de tierras incultas y aplicar la cogestión obrera en los ingenios) no hallaron eco en el Presidente. Según los correligionarios de Padilla, la candidatura quedó frustrada, sin demasiada pena para el candidato, quien habría viajado con un preciso plan de condiciones; en caso de que le ofrecieran el Gobierno, iba a aceptarlo si antes aceptaban su esquema.

Es posible que un compromiso con el titular del Ejecutivo haya impedido

EL HOMBRE DE LOS 43 DIAS

En San Javier, a 15 kilómetros de San Miguel de Tucumán, hay una loma excavada. Cuando las lluvias calientes se abaten sobre Tafi, el barro llora por sus laderas, alejando cada vez más las esperanzas de que aquello se convierta algún día en un autocine. Carlos Alfredo Imbaud dueño de la loma y del proyecto, acaso las haya perdido para siempre; todo se abandonó hace media docena de años, cuando un error de cálculo acabó enlodando a los vecinos.

Fue el segundo tropiezo público del actual mandatario de Tucumán. Sufrió el primero una semana de agosto de 1963, cuando Celestino Gelsi, número uno en las elecciones para Gobernador del 7 de julio, decidió que si él no podía, el democristiano Imbaud tampoco (Nº 2). E inmediatamente ordenó a sus 14 electores imponer al radical del Pueblo Lázaro de Jesús Nazareno Barbieri (Nº 3).

Tan impresionante resultó la gresca que su cobertura gráfica valió a Angel Edmundo Font, de *La Gaceta*, un premio en Amsterdam. Carlos Alfredo Imbaud, licenciado en diplomacia, acuñó graves acusaciones sobre las maniobras florentinas que caracterizaron al Colegio Electoral. El no lo cree, pero parece razonable aventurar que aquel invierno de hace siete años pesará sobre su nuevo cargo.

Ya había sido Interventor Federal: 43 días. Una indisposición (prefiere no hablar de eso) con Walter Perkins, Ministro del Interior de Guido, lo hizo replegarse. Sus correligionarios aprovecharon el interinato para redactar los afiches de la campaña del 63: "43 días honrados".

A los 45 años y con dos hijos, vuelve a recibir aquella Gobernación esquivada. El Partido quedó atrás: "Nosotros no tenemos nada que ver. Hace ocho años que Imbaud se alejó de la Democracia Cristiana", respondió Horacio Sueldo a PRIMERA PLANA. Para Imbaud, su filosofía continúa siendo democristiana; su alejamiento, un detalle formal. "No me reafilié, simplemente, como se dispuso entonces."

—No tengo compromisos. Eso me permitirá gobernar con amplitud.

—¿No teme que una coalición peronista-gelsista le dificulte la vida?

—De ningún modo, ya que pienso convocarlos a mi Gabinete. Cuando digo todos los tucumanos, son todos.

—¿Puso condiciones para aceptar?

—Fue tan amplia mi conversación

con el Presidente y el Ministro del Interior, que no resultó necesario.

—¿Recibió instrucciones concretas?

—No.

—¿Su aceptación tuvo algo que ver con la salida electoral?

—El tema político escapa a mi competencia.

—Luego, usted se considera un Gobernador apolítico.

—De ninguna manera.

—Pero no le preocupa la salida electoral.

—En absoluto.

—¿Qué hará con el azúcar?

—Los tucumanos tenemos ideas muy claras sobre el asunto. La caña ha dado riquezas a unos pocos; un rancho y mala comida a la mayoría. Esto no significa desconocer lo que



significó el azúcar para el país. Pero hay que adecuar la industria a los nuevos tiempos.

—¿Debe continuar el Plan de Transformación de Tucumán?

—Aceleradamente.

—¿Acaso dio algún resultado?

—Haré una evaluación sobre el terreno, para luego informar. No quiero ir con ideas preconcebidas.

—Pero debe tener alguna opinión...

—En líneas generales, resultó. Funcionan unas 35 nuevas industrias. Habrá que ver si la desocupación de mano de obra azucarera fue compensada.

—¿Qué opina sobre Ñuñorco? (cooperativa de obreros y cañeros).

—Ñuñorco es formidable. Cerró este ejercicio con más de trescientos millones de superávit.

A tres horas del nombramiento, Imbaud recibe a PRIMERA PLANA en su departamento (3 ambientes) de Ro-

dríguez Peña y Rivadavia. Imposible mantener un diálogo corrido: las llamadas de Tucumán lo movilizan cada cinco minutos. "Este es mi primer servicio a la economía provincial", sonríe en uno de sus retornos. "Allá la compañía telefónica es privada."

Para ciertos tucumanos, Imbaud es un "pionero del ensueño", autor de proyectos quijotescos. Para otros, un intelectual pragmático, estudioso y conocedor de la problemática tucumana. Para los amigos, su casa es un refugio donde escuchar buena música.

Estuvo vinculado al anterior régimen como asesor de la Secretaría de Prensa en 1966 y de la SEPAC durante 1967-68, cuando ésta se ocupaba del problema azucarero. Actualmente es asesor de la Federación de Luz y Fuerza; nunca asesoró a empresarios, y esto es uno de sus orgullos.

El accidentado camino a la Gobernación de Tucumán quedó repentinamente limpio luego de la segunda charla de Imbaud con el Presidente. Decretada la impotabilidad de Celestino Gelsi, rechazado de plano Evaristo Padilla; el candidato de la Fuerza Aérea (concretamente, del brigadier Carlos Alberto Rey) se impuso en realidad por ser el único que ofreció un plan de gobierno compatible con la Casa Rosada.

Con Imbaud, se repite la táctica que colocó a Angel Juan Gregorio Vivas en San Luis: Gobernador político, pero sin comité. El nuevo mandatario de Tucumán opina que el levantamiento de la huelga empresaria-cegestista "fue un acto espontáneo y muy generoso". Aguarda lo mismo de los maestros, pues "yo puse en funcionamiento el Estatuto del Docente".

"Usted sabe que hoy en Tucumán no hay Gobierno", escribía Carlos Alfredo Imbaud, desde Ramos Mejía, al Ministro del Interior Juan S. Palermo, el 9 de mayo de 1966. "Para solucionar la crisis, es preciso imitar el vuelo de las águilas y no el de las gallináceas", sentenciaba.

Igual que en 1963, Tucumán resultó la última provincia en ser dotada de Gobernador. Como las autoridades radicales a quienes sustituyeron, los tres mandatarios de la Revolución Argentina sólo demostraron impotencia para solucionar la crisis. Tan pesada herencia recae ahora sobre Imbaud; pero él mismo la ha buscado; al menos, la acepta con alegría.

a Padilla revelar el contenido de la entrevista. Lo poco que trascendió tuvo enorme repercusión en la Provincia, a tal punto que el ya descartado Celestino Gelsi pidió a su amigo Juan Tártara, presidente de la Bolsa de Comercio, su apoyo a los planteos de Padilla en la reunión que el lunes 31 sostendrían obreros y empresarios con el general Levingston.

El domingo 30, en el avión Tucumán-Buenos Aires, el nombre de Luis Rotundo (Ministro de Economía tucumano durante la Revolución Libertadora) era mencionado con insistencia entre los pasajeros. El lunes a mediodía, sin embargo, las delegaciones de la Federación Económica de Tucumán y de la ccr no se decidieron a proponerlo.

La conversación no había dejado resquicios para ello: Levingston respondió energicamente a los planteos, llegando

El diálogo, textual y de fuente insospechable, revelaba hasta dónde habían hecho mella los editoriales de la prensa tucumana ("Gobernador, se necesita") y el anuncio conjunto de la ccr y la Federación Económica, que dispusieron una huelga general para el 2 de setiembre, en protesta por la corrosión socioeconómica y la tardanza en designar Gobernador.

El nombre de Padilla había llegado al Ministerio del Interior por sugerencia de Jorge Videla, titular de la guarnición local. Otro tanto hizo Joaquín Padvařský Simku, enviado especial de Levingston, quien conversó con Padilla a fin de mes. También lo propusieron Rafael Paz, Rector de la Universidad de Tucumán, y —se dice— Imbaud.

Rara avis, experto en refrigeración, Padilla (46, dos hijos) mezcló siempre una sañuda pasión técnica con el apos-

TUCUMAN, 2

LA LECCION DEL MAGISTERIO

"Aunque sea a pie tengo que llegar mañana a Buenos Aires", exclutó Francisco Isauro Arancibia, cacique de la más importante sindicación de maestros tucumanos (ATEP).

No era para menos: después de 15 años de ininterrumpido liderazgo en su agrupación, el longilíneo y severo dirigente recibía el miércoles 2 una invitación de Carlos Imbaud para conversar en Buenos Aires sobre la huelga del magisterio tucumano, antes de la asunción del mando —viernes 4— y "para poder dialogar con mayor tranquilidad". La circunstancia de que Imbaud haya dicho "no defraudaré a los maestros tucumanos" venía a producirse cuando aquéllos llevaban más de un mes de huelga corrida, que se suma a las parciales que realizaron en octubre y noviembre de 1969, y mayo, junio, julio y agosto del presente año.

Por sus características, nunca una huelga docente había adquirido tales proporciones en la Provincia; nunca, tampoco, había recibido muestras de adhesión tan firmes en todas partes del país, desde las confederaciones docentes hasta los grandes diarios metropolitanos. La Prensa, especialmente, atizó la cuestión con su habitual causticidad, y en un editorial del 22 de agosto abarcaba, con la sola enumeración de los motivos de queja de los maestros, casi una columna.

Mientras, en el escenario del conflicto se producían situaciones cada vez más originales: al tiempo que las concentraciones de docentes y padres de alumnos asumían caracteres de campaña electoral, con movilizaciones en ómnibus y camiones, encendidos discursos y masivas pegatinas de afiches, los estudiantes secundarios desbordaban por su parte la disciplina y se volcaban, el miércoles, a ruidosas algaradas en la calle. Mucho se comentó que desde la Casa de Gobierno, si bien oficialmente recomendaba concordia y moderación, el Interventor, coronel Jorge Videla, deslizaba velados mensajes de apoyo a los huelguistas. Finalmente, ese día aceptó la renuncia del presidente del Consejo de Educación, José Luis Torres, en un intento por preparar los caminos del arreglo al nuevo Gobernador.

Las causas del descontento, viejas y acumulativas, reúnen reclamos que van desde la elevación del índice 700 (240 pesos mensuales de sueldo básico) al



Padilla (centro) y correligionarios: La audiencia agitada.

a descalificar muchos de los problemas expuestos. El desconcierto de los visitantes fue visible: "El Presidente —dijo uno de ellos— sostuvo que Tucumán era una carga injustificada para el país, y únicamente Antonio Aballay, secretario adjunto de la ccr, se animó a ensayar algunas réplicas".

La candidatura de Evaristo Padilla irrumpió en Tucumán el martes 11 de agosto. Aquella mañana, ante la demora en encontrarlo, el Comando de la guarnición local resolvió convocarlo por las tres emisoras de la provincia: "Por favor, el ingeniero Evaristo Padilla debe presentarse en su casa por urgentes razones de familia".

El pasmado director de la Ciudad Universitaria (en construcción) supo que lo requería la Casa Militar: debía viajar aquella misma noche. Por si acaso, llamó por teléfono:

—Habla el ingeniero Padilla, de Tucumán.

—Ah, ¿el Gobernador?

—No se apresure, señorita.

tolado social y la política. Dirigente de la Acción Católica hasta 1955, egresado *cum laude* en Ingeniería, fue uno de los fundadores del Partido Demócrata Cristiano, al que presidió en diversas ocasiones y representó como candidato a Gobernador en 1962.

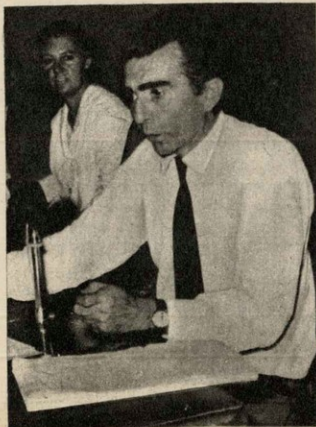
En 1964, ya Diputado provincial, elevaba un proyecto de reforma industrial: proponía la cogestión en todos los ingenios y auspiciaba una decisiva intervención del Estado en el proceso comercializador. En 1969, un folleto suyo reclamaba el cambio drástico del "Operativo Tucumán": sin suprimir las grandes radicaciones, solicitaba prioridad para la pequeña empresa. Hombre de temperamento ascético (no fuma ni juega, bebe sólo leche, se levanta a las 5.30), pidió hace algunos meses la cancelación de su ficha de afiliado. La desavenencia con el partido sobrevino por su deseo expreso de ejercer algún trabajo útil dentro del Gobierno. A partir de aquel momento, era un hombre con libertad de acción. ⊖

1.000, sumando a ello la disminución de los aportes jubilatorios del 14 al 11 por ciento, ya que ahora se ha aumentado la edad requerida para jubilarse, y concluyendo en que deben convocarse las elecciones para delegados docentes al Consejo de Educación.

El Gobierno Nanclear, en punto a remuneraciones, trasladó el problema, sin éxito, al Poder nacional. La Provincia, se dijo, carece de recursos suficientes; Buenos Aires respondió que tenía otras prioridades. Como contrapropuesta, los maestros recibieron un proyecto de equiparación con los maestros nacionales (índice 1.000) a cuatro años vista: fue rechazado. Menos suerte aún tuvo el reclamo para que se pagase una deuda de 700 millones viejos que se arrastra desde 1962. Y en cuanto a las elecciones, el temor a introducir la política en el Consejo derivó en la creación de un másculoso problema político, pero ya a nivel de provincia, porque de ningún modo se citaron tales elecciones.

La unanimidad entre ATEP —de orientación laicista y mayoritaria— y el otro gremio docente, ACET —de inspiración tenuemente socialcristiana—, es total, si bien cada cual conduce las acciones por separado. El resultado es, de todos modos, unitario. ACET, sin embargo, incorporó dos novedades: no realiza huelga corrida, sino de lunes a jueves, con lo que los maestros pueden a fin de mes cobrar por los días viernes, sábados y domingos. Por otra parte, es el único gremio que tiene afiliados en los colegios privados y agregó a la lucha reclamaciones para que el Gobierno extreme su control sobre esos colegios, que a su juicio no cumplen con las normas de la legislación laboral.

El viernes 4 venció el término impuesto por ATEP para la huelga: fue levanta-



Arancibia: "Aunque sea a pie..."

da. Ese día asumió Imbaud, y de lo que dé o prometa depende la continuación o agravamiento del conflicto. Situación nada fácil, porque su nombramiento despertó fundadas esperanzas entre los maestros: en 1962, siendo Interventor Federal, Imbaud sancionó en tiempo record el Estatuto del Docente, que pone base legal a todas las reclamaciones que ahora efectúa el magisterio provincial. ⊕

TUCUMÁN, 3

UNION, SI; ¿Y LA FUERZA?

"Por primera vez se ha conseguido unificar criterios y arribar a la conclusión de que no es arcaico el viejo lema de las luchas por los derechos humanos: la unión hace la fuerza." Sancho Panza, al leer este párrafo en la memoria anual de la Federación Económica de Tucumán publicada en agosto pasado, hubiera seguido anudando refranes, como aquel de "más vale tarde que nunca".

Es que la coincidencia entre las dos antagonistas tradicionales, es decir la central empresaria y la del trabajo, viene a darse cuando el decaimiento económico y social de la provincia llega a su nivel más depresivo.

Durante años, la desunión entre las fuerzas vivas de la Provincia fue tal que, por ejemplo, en 1969 todas ellas, aglutinadas en la *Comisión de Defensa*, no lograron reunir fondos para pagar una "solicitada" en diarios metropolitanos. Tras asumir la Presidencia, Roberto Marcelo Levingston escuchó durante cinco horas al saliente Gobernador Jorge Nanclear, además de empaparse de diversos memoriales sobre la rotulada "crisis tucumana". Sus asesores de la Casa Rosada lo oyeron luego expresarse con vigor acerca de las diferencias que separaban a las entidades.

El comentario cobró alas. A fines de julio, dirigentes de la Federación Económica transitaron hacia la CCT y en pocas, cuanto novedosas, reuniones concertaron un acuerdo táctico de probada eficacia: el 31 de agosto, apenas un mes después del primer cónclave de la "concordancia", Levingston pudo sacarse el gusto de oír una sola voz, porque la delegación de obreros y empresarios que capitaneaban José Chebaia, titular de la FET, y su colega Antonio Ferraro, de la CCT, se expresó unánimemente. Y lo unánime fue la condenación, sin restricciones, de la política económica aplicada en Tucumán. Levingston interrumpió constantemente a los oradores. Estos informaron



Chebaia: Superar antagonismos.

el miércoles 2, en rueda de prensa, que la entrevista había sido "positiva" en cuanto se pudo dialogar con el Presidente en persona, y "negativa" por las valoraciones que campean en la mente de aquél. Ellas son:

- Tucumán ha sido y es una provincia subsidiada.
- No es creíble que allí haya miseria. La hay, por ejemplo, en Bolivia, no en la Argentina.
- El éxodo de tucumanos, en virtud del cierre de fábricas, no debe preocupar. El país es suficientemente grande como para acogerlos a todos.
- Pueden hacer las huelgas que quieran, no asustan al Gobierno.
- El mundo azucarero será sometido a leyes exclusivamente económicas y no habrá ayudas a las empresas en dificultades, salvo que prueben no tener culpa, valoración que desde luego hará la Casa Rosada.

Los interlocutores del Presidente llegaron a la conclusión de que "hemos discrepado en la mayoría de los casos cuando se habló de Tucumán".

José Chebaia, presidente de la FET, no arriesga si ésta será o no una experiencia piloto en todo el país, pero al "benéplácito" de sus afiliados por la "coincidencia", como él dice, con la CCT, une esta rotunda afirmación: "Separar los viejos antagonismos para un esfuerzo solidario en favor de todo el país".

Por ese camino, quizá logren FET-CCT lo que ni políticos ni Gobernadores consiguieron: aglutinar en un esfuerzo único y sistemático la capacidad de reacción de la Provincia. Porque de eso se trata, ni más ni menos: ambas entidades esperan a Imbaud con "sugerencias concretas" y un "plan de reactivación". ¿Tendrán fuerza? ⊕

TERRORISMO

LOS IDEALISTAS AMAN LOS BANCOS

La violencia endémica, una jugarreta de los argentinos nunca creyeron merecer, parece instalada definitivamente en la vida cotidiana del país. El reciente asesinato de José Alonso permanecía, al finalizar la semana, tan herméticamente impune como los de Augusto Vador y Pedro Eugenio Aramburu. Pero estos grandes hechos no permitieron olvidar el sangriento rosario de otros menores; entre éstos, los principales de la semana:

JUEVES 27: 3.30. Asalto a ENTEL en Tucumán; 3 personas jóvenes se llevaron 100 mil pesos.

VIERNES 28: 21.20. Una bomba de alto poder estalla en el Consulado uruguayo de Rosario. La onda expansiva daña dos negocios. No hay víctimas.

SABADO 29: 6.30. Bomba de magnitud en la sucursal Rosario de la empresa Remington. Causa daños materiales. 6.30. En Buenos Aires, un vehículo de la Prefectura Naval que patrulla el puerto con un oficial y dos soldados es baleado por desconocidos, quienes logran huir. Sin víctimas. 12.15. Tres jóvenes asaltan el Banco Cooperativo del Norte, en Salta. Irrumpen mientras los empleados terminan el balance mensual, llevándose 3 millones y el coche del gerente, encontrado más tarde en el barrio Tres Cerritos.

LUNES 31: 14.25. Cinco hombres en un Torino demuestran interés por conocer el funcionamiento de los puestos policiales de Villa Constitución y Coronel Bogado, en Santa Fe. Son perseguidos por los vigilantes, pero logran escabullirse. Antes, a la 0.15, cinco personas —una mujer queda de campaña— se identifican como policías ante Luis Oscar López, sereno del garaje de Buenos Aires 631, Ciudadela. Lo reducen y retiran dos Peugeot y un Fairlane. Agustín Díaz, un cliente que acierta a entrar, es despojado de varios cheques y 15 mil pesos en efectivo. 2.15. La misma jugarreta de Ciudadela surte efecto con Roberto Espinosa —ex policía uruguayo—, sereno del garaje de Alvear 675, en Quilmes. El botín: una camioneta Chevrolet, un Valiant IV, un Fiat 1500 y un Ford Falcon. Horas después, la Policía de La Plata encuentra abandonado el Valiant, con las chapas cambiadas.

MARTES 15: 5.15. Una bomba explota en la puerta de la Escuela de Policía de Rosario. 17.20. En 9 de julio 120, Ramos Mejía, donde funcio-

na una sucursal del Banco de Galicia, siete hombres reducen a dos policías y a una fila de docentes que esperaban sus sueldos. El gerente debe entregar 10 millones de pesos. 19.05. Un Torino disfrazado de patrullero de la Provincia de Buenos Aires, no convence a los gendarmes apostados en avenida General Paz y Constituyentes: una gigantesca persecución —en la que intervienen cuatro helicópteros— termina en la localidad de Rafael Castillo con la desaparición de los que huían. 20.07. La Policía Federal desmiente a los cronistas porteños que haya sido robado un patrullero de la repartición.

MIÉRCOLES 2: 3.30. En Ojo de Agua, Santiago del Estero, seis hombres jóvenes raptan en su casa al tesorero del casino local. Esperan con él hasta las 5 de la mañana y luego aligeran a la casa de juego de 14 millones de pesos. Un policía local, alertado de "movimientos raros" por un vecino, ronda el edificio pero no encuentra nada anormal; a las ocho se conoce la situación. El viernes caía detenido el tesorero: quizá fue un asalto de los comunes. 9.50. Dos jóvenes obligan al gerente de la sucursal de Correos Central Córdoba, de Rosario, a entregar 300 mil pesos. Después huyen en un Fiat 1500, donde esperaba una mujer. 11.40. Tres hombres resueltos retiran, pistola en mano, 800 mil pesos de la clínica Albert Schweitzer, en Capital Federal; un cuarto lo aguarda en un Peugeot. Huyen sin resistencia. 12.50. Policías impiden que una poderosa bomba estalle en la sede central del Banco de la Provincia de Santa Fe. Tres minutos más tarde hubiera explotado.

JUEVES 3: La Policía de Buenos Aires captura a siete delincuentes que habían robado 150 millones de pesos en Bancos. Los *idealistas* creían reunir fondos para el retorno de Perón. Sin



Bertelli: Se salvó a tiempo.

embargo, la Policía afirma que el dinero iba a parar al abogado Víctor Hugo Juckic, quien niega la acusación. Uno de los miembros de esta banda es René Bertelli, que el año pasado logró aislarse en México.

VIERNES 4: 1.12. Explota un poderoso petardo en Quinteros 1180, Capital Federal, donde vive Roberto Flamini, industrial en conflicto con sus obreros. 1.30. Una bomba estalla en Fructuoso Rivera 50, Córdoba, domicilio del ingeniero Pascual Osuna, a cargo de varias obras; es el segundo atentado contra él. Al parecer, sus materiales disgustan a algunos. 10.05. Tres hombres reducen al personal de FIFA, una fábrica de Florencio Varela, retirándose con 6 millones de pesos. Según el gerente, parecían comandos. 12.24. Luego de intimidar al personal de la Clínica Roca, de Vicente López, cuatro personas levantan dos millones y medio de pesos; se van en automóvil. ⊕

UNIVERSIDAD

LA NUEVA INTERVENCION

“Dominamos la situación, esto es ahora territorio libre de Córdoba”, bufoñaba, desde una tarima, el vocero del cuerpo de delegados estudiantiles de la Facultad de Arquitectura, el lunes 31 a la siesta.

Después de diez días de clausura —“por falta de garantías”, según las autoridades—, la casa de estudios reabrirá sus puertas. Las garantías siguieron ausentes y al mediodía Rogelio Luque, el Decano, impotente a la rebeldía, renunciaba acompañado de los miembros del Consejo Académico.

Un jolgorio de barbas, vaqueros, minifaldas y carpetones se desató por las aulas hasta llegar a la céntrica avenida Vélez Sársfield; la acefalía envejeció aún más al discolo estudiantado cordobés. Recién por la noche, el Rector Olsen Ghirardi asió las astas del toro decidiendo —en acuerdo del Consejo Superior— la intervención de la “Facultad del caos”.

Córdoba demostraba una vez más la ineficacia de la Ley Universitaria, sancionada en 1967. La Casa de Trejo fue el primer centro de altos estudios que se “normalizó” según sus principios; también, la primera Universidad en desdenarla por inactual. La conmemoración que los estudiantes preparan para el sábado venidero, 4º aniversario del asesinato de Santiago Pampillon, pretende ratificarlo una vez más. ⊕

UN SUBITO NACIONALISMO

Lo que hasta entonces pasaba sólo por una soterrada inquietud del mundo de las finanzas estalló el lunes pasado —*Telam* mediante— en un sin fin de riesgosas conjeturas. Es que el despacho de la agencia noticiosa oficial había quebrado la monotonía dominiguera con un anticipo que no dejaba lugar a dudas: el Gobierno estudiaba la rápida adopción de un plan económico nacionalista.

El Cronista Comercial del mismo lunes —escrito dos días antes— pretendió lanzar la primicia. El periódico creía ver en ciertos hechos aparentemente inconexos “una creciente *peruanización* económica”. Sólo que las medidas adoptadas y en estudio, lanzadas en la semipenumbra, aún no habían —arriesgó *El Cronista*— provocado “estrepitosos despachos de agencias noticiosas, ni una conmoción generalizada en el ambiente de los negocios”.

Pero como los hechos marchan hoy más rápido que las rotativas, la *City* ya estaba conmocionada. Infidencia o globo de ensayo, el supuesto plan de emergencia del CONADE apareció como un conjunto coherente de medidas de corto plazo, perfectamente atribuibles al

empuje planificador del general Juan Enrique Guglielmelli (*ver recuadro*).

La rápida desmentida del CONADE resultó tibia. El organismo “no ha elevado propuesta alguna” —es cierto—, pero algunas de las medidas lanzadas a la prensa por *Telam* están incluidas en un “trabajo interno” realizado “para información” de Guglielmelli. El comunicado del CONADE termina por deplorar que se hayan creado “falsas expectativas en la opinión pública”.

Si algo bastaba para confirmar la autenticidad del escrito —sólo una “hipótesis de trabajo”, en la jerga tecnocrática del CONADE— era ese comunicado. El hecho es que, a media semana, ya había tomado cuerpo el enfrentamiento entre Guglielmelli y la conducción económica. Carlos Moyano Llerena no podía ignorar tamaño desvío de su disciplinada ortodoxia.

No es para menos. El documento del CONADE comienza por derrochar recursos fiscales: propone reducciones en réditos desde el vamos (20 por ciento para las sociedades y 50 para la cuarta categoría) y una rebaja masiva del 20 por ciento para 1971; una reducción similar para el impuesto a las ventas;

la exclusión de los vehículos de trabajo del pago del gravamen a los automotores; y también una poda del 50 por ciento al impuesto a la tierra. Propone además estudiar la eliminación de las retenciones a la exportación para varios productos.

A las dádivas impositivas —que, según los seguidores de Moyano, descalabraron el Presupuesto— se suma la generosidad salarial, a razón de 9.000 pesos de aumento mensuales. Y un férreo proteccionismo industrial, que incluiría la revisión de las rebajas arancelarias de junio y del régimen de rehabilitación de empresas. No podía faltar tampoco el enfático impulso a la industria de base y a las obras públicas, en una minuciosa enumeración que no deja proyecto conocido fuera de lista.

Pero quizás el capítulo que más impactó a la *City* fue el titulado “Medidas Monetarias”. Allí se propone al Banco Central la creación de un fondo de 60.000 millones de pesos viejos destinado a “reactivar en un año” a una larga ristra de sectores industriales, “mediante el redescuento selectivo, sectorial y regional”.

Por otra parte, una comisión *ad hoc* debería revisar las leyes vigentes y estudiar “la conveniencia de la nacionalización de los depósitos bancarios”, una herejía peronista que fue sepultada —en principio, para siempre— por la reforma bancaria de 1957. No es todo. También convendría analizar la posibilidad de: a) reorientar hacia las empresas nacionales los depósitos en pesos en poder de la banca extranjera; b) reducir las tasas de interés, canalizando hacia los Bancos los ahorros del público; c) engordar los recursos del Banco Industrial, para auxiliar a la inversión de largo plazo; d) impedir la apertura de sucursales a los Bancos extranjeros y cerrar su acceso a la plaza local; y e) prohibir terminantemente la desnacionalización de Bancos, por el juego malabar de las transferencias accionarias.

Hacia el fin de semana, la situación tendía a aclararse. Una versión inculpaba a los amigos de Moyano, por la difusión del credo de Guglielmelli; su táctica consistiría en precipitar una definición al máximo nivel. Pero el general planificador es sólo la cabeza más visible —quizá también la más radical— de la avanzada *peruanista*; por eso el conflicto no se limita a un simple encontronazo Moyano-Guglielmelli.

Más allá de las conjeturas, lo cierto es que algunas de las medidas propuestas por el CONADE conforman una respuesta coherente y audaz a problemas candentes. Es el caso de las disposiciones monetarias, un haz intervencionista,



Iannella-BCRA: El dulce ocaso de la Banca extranjera.



pensado para embretar al sector financiero en la atención de las prioridades económicas nacionales.

En realidad, las autoridades del Banco Central vienen vigilando de cerca a bancos y financieras desde mediados del año pasado, cuando la crisis de mayo desató el éxodo de divisas. No olvidan que fue la liberalidad de los banqueros la que echó leña al fuego; la liquidez de plaza se canalizó hacia un reducido núcleo de grandes empresas que optaron por cubrirse con remesas al extranjero, sabedoras de que nunca se cierran para ellas las puertas de los Bancos.



Moyano Llerena: ¿A contramano?

En tanto, las pequeñas y medianas empresas y los negocios del interior debieron soportar una dura asfixia monetaria. En el marco del *laissez-faire* bancario inaugurado por Adalbert Krieger Vasena en 1968, no podía ocurrir otra cosa. Es mucho más cómodo, seguro y rentable para un Banco otorgar un crédito de 100 millones de pesos que cien de 1 millón. Los préstamos personales sólo fueron un flaco paliativo.

En tiempos de Krieger, Pedro Real inauguró la etapa de la persuasión desde la conducción del BCRA, sin mayores resultados. Egidio Iannella se vio obligado —en junio del año pasado— a abrir las hostilidades. El 23 de octubre citaba a todos los presidentes de Bancos y los imponía de la nueva "línea dura"; además, la Circular 693 marcó con claridad la nueva senda: menos créditos a la gran empresa para facilitar el acceso de las más pequeñas.

El BCRA instaló desde entonces un rígido control. Los créditos que exceden los 50 millones de pesos soportan el minucioso estudio de sus funcionarios, que siguen de cerca tanto a los "grandes deudores" como a los Bancos que no se resignan a dejar de servirlos casi con exclusividad.

Después de varios meses de línea dura, Iannella logró torcer algo el rumbo. Sin embargo, parece no estar del

LOS CAMPOS DE BATALLA

Un poco más canoso, levemente grueso, Juan Enrique Guglielmelli no se decidía a hablar. Sobre su mesa yacía un libro de la economista inglesa Joan Robinson, cuyo título motiva la imaginación de los técnicos que desfilan por su despacho del octavo piso del Palacio de Hacienda: *El Fracaso de la Economía Liberal*.

Sin embargo, no era demasiado sorprendente. Desde hace tiempo se lo considera como uno de los generales más sagaces que haya producido el Ejército Argentino en los últimos años. Su militancia desarrollista se nutre en la amistad que mantiene con Rogelio Frigerio y Arturo Frondizi, pero su interés por la política registra antecedentes en la década del cincuenta. Ahora, desde su puesto al frente del Consejo Nacional de Desarrollo, es catalogado por algunos como la avanzada de la corriente *peruanista* de las FF. AA.

Se trata de una manera quizás apresurada de sintetizar su probable lealtad al nacionalismo industrializante. La adhesión al frigerismo sirvió para descalificarlo como candidato al Ministerio de Economía, una vez derrocado Onganía. En todo caso, nunca se ha preocupado demasiado por el origen de los capitales necesarios en su modelo de desarrollo: "Lo importante es librar las fuerzas trabadas del crecimiento. Para eso es indispensable contar con el ahorro externo". Habrá que ver si su colega militar Velasco Alvarado está dispuesto a suscribir esa frase.

Cuando llega al CONADE se dedica a estudiar. Pelea con los periodistas acreditados, con los licenciados en Economía y con el personal de maestranza. Todos lo comprendieron. Guglielmelli es básicamente un emotivo, violento y afectuoso alternativamente. No quería formular declaraciones, pero eso no fue obstáculo para que recibiera a tres redactores de PRIMERA PLANA y la revista asociada *Competencia*. Antes, botó a los fotógrafos. "No concedo entrevistas", bramó. El diálogo, sin embargo, duró más de una hora: "El grado de conciencia de la gente es mucho más alto de lo que se piensa. Allí afuera,

todos conocen los objetivos del momento". No explicó qué quería decir con *allí afuera*, pero aseguró que, de haber divergencias en el seno del Gobierno, el Presidente decidiría.

En ese momento —hace ya casi un mes— estaba convencido de pocas cosas. Aún no había sido dictada la política oficial de salarios y él luchaba por un aumento masivo de 9.000 pesos mensuales. Por otra parte, el Plan de Desarrollo engendrado por el *staff* de Eduardo Andrés Zalduendo le merecía algunas pocas, si bien rotundas, objeciones: "Ocurre que no están explicitadas las prioridades. Hay que promover el desarrollo de las industrias básicas, rebajar los impuestos que ahogan a los productores, conversar con los sectores interesados en la planificación. El CONADE no es un simple laboratorio. Por eso nuestra idea es publicar un *pocket-book*, que se pueda consultar en cualquier momento y lugar, y mientras tanto centrarse en la elaboración de un juego de medidas de emergencia".

Los diarios acababan de recoger —y en algunos casos, de distorsionar— aspectos parciales del plan. Entre otras cosas, se recomendaba la nacionalización de los depósitos bancarios y el otorgamiento de avales a empresas que se comprometan a participar en el cumplimiento de un objetivo básico para Guglielmelli: dotar al país de 4 millones de toneladas de arrabio y sustituir celulosa, papel, soda Solway y aluminio, por producción nacional.

El Secretario del CONADE nació en Buenos Aires 53 años atrás. Ingresó al Colegio Militar en 1935 y las revueltas de 1951 determinaron su pase a retiro. Fue reincorporado poco después pero se hizo conocer en la conducción de la Escuela Superior de Guerra y el Centro de Altos Estudios. Según sus amigos, desde allí contribuyó a la formación de varias *camadas* militares que le responden incondicionalmente y gozan de una sólida formación intelectual. Mientras tanto, Guglielmelli juega sus cartas, obviamente políticas. "Ahora todo es política —confió al redactor—. No se puede hacer planificación económica para un campo de batalla."

todo conforme con lo avanzado. "Hay Bancos que hasta hace muy poco tiempo no tenían *ningún* préstamo individual o familiar". confió a PRIMERA PLANA un funcionario del BCRA. "En contraste, el Banco más grande del mundo tiene un 45 por ciento de su cartera asignada a pequeños préstamos."

"Si divulgamos la composición de la cartera de los Bancos comerciales se desata un escándalo", agregó. Hasta ahora, el BCRA trabajó en secreto. Prefiere no divulgar las multas que aplica a los remisos —las más graves, de hasta 8 millones de pesos—; sólo se conocen —es inevitable— sus sentencias de muerte.

El BCRA está empeñado en terminar con los vicios que deforman la función bancaria. Por ejemplo, la financiación que lubrica el engranaje comercial de los fabricantes —otorgándoles un beneficio extra, no genuino— en vez de acudir directamente al auxilio del consumidor. Es el caso de una conocida firma textil que interviene con asiduidad en el mercado extrabancario; esta sola ventaja financiera —posible gracias al aval de su casa matriz extranjera— le permite desplazar a sus competidores, vendiendo al comercio a mayores plazos.

"Esto no debe hacerse", se enojan los funcionarios del BCRA, pero en verdad no hay norma que lo prohíba. Otro caso de distorsión está simbolizado por las decenas de empresas extranjeras de envergadura que exhiben una flaca radicación de capitales, pero abundante deuda local.

El remedio no parece fácil, sobre todo porque —en este tema, como en otros— la coherencia del gabinete económico deja mucho que desear. Mientras Iannella persiste en su política de "vigilancia" a los Bancos extranjeros y control del crédito, Moyano —preocu-



Chescotta: No mezquinar el crédito . . .

pado por el amago de recesión— dio directivas para "flexibilizarlo". El general Oscar Mario Chescotta, por su parte, aprovechó el banquete del Día de la Industria para opinar que el crédito no sigue coyunturalmente —como debería— las necesidades de las empresas.

Por fin, el titular de Hacienda, Enrique Folcini, incluyó entre las justificaciones de su reciente moratoria otro brulote: la "restricción crediticia" sería, a su juicio, la culpable del atraso en el pago de los impuestos que obligó a adoptar aquella medida.

El BCRA, entonces, debe esperar que se clarifique el panorama para actuar; sin claras directivas de la conducción económica sus proyectos no podrán salir del papel. Egidio Iannella abrigaría —según las versiones— parecidas intenciones que Guglielmelli. Es partidario de la nacionalización de la Banca, pero piensa que la ley de entidades financieras basta para poner orden.

Concretamente, un artículo de dicha ley —el 25, inciso a— le permite congelar las carteras de los Bancos comerciales y exigirles que depositen los nuevos recursos en el BCRA; éste se encargaría luego —a través del redescuento y los Bancos nacionales— de orientarlos hacia los objetivos que se juzgen prioritarios: empresas nacionales, vivienda popular, préstamos familiares.

Obviamente, deberían cerrar las financieras paralelas de los Bancos —"en tanto no puedan justificar su existencia"— y, de las sobrevivientes, se alentarían sólo las nacionales. Bancos y financieras extranjeras deberían resignarse —en este esquema— a perder posiciones en el mercado. A éstar del fervor *peruanista* del CONADE, la alternativa puede ser más grave aún: nacionalización inmediata. ⊖

MANAGEMENT

AMA HA LLEGADO

Los cuadros gerenciales abrevarán, ahora, en nuevas fuentes; la American Management Association (AMA) se ha posado sobre Buenos Aires, desplegando una filial: el Management Center de Argentina. El MCA viene a completar un rosario de sucursales que pasa por Europa, México, Venezuela, Canadá, Brasil, Argentina, por supuesto, y (en un futuro no lejano) también Uruguay, Chile y Paraguay. Tanta fecundidad tiene una razón de ser: AMA es, probablemente, el centro neurálgico del management estadounidense, hoy por hoy el más avanzado.

A Tomás Leslie Wise —gerente general del MCA— le basta esa hegemonía de su casa matriz como tarjeta de presentación. Sin embargo, admite que en la Argentina queda mucho por hacer; por eso se propone un fatigoso calendario de actividades.

Para empezar, un amplio programa de cursos y seminarios, todos de inscripción limitada. "Para la AMA —pontifica— más de diez cursantes es inadmisibles." Sucede que los niveles a que apunta la capacitación son los más altos: alta gerencia para los cursos internacionales y gerentes y supervisores para los locales.

Los *top managers* accederán a una sofisticada capacitación de la mano de *speakers*, dice Wise, flamantes, sin anteriores experiencias docentes en el país. Es que de lo que se trata es de imponer "una nueva mentalidad."

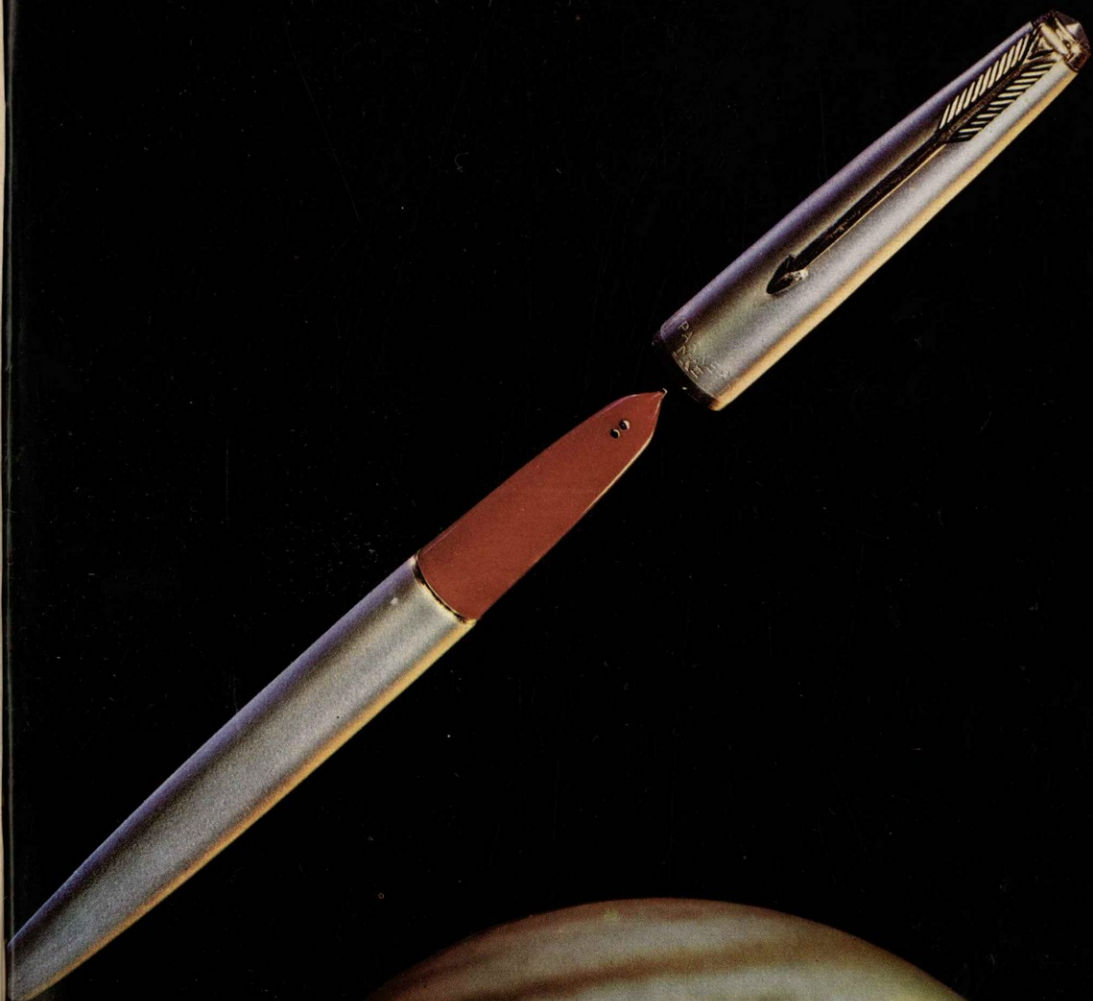
El MCA ofrecerá, al mismo tiempo, un programa de entrenamiento para supervisión, que fue largamente elaborado por la AMA neoyorquina. El *training* se basa en la utilización de películas, instrucciones programadas y la preparación de dos "capacitadores" reclutados entre el personal de la empresa: éstos son entrenados para dictar el curso en su propia compañía a todo el personal de supervisión, desde la alta gerencia hasta la primera línea.

También hay un manajo de otras primicias: una encuesta de remuneraciones, que contiene datos de toda Sudamérica; un sistema de administración de salarios; pergeñado por el Management Compensation Service de AMA, recomendable para las empresas medianas; un sistema de asociación (The Presidents Association), que reúne a los principales ejecutivos de todas las compañías del mundo. El plan promete. ⊖

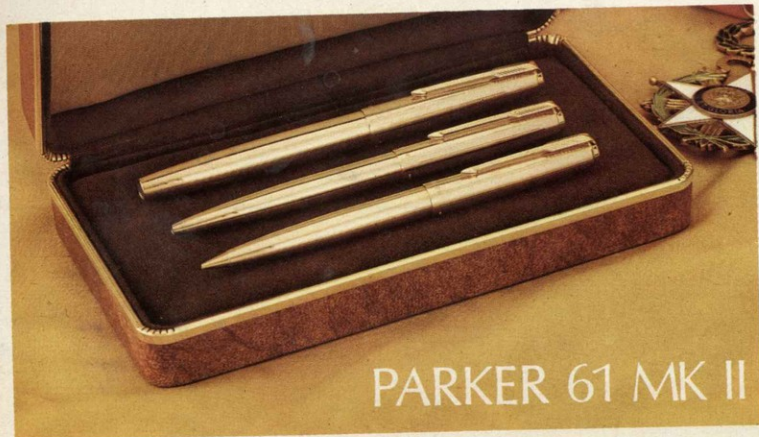


Folcini: . . . que sufre el Fisco.

 PARKER



Modelo que se ilustra: PARKER 61 MK II - FLIGHTER LUXE



PARKER 61 MK II

Une a la belleza de sus líneas, el práctico sistema de carga "aerometric" de la Línea 51. Se presenta en 4 modelos.

INSIGNIA: Toda dorada (Sel-Rex).

CUSTOM: Tapa dorada y cuerpo en 6 mágicos colores, pluma oro 14 K.

FLIGHTER LUXE y FLIGHTER ESPECIAL: Totalmente construida en finísimo acero Lustraloy con clip enchapado y pluma de oro y clip cromado y pluma de acero inoxidable respectivamente.

SUPER LUXE: Tapa de acero Lustraloy con clip enchapado.

DE LUXE: Tapa de acero lustraloy clip cromado brillante, pluma de fino acero inoxidable en 3 rasgos; Mediano, Fino y Extrafino.

Se proveen lápices y bolígrafos en los 6 modelos para armar juegos.



PARKER 51

Clasificada entre los diez productos mejor diseñados del mundo. Construida con los más finos materiales y técnica de fabricación. Brinda un impecable servicio. No en balde, más de 27 millones de lapiceras PARKER 51 son usadas y apreciadas en todas partes del mundo.

CUSTOM: tapa dorada.

SUPER LUXE: Fino acero con clip oro.

DE LUXE: Tapa Lustraloy.

Estas unidades también se presentan en conjuntos de Lapicera y Bolígrafo y Lapicera, Bolígrafo y Lápiz.



PARKER 45

La que se convierte en algo verdaderamente personal para usted. Se carga con cartucho de tinta, el cual le permite escribir hasta 10.000 palabras cada vez.

JET INSIGNIA: Totalmente dorada (Sel-Rex) con pluma de oro 14 K, fácilmente intercambiable. Hay lápices, bolígrafos y capilógrafos en juego.

CUSTOM: Tapa dorada y cuerpo en 5 colores: Negro, rojo, azul, verde y gris. Lápices, bolígrafos y capilógrafos para armar juegos.

JET FLIGHTER: Agrega la magia del acero inoxidable, en lápices, capilógrafos y bolígrafos. Todos de acero en juego.

STANDARD: Tapa de acero Lustraloy, clip flecha dorada, en 5 colores de cuerpo, pluma de oro.

ESPECIAL: Tapa de acero Lustraloy, pluma de acero; en 5 colores de cuerpo, "el sexto dedo del alumno".

 Parker Pen Argentina S.A.I.C.



Man on the spot

Un hombre a su servicio...

para cualquiera de estas operaciones:

- CREDITOS Y GARANTIAS EN MONEDA NACIONAL Y EXTRANJERA • FINANCIACION DE COMPRAS Y VENTAS AL COMERCIO Y A LA INDUSTRIA MEDIANTE ACEPTACIONES • ASESORAMIENTO Y SERVICIO INTERNACIONAL DE EXPORTACION E IMPORTACION
- CREDITOS ESPECIALES PARA EXPORTADORES • CAJA DE AHORROS CON VIDA TOTAL • DEPOSITOS A PLAZO FIJO • TITULOS Y VALORES EN CUSTODIA • COBRANZAS EN EL INTERIOR Y EXTERIOR • CAJAS DE SEGURIDAD • CHEQUES DE VIAJERO • GIROS Y REMESAS • CUENTAS CORRIENTES PERSONALES CON CHEQUES PANORAMICOS • PRESTAMOS PERSONALES.

BA BANK OF AMERICA

N. T. S. A.

El banco más grande del mundo.

CANGALLO Y SAN MARTIN
TEL. 46-1206/19
M. T. DE ALVEAR Y LIBERTAD
TEL. 42-0014/8
FLORIDA Y M. T. DE ALVEAR
TEL. 31-8193/4
RIVADAVIA Y CARABOBO
TEL. 66-9392



Marmorek: Los saltos de la cerveza que llegó con frío.

EMPRESAS

PARA PASAR EL INVIERNO

“Hasta hace poco el único consumo registrado en invierno era el de los empleados”, ironiza Julio Marmorek, vicepresidente de la Cámara de la Industria Cervecera Argentina. Hace cinco años —exactamente después que la industria ponía su empeño en movilizar los flamantes equipos adquiridos en 1962— las fábricas decidieron que los picos del verano debían ser acompañados de un mayor consumo cuando llegaba el frío. “Calculamos que en junio, julio y agosto la demanda sólo llegaba al 7 por ciento de la registrada en la mejor época veraniega. Ahora ya estamos en una quinta parte.” El envío se debe a una excelente herramienta: la publicidad. El recurso, intensificado durante los últimos dos inviernos, permitió la recuperación. Las cifras son elocuentes: para esos tres meses del año pasado el consumo había alcanzado a 203.192 hectolitros. Ahora trepó a 254.340. Es decir un 25 por ciento de aumento. Una suba que permite redondear ejercicios cada vez mejores: de un total de algo más de 2 millones de hectolitros (1965/66) el consumo anual pasó a 3.361.547. En otras palabras: de 9,65 litros por habitante a 14,80. La agencia responsable de las campañas, Moreno McDonell, contó con un presupuesto de 50 millones de pesos viejos. “Los medios elegidos —especificó Marmorek a PRIMERA PLANA— fueron la TV y la radio. Lo cierto es que la publicidad rejuveneció el producto y esto se nota en las campañas que cada fábrica encaró particularmente.” Además estos cinco años trajeron nue-

vas necesidades y un paulatino ensanchamiento en el mercado: “Ahora son varias las empresas que comienzan, o ya iniciaron, un nuevo reequipamiento”. Algo más, que no pudo hacerse, es la publicidad gráfica. “Este año arrancamos tarde, por eso la omitimos. No debemos olvidar que esta campaña vende institucionalmente el producto, no marcas. Más allá de setiembre u octubre todo queda en manos de las fábricas”, explica Marmorek. Pero los resultados son halagüeños: “Cada vez pasamos mejores inviernos”. ⊕

EXPORTAR LA FRUTA FRESCA

Que el Banco de Boston es uno de los principales promotores de las exportaciones argentinas es algo que ya se sabía antes de que la Corporación Frutícola Argentina le enviara una nota de felicitación. Según la entidad, las publicaciones *Argentina Vende*, *Guía de Exportadores Argentinos*, *Argentina Ofrece Vinos y Otros Productos Derivados de la Uva* y *Argentina Ofrece Té y Yerba Mate* tienden “un efectivo lazo de acercamiento entre los compradores internacionales y los productos argentinos”. Se señala que es de importancia vital renovar la conquista de mercados para nuestros productos, principalmente por la mayor competencia originada por el Mercado Común Europeo. También se solicita que el Banco adelante la publicación del folleto *Argentina Ofrece*, dedicado a la colocación de frutas frescas en el exterior, para los meses de octubre o noviembre con el propósito de lograr mayor efectividad, puesto que diciembre es el mejor mes para ofrecer frutas en el hemisferio norte. ⊕

LOS INGLESES Y LA SOFISTICACION

En los círculos allegados se espera que la Exposición Industrial Británica que se realizará en Buenos Aires tenga un éxito por lo menos igual al de su predecesora brasileña. Muchas de las empresas que participarán en la nueva exposición ya cuentan con antecedentes de éxitos de ventas realizadas en América latina. Otros fabricantes proyectan irrumpir por primera vez en el mercado. Es el caso de Westec, por ejemplo, una compañía que forma parte de la organización internacional Cable & Wireless. La firma suministrará información, análisis, ingeniería, operación y adiestramiento respecto de cualquier problema referente a electrónica y comunicaciones. Telephone Manufacturing exhibirá equipos de telecomunicaciones, Dawe Instruments presentará estroboscopios, cronómetros, medidores de frecuencia y contadores digitales. La UK Atomic Energy Authority, por su parte, demostrará las aplicaciones que tienen los radioisótopos en la industria, medicina, agricultura e investigación.

Otro campo especializado en el que los vendedores británicos esperan colocar sus productos es el de los materiales y equipos para la industria química. British Titan Products es el mayor exportador individual de pigmentos de dióxido de titanio para América latina. Mostrará en su stand algunas aplicaciones en tintas de imprimir, pinturas, fibras artificiales y papel.

Como se recuerda, la *Expo Británica* funcionará entre el 5 y el 15 de noviembre próximo en la Sociedad Rural. Su realización está respaldada por el Comité Latinoamericano del Consejo Nacional Británico para la Exportación. ⊕



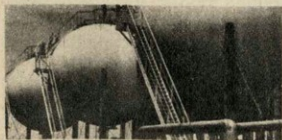
Fruta: Otra muestra del Boston.

El señor Lavoisier quiere más detalles sobre petroquímica.

Y se ha venido a PASA.



Muy bien, señor Lavoisier. No ha podido buscar mejor lugar. Porque no hay en el país quien pueda hablar de petroquímica con más propiedad que nosotros.



Nuestra experiencia es la mayor. Para crear el primer complejo petroquímico integrado de América Latina, realizamos un esfuerzo monumental: invertimos más de 90 millones de dólares y todo el saber acumulado durante años. Hacerlo no fue fácil.

Pero el resultado es sencillamente excepcional.

Hoy la Argentina es vanguardia petroquímica en el continente. Y PASA, que lo hizo posible, seguirá creciendo vertiginosamente para que el país no pierda ese privilegio.

La Petroquímica es el futuro, señor Lavoisier.

Y el futuro petroquímico en la Argentina está junto a PASA, factor clave en el desarrollo nacional para la década que comienza.



PASA
PETROQUÍMICA
ARGENTINA S.A.

Símbolo de un país en marcha

LA LETRA MIRANDO ENTRA

“Me di cuenta del valor de este sistema —se maravilló la semana pasada Roberto Genovesio, rector del Colegio Nacional de Trelew, ante PRIMERA PLANA— cuando vi una película acerca de la reacción en cadena; una docena de trampas de ratón eran accionadas por una pelotita de ping-pong. Es la mejor forma de ejemplificar para el alumno lo que uno enseña.” Dentro de pocos días, los colegios Nacional y Comercial de Trelew —para regocijo de sus 1.200 alumnos— pondrán en funcionamiento un circuito cerrado de televisión.

La idea nació casi accidentalmente: “Nosotros tendríamos necesidad de construir una sala de proyecciones —recuerda Virgilio González, profesor en Letras, ex director del Comercial—; al mismo tiempo, un televisor llegó a manos de la Cooperadora. Decidimos que nos iba a salir más barato instalar un circuito cerrado, y que sus posibilidades pedagógicas eran mayores”.

La televisión educativa es un viejo proyecto que todavía no aterrizó en la Argentina, salvo en casos aislados. “Es imposible saber cuántos circuitos cerrados hay, no existen estadísticas —denuncia el ingeniero Teófilo Tabanera, 60, experto en educación televisiva vía satélite—. Pero da lo mismo tener uno, que veinte o treinta; esa cifra no satisface al país. Todo lo que se hace hasta ahora es en centros piloto, por eso resulta caro.”

Según Tabanera, la experiencia sólo cabe a nivel masivo. “El circuito cerrado de televisión debe ser accesible a por lo menos cien mil chicos. Sólo así podremos decir que la educación ha recibido los beneficios de la técnica. Montar un programa para diez estudiantes cuesta lo mismo que montarlo para cien mil; en el último caso, la inversión por persona es mínima.”

El sistema empezó a experimentarse en USA hace veinte años: entre 1953 y 1960 se pusieron en marcha 50 televisores. La Universidad de San José,

en California, se conectó con cuatro escuelas secundarias del lugar, y se planearon los primeros programas de entrenamiento de maestros. En abril de 1963, en Houston, Texas, salió al aire la primera central: funcionaba, exclusivamente, con películas didácticas. Hoy, en USA, hay más de un centenar.

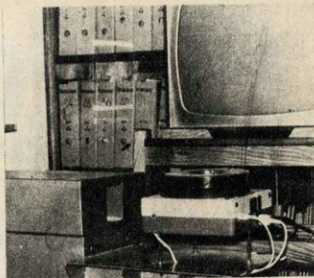
SEGUIR EL CABLE

Incorporar un televisor al claustro escolar trae apareados, sin embargo, algunos inconvenientes: para poder gozar del privilegio, los infantes deben respetar al pie de la letra ciertos reglamentos. Las sesiones a oscuras y los chicos pegados al aparato —vicio doméstico— están prohibidos. “Los expertos aconsejan ver televisión con luz indirecta —asegura Genovesio—. Cada alumno deberá ubicarse a una distancia mínima de cinco veces la longitud de la pantalla y a una máxima de quince.”

También hay una fórmula para establecer el número de televidentes: la



Tabanera: Cien mil o nada.



TV educativa: El filo bueno.

longitud de la pantalla puede oscilar entre 21 y 24 pulgadas; el número ideal de alumnos por aparato es de 18 a 25, según el tamaño del visor. El maestro deberá cerciorarse, además, de que cada chico vea sólo una pantalla.

“En la escuela —aconseja Robert Kieffer, de la Universidad norteamericana de Colorado— deben utilizarse buenos aparatos.” Cada televisor está montado sobre una plataforma móvil, de un metro y medio de alto, que puede ser transportada de aula en aula. “Con un mecanismo de control —explica González— es posible evitar que los chicos accionen el circuito sin permiso.” Para evitar estos deslices, es preferible utilizar los televisores sólo con films educativos.

La señal es transportada por un cable coaxial, que se conecta con cada una de las aulas equipadas para recibir la transmisión. El circuito cerrado puede albergar tantos canales como se desee: por cada canal adicional hay que agregar un nuevo cable.

La variedad de películas disponibles permite cubrir el programa escolar. Las Embajadas de algunos países europeos proporcionan, sin cargo, las vistas deseadas. Los técnicos a cargo del circuito sólo deberán ocuparse de hacer un doblaje. Otra ventaja: “Un microscopio-proyector, adosado a la cámara —agrega Genovesio—, permite mostrar un preparado a todos los alumnos de una clase simultáneamente. Ya no se hacen interminables colas frente al microscopio.”

“No es posible determinar, todavía —asegura Robert Kieffer—, el papel que va a cumplir este sistema de enseñanza. Cientos de experiencias se realizan a diario en todos los niveles. Pero la solución es, sin duda, incorporarlo a las escuelas en forma masiva.” La televisión, como todas las técnicas, tiene dos filos; uno, por lo menos, vale la pena: es, sin duda, el caso de la TV educativa. ⊖

COMA CON DINERS

Sigma

bienvenido a:

"Angelito el insólito"

PUESTO 50

COSTANERA NORTE

"Bolsillo de payaso"

PUESTO 58

COSTANERA NORTE

"Club español"

BDO. DE IRIGOYEN 180

TEL. 37-0300 - CAPITAL

"El mangrullo"

AUTOPISTA A EZEIZA

TEL. 650-0322

"El palacio de la papa frita"

LAVALLE 735 - TEL. 392-5849

LAVALLE 775 - TEL. 392-9047

CORRIENTES 1612 - TEL. 46-8063 - CAPITAL

"El rancho de Fernando 8a"

CATAMARCA 999

TEL. 97-2724 - CAPITAL

"La cantina china"

MAIPU 967

TEL. 32-7391 - CAPITAL

"Los años locos"

PUESTO 56

COSTANERA NORTE

"Pinar de Rocha"

SEGUNDA RIVADAVIA 14701

TEL. 658-2528 - RAMOS MEJIA

"Pizza a Totó"

Av. DEL LIBERTADOR 3499

TEL. 795-7377 - LA LUCILA

"TARUKA" (con pileta)

RUTA PANAMERICANA KM. 16

DON TORCUATO

RESERVE MESA



DINERS CLUB

Sarmiento 667 - TEL. 49-3158/5655 - BUENOS AIRES

MAR DEL PLATA: Av. Luro 2527 Tel. 22817

ROSARIO: S. Martín 876 2º piso Tel. 25143

CORDOBA: 25 de Mayo 192 1º piso Tel. 21798

MENDOZA: Av. Colón 241 Loc. 3 Tel. 43005

TUCUMAN: Córdoba 419 Tel. 28684

B. BLANCA: Moreno 64 Tel. 30706





Conferencia Interamericana de Educación Musical: Ruidoso éxito.

EDUCACION

LOS PETARDOS Y LA MUSICA

“¿Por qué en vez de armar tanto lío no se ponen a rezar?” —gatió una profesora a un pelotón de monjas que aullaban espantadas. Primero un petardo de alto poder estalló en medio de la sala, entre el *Padre Nuestro* y el *Ave María* de Villa Lobos que cantó el Coro Universitario de Córdoba.

Después otro, también ruidoso, se coló en el palco 16, donde se alojaban varios dignatarios de la IV Conferencia Interamericana de Educación Musical, reunida en Rosario. Entre ellos el director de la Sección Música de la OEA, Guillermo Espinosa, quien salió desparavido por los corredores del Teatro El Círculo, “con más velocidad que el *Moto Perpetuo* de Paganini” —según apuntó un observador mejor temperado.

Hasta el viernes 21 la Conferencia había valseado una armónica coexistencia pacífica. Su éxito —que fue rotundo en el ámbito científico— no impidió que asomaran los escozores políticos. La presencia de delegados de todos los países de América (menos Haití, Cuba, Tobago y Guyana) hizo que las diferencias se hicieran sentir. De allí los petardos y sustos.

Pero la cosa no iba a quedar en los estallidos: también en el Hotel Italia, alojamiento de las testas más coronadas del congreso, se descolgaron las chuzas. Alguien envió pirámides de sobres, membretados por la Casa Ricordi Americana, a todos los huéspedes. A medida que iban llegando, la señora Sofía T. de Córdoba los repartía. Guillermo Espinosa recibió otro colapso: “Deténgase —gritó espantado—, no reparta más, no reparta más.” Los sobres, amparados falsamente por el sello comercial de su membrete, ocultaban

un panfleto contra los representantes “del imperialismo yanqui”. La delegada norteamericana, Rose Marie Grentzer, pidió que se revisara el avión en que viajaría a Buenos Aires por temor a otros sabotajes más peligrosos.

Pero la bomba, la auténtica, fue el congreso mismo. Su estallido, como vidrios de colores, asombró a los 1.600 participantes, una cifra que casi duplicó las esperanzas de sus organizadores. Del 23 al 29 de agosto último, se realizaron 3 sesiones plenarias, la primera presidida por el Ministro José Luis Cantini. Se constituyeron, además, 6 comisiones de trabajo y se ofrecieron 12 conferencias-demostraciones, 7 conciertos, 3 recepciones oficiales y se organizó una Exposición Interamericana de Materiales Educativos.

Se trabajó febrilmente en el Teatro El Círculo y en la Fundación Astengo. La concurrencia a los actos llegó a interrumpir varias veces el tránsito callejero.

La reunión fue auspiciada por el CIDEAM (Consejo Interamericano de Música) con sede en Washington y financiada por el Gobierno argentino. Su tema: la formación musical del adolescente en el ámbito escolar; su objetivo esencial: la formación de la personalidad y la integración socio-cultural del adolescente a través de la música.

“Es en la raíz del carácter adolescente, sumido angustiosamente entre la vida del niño y la estructura espiritual del adulto, donde nosotros planteamos la urgencia de su educación musical” —postuló la presidenta, Ema Garmendia, con fervor—. Porque, “el hombre formado en el arte es capaz de superar las limitaciones pragmáticas de la vida”.

La euforia general testimonió un triunfo de los educadores argentinos, algo que se debe a la gestión directa de la profesora Garmendia: desde hace un año, ella bordó este esfuerzo para canalizar la desorientación de la juventud y mitigar sus angustias. ⊕

PROYECTOS

EL ESPACIO UTIL

Pasada la euforia —primer satélite artificial, viaje pionero a la Luna—, las investigaciones espaciales parecen apuntar también, vaya paradoja, a la misma y familiar Tierra. La NASA, por ejemplo, lanzará dentro de dos años un grupo de satélites que tendrán exclusivamente “fines útiles”: evaluación de cosechas y recursos forestales, control de catástrofes, hidrografía.

En la Argentina —salvando las distancias—, el espacio promete rendir beneficios en los próximos diez años. Es, al menos, la tesis de una conferencia que dictó el brigadier (RE) Carlos Federico Bosch, presidente de la Comisión Nacional de Investigaciones Espaciales, hace dos semanas.

Se aprovecharán los satélites lanzados, claro, por las potencias. “Usaremos los meteorológicos —explicó Bosch a PRIMERA PLANA—, los geodésicos (para hacer Geodesia espacial) y satélites geostacionarios ATS; con éstos podremos transmitir, por ejemplo, programas de televisión educativa desde otros países.” En realidad, no serán los satélites las únicas bendiciones del cielo: también los cohetes y los aviones especiales participarán de los operativos. El más importante, por ahora: el de lucha antigranizo, en Mendoza —que ya está en marcha—, un plan que permitirá ahorrar a la Provincia 5 mil millones de pesos viejos por año.

Tanto proyecto, sin embargo, no apaga un sueño al que Bosch no puede dar futuro preciso: se trata de lanzar, alguna vez, el primer satélite espacial argentino. ⊖



Bosch: Se usa lo que se puede.

Cada día hay más productos Peñaflor en el mundo.

Peñaflor es tradición de calidad en productos vitivinícolas.
Empresa de avanzada, integrada a un país en marcha, que contribuye
a su desarrollo dando a conocer al mercado internacional sus productos
de calidad invariable.

Una empresa argentina presente ya en todo el mundo.

Bodegas y Viñedos Peñaflor S.A.A.I.C.



EL APOGEO DE LOS BOLOS

“**A** esta hora? Ni soñar. Anótese y vuelvan dentro de un rato, o esperen en el bar; a lo mejor alguna cancha se desocupa.”

Decepcionada, la pareja dio media vuelta y se arrellanó en los sillones del *snack bar*; noventa minutos después, por fin, fueron avisados. Se calzaron los zapatos especiales con suelas de goma y subieron a la pedana para voltear la decena de palos tiesos que guardaba el encontronazo.

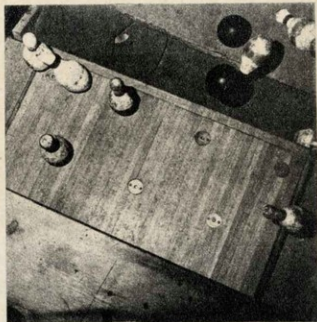
Ella, una estilizada muchacha, tiró primero y *pijó*: la *canaleta* es inevitable en todo bautismo. “Por lo menos —suspiró su acompañante, que posaba de ducho— no hizo *picar* la bola.” Esa es una súplica que figura en todos los carteles (el peso de la bola es de 9 kilos) de las canchas. La chica se acicaló e intentó otra arremetida, pero sus músculos estaban tensos y no alcanzaban para arrojarla a lo largo de los 17 metros que la separaban del *looping*. “Querido, decididamente esto no es para mí”, refunfuñó.

No era la primera vez que el *bowling*, un deporte que desembarcó con furia en Buenos Aires en la década del treinta (*La Richmond*, *El Boston*

y *El Galeón* fueron los pioneros), sorprendía a los principiantes; es que despatarrar con una bola algunos palotes exige una técnica y un arte a los que sólo se accede con una costosa práctica diaria. La pareja había jugado tres líneas sin marcar un *strike*, ni siquiera con medio golpe, y eso era un precio duro.

Días antes, en la segunda quincena de agosto, cuando en Santa Fe al 3500 inauguraba sus canchas *Juan Boliche*, otra pareja (*Tichi*, 19 y *Upa*, 24) desencadenó un desastre: la chica, que se jactaba de tener alguna experiencia, cargó una bola demasiado pesada y apenas tuvo tiempo de impulsar su brazo hacia atrás; la mano espantó el aire y en los segundos que duró el gesto cayeron destrozadas dos vitrinas, una mesa y varias botellas.

Su compañero prefirió escabullirse olvidándose del cambio de zapatos; todo el perance se debió a que los debutantes no eligieron bolas chicas (2 kilos). Con todo, semejantes riesgos no son más que una de las tantas posibilidades que ofrece el juego para sus adictos; lo principal, y allí comienza la travesía por el pequeño submundo, es

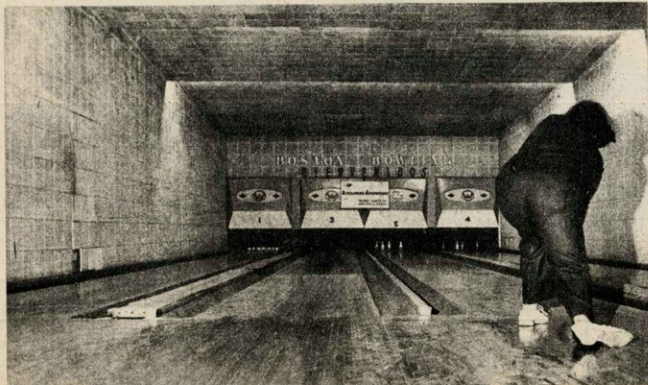


Los nuevos personajes.

una escalada por la *élite* que se proyecta en las confiterías, en el *snack*; en ese podio se arraciman muchachos y padres de familia, actores y ejecutivos que se contentan con un vagabundeo fugaz; allí se practican, sin formalidades, relaciones públicas. Para otros, es apenas un jalón antes de enfrentar avatares nocturnos más complicados.

Los locales de *onda*, “que tienen todo lo que hay que tener”, proliferan; pocos hubieran imaginado veinte años atrás que el entretenimiento no sólo se transformaría en un medio para el *relax* sino en una actividad, que, como el fútbol o el turf, aglutinaría a toda una industria, con millones detrás.

Aquella avanzada, abatida en 1960 por una huelga de los *pinboys* (los chicos que enderezan los palos), evolucionaría hasta la automatización de hoy y el negocio de lujo. La andanada, apiñada primero en la zona céntrica, hoy ya no reconoce fronteras; jugar es tan reconfortante como engullir algunas hamburguesas, trasegar unas copas y regodearse junto a un montón de minifalderas al borde de la línea del *foul*; para algunos, un deporte de yapa.



Adictos: Quizá un zafarrancho.

CRECED Y MULTIPLICAOS

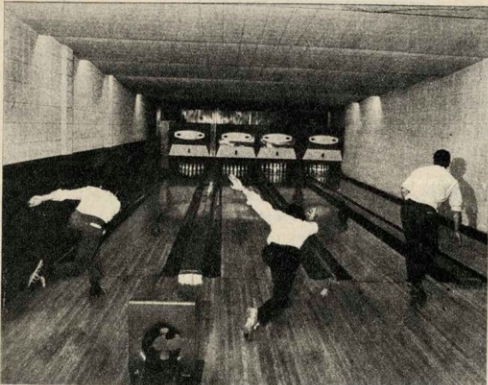
Hasta hace un par de años se podían contar con los dedos: no pasaban de una veintena. En la segunda quincena de agosto la empresa Wylmar, encargada de importar los juegos desde USA, preparó nueve locales, todo un *record* si se tiene en cuenta que cada uno dispone de un mínimo de tres canchas profesionales (2 millones viejos cada una) y máximo de once, como las que ostenta *Center*, monstruo en San Pedrito y Rivadavia (Flores).

Las variantes son tres: el automático familiar (*El Salotto*, en Santa Fe y Cerrito; *Bola Loca*, Maipú al 900); el profesional automático (*Bowling Bar*, Avenida Libertador al 13000, Martínez, que con máquinas, únicas en el

país, reemplaza a los *pinboys*) y el profesional artesanal, sistema con más adeptos (*Rex, Broadway, Boston, Center, Juan Boliche, Weis*, en Ciudadela, *Uno*, en Ramos Mejía); los *artesanales* posibilitan el juego con palos y bolas grandes, pero se utilizan chicas.

Los palos, completamente astillados, suelen cambiarse cada 15 días, después de unas 500 líneas (cada línea, 30 tiros en palos chicos); sin embargo, no cuestan demasiado: 13.000 viejos la decena; una bola chica, en cambio, no baja de los nueve mil, pero esos no son los únicos gastos, desde luego.

El par de zapatos especiales para bailotear por la pista de guatambú estacionado de casi 10 centímetros de alto por 3 de ancho y recubierto con 8 manos de barniz, demanda un monto de 5.800, que se multiplica por cien pares, mínimo necesario para el arsenal de cada reducto.



El templo: Para descargar agresividades.

Claro que, bajo el prisma de los números, los 20 minutos que demora cada línea estropearían los bolsillos de cualquiera; no obstante, los 250 nacionales que los comerciantes han establecido como tope, dan un margen de utilidades de casi el 70 por ciento, lo que incluye los 25 pesos para el *pinboy* y los implementos deteriorados.

"Es muy claro —relata Enrique Manzi, 26, encargado del *Rex*, Corrientes al 700—, porque cada cancha se alquila cincuenta veces al día; por supuesto, los fines de semana el público aumenta." Para Agob Geronian, 26, propietario de *Juan Boliche*, la cosa no está clara: "Este es un buen negocio, pero para los que recién nos largamos la dificultad está en los días de semana; hasta que un bowling no se hace de clientes hay que esperar los domingos".

Los automáticos familiares encienden el desdén de los acólitos. "Para mí son

tragamonedas de lujo", sentencia Hugo González, 23, un maniaco del deporte, en Morón. "Acá la gente viene a colokuar", opina Gerónimo Martínez, gerente de *La Bola Loca*. (Martínez no quiso confesar la edad "porque si no las chicas que vienen aquí se van a dar cuenta que me tiño el pelo".)

Para el pelilargo Geronian "en el Buenos Aires de hoy no hay mejor entretenimiento para la pareja que el *bowling*"; otros entusiastas creen que los bolos hubieran cautivado a los grupos familiares de no mediar un Decreto del Intendente Manuel Iricibar, del 5 de agosto último, por el cual se impide la presencia de menores de 18 en el bar y en las pistas. A partir de esa barrera sólo los domingos, y gracias a que los encargados hacen la vista gorda, en algunos *familiares* un padre y su hijo cumplen la rutina semanal; François (65, encargado del *Café Pa-*

Otro, el uruguayo Walter Altieri, 34, tiene una explicación distinta: "Es una *salvada*. Yo ahora me pregunto, cuando termino de *laburar*, qué hago; pues, voy al *bowling*, donde hay ruido, *minas*, amigos... ¿qué más?"

La vorágine no la hubieran podido anticipar, tampoco, los comerciantes británicos que en 1880 introdujeron el deporte en Argentina, aunque los orígenes todavía son más remotos (5.200 años antes de Cristo, en Egipto; las figuras que se derrumbaban eran de piedra); en Inglaterra su presentación en sociedad data del siglo XV y actualmente en USA se fatigan con los bolos unos 90 millones de personas a lo largo de 100.000 canchas.

Los avances han hecho retroceder también a la *carambola*, que conserva sus adictos entre la generación con 50 años encima, por lo menos. "Acá tenemos diez mesas de billar y trabajan



Juan Boliche: Geronian & Cía.

ris) sugiere que la Ordenanza no importa "porque al fin y al cabo los chicos no tienen *guita*".

ESTAR EN EL RUIDO

Cada *bar-bowling* cuenta con un club que lo representa en los torneos oficiales con equipos de *habitués* o desocupados; los propietarios del local, por supuesto, los apañan. La Asociación Argentina de Bowling, que capitanea Mario Nicolini, 62, vio engrosar en los últimos tiempos su caudal societario: hoy suman 2.200 los jugadores *aficionados*, un camino que todo practicante puede transitar con solo ser cliente de un reducto. Anibal Russo, 28, un inquieto despachante de Aduana, devoto de las bolas, ni siquiera puede memorar cómo ascendió hasta la Comisión Directiva; sabe, sí, que para aprender gastó 4.000 diarios durante mucho tiempo en el *Rex*, por supuesto, una locura.

todas", pontificó José Poschera, socio de *Los 36 Billares*, de Avenida de Mayo al 1200; olvidó a las 26 desaparecidas. "Tanto el billar como los dados se nutren de gente grande, que no sabe de esos chirimbolos como el *bowling* o el *minipul*; acá vienen los sin melena, sin minifaldas... ¿Dónde vio que en una sala de juegos haya mujeres?"

Al Café París lo siguen otros locales que expresan la convicción de que el negocio *camina* "y el billar va al *mue-*re"; que a las nuevas importaciones que tanto atrapan a la juventud melnuda, *beat* o no, las reciba un alud de gruñidos que condenan su frivolidad, importa poco o nada. Es un hecho.

Para el consecuente Poschera, nada ha pasado. Sin embargo, forzoso es reconocer que el tragamonedas, el metegol, el billar-gol y el autoservice de los carameleros son una reliquia, igual que el vernáculo juego del sapo. ⊕

RELIGION

LA TRATA DE MONJAS

En los últimos años los conventos católicos de Europa Occidental —en especial los de Italia— se han encontrado con una alarmante disminución en el número de jóvenes inclinadas a responder al llamado religioso. Obligadas a cerrar sus puertas, o a buscar novicias en otras regiones, muchas madres superiores empezaron a poner sus ojos muy lejos, en busca de candidatas apropiadas: tan lejos como el empobrecido estado de Kerala, al sur de la India, donde habita la mitad de los siete millones de católicos.

Con la ayuda de sacerdotes indios dispuestos, algunos de los cuales recibieron el pago por proveer campesinas, pronto comenzó un floreciente comercio internacional de novicias. Sin embargo, en Roma, en los últimos meses, circularon inquietantes rumores sobre la explotación en Europa de las religiosas; la semana pasada el *London Sunday Times* conmocionó a la Iglesia Católica, desde Italia a la India, con la publicación de un informe en primera página que hacía pensar en raptos.

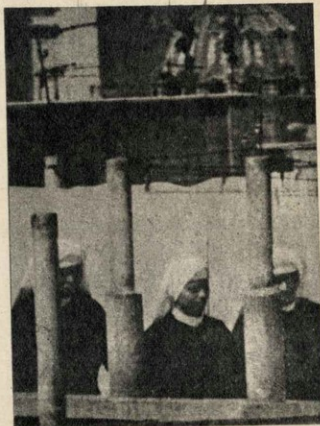
El *Sunday Times* se enteró de la historia por Sonia Dougal, una joven inglesa que enseña en Florencia, quien acompañó a una novicia enferma a su regreso a Kerala: tuvo así una visión directa del tráfico. Además, tras una exhaustiva investigación realizada por su equipo de periodistas, el rotativo llegó a acusar a los sacerdotes indios de recibir algo así como un millón de dólares por arreglar el transporte de más de 1.500 jóvenes desde Kerala hasta conventos europeos. O recibían de los mismos el doble del dinero ne-

cesario para el viaje, o los mismos padres de las muchachas pagaban para asegurarles a sus hijas lo que ellos consideraban una gran oportunidad, con vista a un futuro estable y protegido.

Todo esto hubiera sido por sí solo suficientemente deprimente; pero para colmo de los males muy pocas de las jóvenes parecían tener una verdadera vocación religiosa. Además, según el informe, la mayoría tenía una educación tan deficiente como para terminar fregando los pisos del convento, o realizar todavía labores menores bajo las directivas de las madres superiores, quienes cruelmente recordaban a las inmigrantes sus orígenes humildes. "Las monjas nos dijeron que habíamos sido compradas por 6.000 rupias —escribió una novicia keralesa a sus hermanas católicas de la tierra natal—. ¿Qué podemos hacer nosotras, pobres esclavas? Nos han crucificado y nos estamos muriendo." Cuando otra intentó enviar una nota previniendo a sus amigas, que están todavía en la India, contra "esos sacerdotes mercenarios, parecidos a Judas... que nos traicionaron para llenar sus bolsillos", la misiva fue confiscada por las autoridades del convento.

EMBROLLO INTERMINABLE

La publicación de la historia provocó una conmoción en la India. Los críticos socialistas opuestos al Gobierno de la Primer Ministro Indira Gandhi señalaron que "las jóvenes keralesas eran explotadas a causa de su pobreza". El Jan Sangh, partido de derecha, acusó al Gobierno de "insensibilidad al no haber detectado ese comercio de esclavos en pleno siglo veinte". Ante este clamor, la señora Gandhi no tuvo otra alternativa que prometer una completa pesquisa sobre la exportación de novicias.



Monjas indias: ¿Vocación?

El Vaticano se enfrentaba a una vergüenza parecida; aunque se admitió que las novicias keralesas habían sufrido "algunas inconveniencias e incidentes desagradables", se calificó a la historia del *Sunday Times* de "indebidamente exagerada"; sin embargo, algunos prelados admitieron, en privado, que habían ocurrido irregularidades en el reclutamiento y transporte de las jóvenes a Europa; según señalaron, la importación de las novicias había sido suspendida hacía pocos meses y quedaba pendiente por parte del Vaticano una investigación detallada, la tercera para tan sonado asunto.

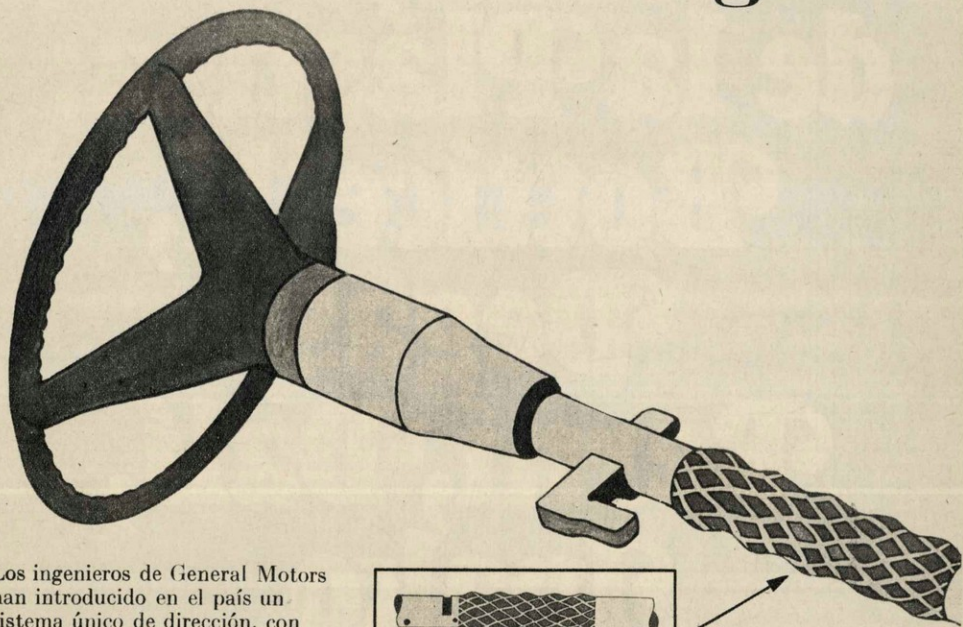
Mientras tanto, el responsable del envío de cinco novicias a Inglaterra, el padre Cyriac Puthenpura, era defendido el 24 de agosto por la mayor de ellas. "El padre Cyriac —afirma la Hermana Rosa, 26— es un hombre bueno y la gente lo quiere. Ninguna de nosotras fue obligada a venir aquí, y nunca llegó a nuestros oídos que alguna joven de Kerala hubiera sido obligada a tomar los hábitos." El sacerdote era cuestionado como artífice del tráfico, inclusive como negociante.

La investigación que promete Roma, sin embargo, sólo serviría para generar problemas adicionales a la Iglesia, creando una actitud de rechazo hacia los sacerdotes católicos del sur de la India, quienes ya son considerados por muchos de sus pares (los *tercermundistas*) como "anacrónicos y amigos del dinero"; una pesquisa minuciosa involucraría, en fin, no sólo a altos representantes del clero keralés, sino también a importantes miembros de la congregación india en el Vaticano. "Es una situación complicada por donde se la mire", dijo un funcionario romano. ⊖

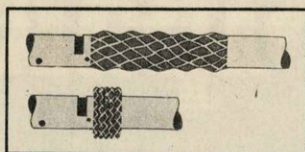


Kerala: Las novicias y Cyriac.

El volante del Chevy, no se conforma solo con girar.





Los ingenieros de General Motors han introducido en el país un sistema único de dirección, con "columna de seguridad". Un detalle que revolucionó a la industria automotriz argentina: un sector de la columna, construido telescópicamente con malla de acero, se comprime automáticamente ante un fuerte golpe. La columna de dirección de seguridad absorbe así toda la energía de un impacto, debido al resultado de su diseño exclusivo. Como ve, en el Chevy su seguridad ha sido tenida muy en



cuenta. El volante del Chevy no se conforma solo con girar y Chevy no se conforma con ser el auto más lindo: también es el más avanzado técnicamente.



Chevy, la gran tentación 
Piénselo técnicamente

GM
CHEVROLET 
PRIMERO EN CALIDAD

Grandes de la Plástica: Botticelli, Degas, Berni, Dalí, Ipako.

Por supuesto
cada uno en lo suyo:
ellos en las artes plásticas
e Ipako
en materias primas para
la industria plástica.



Ipako Industrias Petroquímicas
Argentinas Koppers S. A.
Cerrito 866 - Buenos Aires - Tel. 45-4001



MEMORANDUM CULTURAL

Eduardo Gudiño Kieffer

Es probable que usted sea, como tantas, una persona ocupadísima, de esas que se ven obligadas a dedicar todo su tiempo a la empresa, el negocio, las citas, el golf, el bridge o cualquier otra dura tarea que la vida suele imponer inexorablemente. Tareas que por un lado llenan de responsabilidades, preocupaciones y jaquecas, y por otro quitan la posibilidad de entregarse a la cultura como uno desearía desde el fondo del corazón.

Esta es una cara del problema. Hay otra: la sofisticación absurda de nuestra sociedad, en la que para mantener el *status* de ejecutivo o presidenta de ligadedamas no sólo hay que tener tal marca de auto, fumar tal marca de cigarrillos o ir a tal peluquería, sino que además es necesario estar informado de todo. En una palabra: ser culto.

Ahora bien: como es imposible leer todos los libros, ir a todos los conciertos, ver todas las exposiciones, dado que uno tiene cosas más importantes que hacer; y como por otro lado hace falta demostrar siempre que se está *à la page*, he aquí algunas frases que se pueden intercalar en los cocteles, vernissages, estrenos, etc., y que nos sacarán lúcidamente del paso sin necesidad de perder tiempo en nimiedades.

ESTO ES LO QUE USTED DEBE DECIR

Cuando se hable de Borges: "¡Pobre! Sufre de la vista, ¿no?"

Cuando se hable de Beethoven: "¡Pobre! Sufría de los oídos, ¿no?"

(Atención: no confundirse e invertir los sufrimientos. Sería una *gaffe* espantosísima.)

Cuando se hable de Cortázar: "¿Julito? ¿Estará en París o en Saigón?"

Cuando se hable de Mujica Láinez: "Espero que ahora podamos ver Bomarzo..."

Cuando se hable de Ginastera: "Espero que ahora podamos ver Bomarzo..."

Cuando se hable de Alfredo Alcón: "¡Bárbaro!"

Cuando se hable de García Urriburu: "A propósito: ¿supiste que Blanca está de encargue?"

Cuando se hable de Nureyev: "Otro Nijinsky, che".

Cuando se hable en francés: "Oui".

Cuando se hable en inglés: "Thanks".

Cuando se hable en italiano: "Lo lamento, pero no entiendo nada. Desciendo de vascos".

Cuando se hable de estructuralismo: "Evolución o diacronía, repartición o sincronía..."

Cuando se hable del capital: "Creo que necesitamos nuevas inversiones..."

(Atención: no se le ocurra pensar que el tema es *El Capital* de Marx. La gente culta ni siquiera roza tópicos de mal gusto.)

Cuando se hable de política: "La libertad ante todo".

Cuando se hable de la liberación de la mujer: "Sí, claro, pero siempre existirán las diferencias".

Cuando se hable de parapsicología: "Conozco una vidente sensacional en..."

Cuando se hable de Josefina Robirosa: "¡Tan mona y tan bien! ¡No me explico cómo se le ha dado por pintar!"

Cuando se hable de "Papillon": "¿Te parece que un presidiario puede escribir así?"

Cuando se hable de Ingmar Bergman: "¡Genial!"

(Atención: no se le ocurra decir que le parece mal que se haya ido con Rosellini. Esa era Ingrid, no Ingmar.)

Cuando se hable de Dustin Hoffman: "Sí, reconozco que es feo. Pero de tuberculoso queda regío".

Cuando se hable de Cossa, Rozenmacher, Somigliana y Talesnik: "Serán dirigentes gremiales. Moni?"

Cuando se hable de "Todo para vender": tenga cuidado. Si su interlocutor es un fanático del cine, dígame: "Wajda se interroga sobre su propia vigencia". Pero si está charlando con María Alejandra y Cocochó, diga: "Yo compro en *Mira por Vos*" (si es usted mujer) o "Yo me visto en *J. B.*" (si es usted varón).

Cuando se hable de sexo: "¡Qué divertido!"

Cuando se hable de Eduardo Gudiño Kieffer: "Ni idea, che. ¿Quién es el coso ese?"

Copyright Primera Plana, 1970.

Flash PUBLICIDAD

EMPRESA DE SERVICIOS INTEGRALES PUBLICITARIOS



SERVICIOS NO
TRADICIONALES



COMPETITIVOS
DE PLAZA



PUNTOS DE VENTA



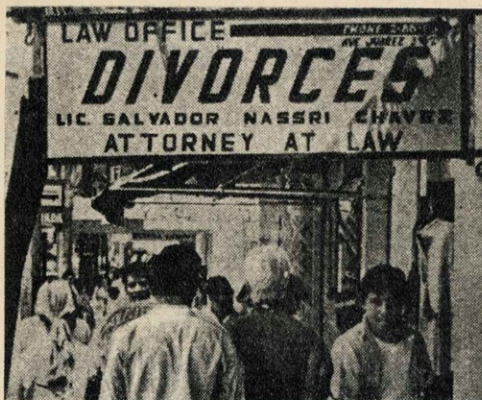
MUESTREO RENTADO



NUEVOS MEDIOS



PUBLICIDAD, EN SUS PRIMEROS 20 AÑOS.



Juárez: ¿Termina la rapidez?

NEGOCIOS

DIVORCIO A LA MEXICANA

El pueblo mexicano de Juárez, en la frontera con USA, hace un buen negocio con los desastres conyugales foráneos: ha montado un servicio de disolución de matrimonios "al instante", en especial de norteamericanos, la clientela más asidua.

Nada es más fácil: se toma un avión hasta el aeropuerto de El Paso, en Texas, en "vuelo de liberación"; con un taxi se llega a Juárez en diez minutos; luego se firma el registro comunal, lo que basta para ser residente; se rubrica el acta ante el Juez y a la noche se emprende el regreso con todos los papeles.

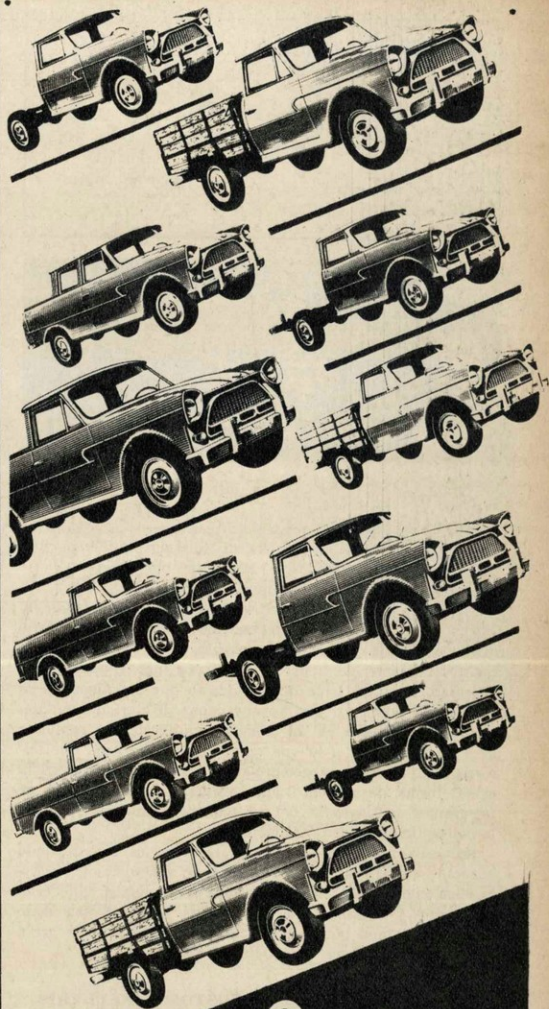
Pero ahora el sistema peligró a causa de un proyecto del Presidente Gustavo Díaz Ordaz, que introduce un requisito importante: la residencia de seis meses. Con el cambio, Juárez perdería ingresos de 2 millones de dólares por impuestos y unos siete por el movimiento comercial que generan 17.000 litigantes al año. Si se derrumba el emporio aumentaría en forma creciente la migración hacia el Estado de Nevada, que admite seis semanas de residencia.

Con esa perspectiva se están movilizando los abogados neoyorquinos que tratarán de convertir a Nevada en la meca; para eso hasta se buscarían influencias de modo que la residencia se rebaje por lo menos dos semanas, un tiempo prudencial.

Lo que no está claro es por qué Díaz Ordaz, cuyo mandato termina en diciembre, lanzó la iniciativa; al parecer, al Presidente le duele el manoseo, por parte de los extranjeros, de la institución matrimonial mexicana.

En México, en el orden federal, rige la residencia de 180 días para los divorcios y el caso de Juárez es hartó excepcional; se explica por la sencilla razón de que el poblado linda con USA, y todo consiste en aprovechar el ajetreo de los norteamericanos que eligen la libertad; eso ha montado un turismo difícil de abolir.

Por lo menos, el abogado pueblerino Aureliano González Vargas piensa distinto: "El divorcio es problema de los norteamericanos, no nuestro. Nosotros somos pobres y les ofrecemos tranquilidad mental: ellos tienen dólares y es justo que paguen el beneficio". ⊖



Piense
con el bolsillo
Y AHORRE \$ 800.000.- de antes
cada 100.000 Km.
RASTROJERO DIESEL
Dureza en su chasis, y economía en su motor.

INDUSTRIAS
MECANICAS
DEL ESTADO



EXTRAVAGARIO



Inés y Pocky: Kaput.

Y NO VA MAS

El jueves 27, a una semana de su apertura como *café-concert* y *show shop*, *Frisco* reabría sus puertas como *boîte* con gran asombro del mundillo noctámbulo.

Estas son las versiones de *Pocky Evans* e *Inés Quesada*. *Pocky dixit*: comercialmente creemos que una *boîte* rinde más que un *café concert*. Mis socios Aldo y Victor Raggiante están totalmente de acuerdo conmigo. Inés Quesada sólo organizó el asunto. Creo que el público que me sigue espera de mí una *boîte*. Lo que yo soy capaz de dar, mi música, no puedo brindarla en un *café-concert* porque no responde ni a mi imagen ni a lo que quiero hacer. No creo que hubiera sido un buen negocio para mí; lo importante es la actual forma de mi éxito: una orquesta que formé con ex integrantes de *Conexión Nº 5* y *La Joven Guardia*; además la comunicación valdrá 500 viejos.

Inés *dixit*: considero que el *café-concert* es un estupendo negocio; evidentemente, no estamos de acuerdo con *Pocky*. Si ellos entendieron que el *café-concert* no andaba, ellos eran los dueños y hacían lo que les daba la gana; yo solamente estaba contratada por la sociedad. *Diamonds are the girl's best friends...* Y me voy a Punta. *Bye, Bye...*



313.500 pesos viejos.

COSTOSOS EFLUVIOS

"Esto me costó una barba-ridad", se queja Elba de González, dueña de *Adel*, una casa de alta cosmética en la galería Promenade, al 1000 de la Avenida Alvear. Se refiere a las fragantes 32 onzas (un litro más o menos) de *Chanel Nº 5*, importadas después de una ímprobata tarea. El precio para el público: 313.500 de los viejos, puede echar por tierra el ánimo de los más optimistas; en ese caso, les queda recurrir al tamaño inferior: 8 onzas, que raya en los 92.000 nacionales. Una pichincha. ¿O no?

HACIA LA BELLEZA...

Según Martha Weinstein, para instalar su actual Instituto de Belleza en Talcahuano 1186 se hizo necesario aplicarle un "tratamiento cosmético" a la casa, un *petit* hotel de cuatro pisos, que actualmente alberga a cientos de mujeres, desde los diez a los setenta años, con una sola meta: embellecerse.

Para tan ardua tarea es posible inscribirse en los Cursos de Perfeccionamiento Estético y Modelo Profesional (7.900 viejos por mes durante un trimestre). Todo eso incluye maquillaje, tratamientos, gimnasia y búsqueda del estilo personal; superados los cursos podrá comenzarse otra vida: la de Modelo Publicitaria (el curso lo dicta el bailarín y coreógrafo Billy Medina, actualmente en Londres).

La Weinstein, que fue conductora durante tres lustros del primer programa dedica-



Weinstein: La Bella.

do a la mujer por la TV, considera su tarea muy creativa y de "gran comunicación humana"; sus desvelos la llevaron a adquirir un *tester* electromagnético de la piel, exclusivo; sirve para analizar y clasificar con exactitud el cutis de cada zona de la cara. Para alienadas y ejecutivas también tiene su especialidad: la gimnasia psicodinámica, que desbloquea tensiones, además.



Bueno... Desalienarse.

COMO UN PAJARITO

En el Instituto Cultural El Círculo, que funciona en una casona de Florida 846, que ya de por sí es un marco adecuado para las telarañas, Margarita Ibarra Zapata, 52, despliega sus clases de modelado para crear piezas de cerámica; dice la Ibarra que el arte es tan necesario "como el canto del pájaro" y los artistas son hombres y mujeres "con un lenguaje común" (¿el trino?). Se jacta de tratar con avezado sentido psicológico a sus alumnos; la Ibarra, que tiene una visión bucólica del mundo, convierte en aves las informes materias arcillosas, riesgo que podrían correr sus alumnos. Los otros cursos que se dictan: Pintura, Decoración de Interiores, Ornamentación de Vidrieras, Arte Decorativo, Artesanía para el Hogar y otras menudencias para la salud doméstica de la familia.

CON TODOS LOS BLASONES

Es cosa sabida que los Condes de Casa Ferrandiz se especializan en armar mecénicos *cocktails* en homenaje a la gente del mundo artístico. Esta vez les llegó el turno a los actores de la Comedia Uruguaya. (Los Condes tienen residencia en Punta del Este y en Buenos Aires.)

En medio del fastuoso decorado del castillete de Alem 900 en las Barrancas de San Isidro, la Condesa Otília, de elegante túnica turquesa laminada en plata, repartía sus sonrisas con una prodigalidad exquisita entre los recién llegados: Jaime Yavitz, Estela Medina, Horacio Preve, Dumas Lerena, Marina Sauchenko, Estela Castro, Enrique Martínez Pazos, Nelly Antúnez.



Los Condes y los Comediantes.

PITOS Y FLAUTAS

El pintor Ramón Durán festejó su vigésimo séptimo onomástico, como quien dice, reuniendo un curioso grupo de sus amistades en su departamento de la calle Bulnes; el *buffet* se integró con un enorme jamón serrano, morcillas, chorizos de los bravos y pan a *piacere*; todo iba remojado con abundante vino, whisky e innumerables jarras de *clerico*.



Durán y Celis: Galerazos.

El insólito Pérez Celis —o Celis Pérez, as you like it— hizo una triunfal entrada luciendo destellante galera de felpa; el consagrado diseñador Luis Palacio, recién llegado desde Nueva York, apareció enfundado en negro abrigo de visón que cubría un *ensemble* de terciopelo del mismo color, con galones dorados; Marta y Jorge Romero Brest no fueron mucho más discretos: tapado de tela india ella y monumental impermeable marrón *Made in England* el ex *pope* del Di Tella.

Rogelio Polesello y su mujer, en cambio, derrocharon buen humor a raudales; se especializaron en festejar los chistes innumerables de Alejandro Serra Lima.

Mientras tanto, Durán, barba en ristre, hacía los honores al resto de los invitados: Marta Velazco, Pedro Tubilla, la *folklórica* Marta Mendiute, Iván Zelada y casi una docena más de desorbitados. El menjunje finalizó a las 5 de la mañana con una guitarreada de Durán y la Mendiute.



La Bonne Table.

MATIAS

Desde hace 15 días los porteños tienen un nuevo albergue para comer: *Matias*, un restaurante en Beruti 2422.

Aunque funciona desde hace varios meses —diez, en realidad— siempre adoptó el horario desde las 18, pero habitués de la noche también lo siguen para el *mediodía* y están conformes. Eso sí, recomiendan un plato que —aseguran— es exquisito: *Supreme Suzanne* (pechuga de pollo en salsa *suprema* al whisky, con guarnición de chaucha saltada, almendras y champignons).

TODO FRANCES

El lanzamiento de la línea *Christian Dior Maquillage* lo programó *Eter Publicidad*: un coctel, bien servido, fue el preámbulo de la demostración de la francesa Hélène Pigeon, importada al efecto, que pintarrajó con su habitual precisión los rostros de Adrienne Vuillet, Susan Sharp y María Luro.

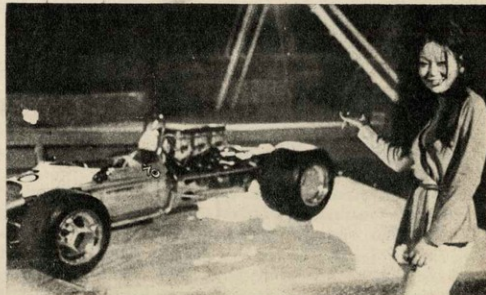
No faltaron, por supuesto, los Barones de la *Doucette* —representantes de la firma en Argentina— Christian Saint Meux —gerente— y el Embajador francés.



Sorteo de lindas.

FUME, COMPADRE

La invitación prometía un encuentro para los que *están en el humo*; fue una triquiñuela para reunir a los *tuercas* porteños en la *boûte* *Sunset*, el miércoles 26 bajo la férula de Tabacos Piccardo (cigarrillos *Parisiennes*). En la piscina del reducto aguardaba un flamante *Fórmula 1* que en adelante hará las delicias del vertiginoso Jorge Cupeiro; junto a él, Andrea Vianini y Horacio Steven pululaban en busca de otras *migas*. Más decidido, el retumbante Rimoldi Fraga perseguía los bailoteos de la longilínea Silke Hummel; al rato prefirió cantar, un deporte que acaparó Donna Carol y que cautivó a los ejecutivos de la empresa. Sólo al *quinto whisky* el *ruido* alcanzó su esplendor, pero era tarde y las *étoiles* habían desaparecido, como el humo. ☹



Sunset: Piccardo y el humo.

AMADO TENIA UNA FLAUTA

"Ni preceptos, ni pragmáticas, ni cánones, ni leyes: / nací esquivo, tú lo sabes, y no doy ni exijo pauta; / mi melena es tanto como las coronas de los reyes: / no hay Dalila que la corte... Déjame tocar mi flauta."

El autor de esta «Rebelión» vio la luz en Tepic, un aldea de México, hace ahora cien años: se llamaba Amado de Ruiz Nervo. A un siglo de su nacimiento se puede decir que, más que un poeta, fue una figura poética, como la melena y la flauta de su oda; porque si bien nada informan las enciclopedias sobre las virtudes de Amado Nervo como flautista, las implacables fotografías lo muestran sempiternamente calvo. Así, sin melena, sin flauta, lo encontró la prevista muerte el 24 de mayo de 1919, en un hotel de Montevideo, mientras Huidobro o Kafka se empeñaban en afanes más perdurables.

Sus restos concentraron homenajes extraordinarios. Al cruceo Uruguay—escoldado por el argentino Nueve de Julio— se le encomendó la tarea de transportar el cadáver hasta Veracruz. En Río de Janeiro, Recife, La Guaira y La Habana, los honores se repitieron. Al dejar La Habana, dos naves más se incorporaron al fúnebre cortejo. Ningún escritor americano gozó de semejante esplendor.

El caso de Amado Nervo no ha sido bastante aclarado hasta hoy. Una suerte de piedad parece impedir la aceptación de este hecho: uno de los «mayores» poetas de un continente retrasado en muchos otros aspectos, fue, poéticamente, un retrasado. Como las de su admirado Byron, al revés de su querido Verlaine y su maestro Darío, las composiciones de Nervo suenan casi siempre como ecos de mausoleo, aunque puedan atraer todavía a alguna quinceañera extraviada. Harían mejor los estudiosos, si tanto quieren a Nervo, en recordar que los 28 volúmenes ocupados por sus Obras Completas (edición al cuidado de Alfonso Reyes), dieciséis corresponden a escritos en pro-

sa. Redactó cuentos y novelas cortas (*El bachiller, Almas que pasan. El diamante de la inquietud, Cuentos misteriosos*) y trabajos de crítica y erudición como *Juana de Asbaje*, dedicado a Sor Juana Inés de la Cruz, en 1910. Después de leerlos, no es fácil explicar



Nervo: Los corazones solitarios.

la insistencia de los entendidos en enaltecerlo como poeta.

La vida de Amado Nervo tampoco ofrece un anecdotario llamativo. Atraído primero por el sacerdocio, termina—como otros intelectuales mexicanos—ejerciendo la diplomacia. Sin darse cuenta de que la palabra «modernismo» encierra su propia antítesis, se asocia con Jesús Valenzuela para publicar en 1897 la *Revista Moderna de México*, sucesora de la *Revista Azul*. Ese mismo año edita su primer libro de versos, *Místicas*, al que seguirán *Perlas negras* (1898), *Poemas* (1901), *Lira heroica* (1902), *El éxodo y las flores del camino* (1902), *Serenidad* (1914), *Elevación* (1917). Tras su muerte, aparecieron *El estanque de los lotos, La amada inmóvil y El arquero divino*.

Al abandonar la tentación eclesiástica, Nervo se inicia en el periodismo

en la ciudad de Mazatlán. En 1894 se traslada a México y en 1900 viaja, como corresponsal del diario *El Imparcial*, a la Exposición Universal de París. Allí conoce a Catulle Mendès, Jean Moréas, Oscar Wilde, Guillermo Valencia, Rubén, la «amada inmóvil» Ana Cecilia Luisa Dalliez, enviada desde entonces por tantas románticas— aunque no modernistas— jovencitas. Se inaugura como diplomático en Madrid, 1905, y es cesanteado durante la barrida de 1914; reincorporado el 16, dos años más tarde se acredita ante los Gobiernos de la Argentina, Uruguay y Paraguay. Cumple, con alguna sutileza, la tarea de satirizar a la diplomacia, mientras vivía de ella: le dedica un poema salpicado de frases francesas y latinas en el que suavemente protesta contra los tontos y sus condecoraciones.

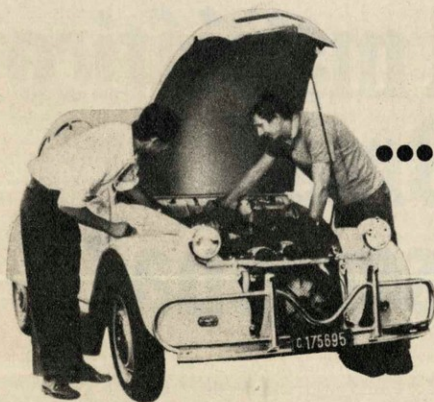
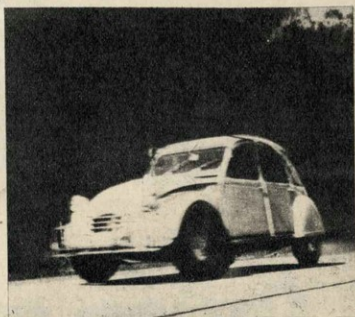
Angustiado, triste, fastidiado, simpático, inquieto al mismo tiempo por el más allá y por la engañosa apariencia de ciertas formas verbales, Amado Nervo encarnó, tal vez mejor que cualquier otro, el destino del modernismo: una efímera perdurabilidad cuya influencia parece haberse agotado en algunas buenas letras de bolero, en algunas pobres letras de Enrique Cadícamo. Darío lo entendió pronto: sus *Cantos de vida y esperanza* (1905) certifican que había pasado ya de la vida del arte al arte de la vida. En sus textos políticos surgieron, a comienzos del siglo, los temas que más tarde recogería el nacionalismo americano: sorprendente actitud en un aborigen que detestaba su sangre, en un liberal a quien seducían los hechizos cortesanos de Europa.

Nervo fue, sin duda, todo lo contrario. Del nicaragüense sólo copió las maravillas formales, pero la Naturaleza o las bibliotecas lo habían despojado del genio; y prefirió enclaustrarse en sí mismo, como ese continente del que formaba parte sin saberlo. Un siglo más tarde aún se pasea como un fantasma por los rincones de las enciclopedias y los corazones solitarios. Quizá, mientras la dolorosa actualidad de América se incendia, el Dios que tanto buscó y del que tanto dudara, le haya otorgado, por fin, el uso paradisiaco de la melena y la flauta. Y no es seguro que le importen los pomposos homenajes que todavía se pegan a sus aniversarios. En fin de cuentas, supo renunciar a ellos por anticipado en unos de sus pocos versos meritorios:

Dormiré para siempre... No me flores; entre flores naclé, yazgo entre flores, y encontré, más dichoso que los sabios, que es amable y fecunda la existencia si se lleva un fulgor en la conciencia y una gota de miel entre los labios.

Tal vez ha llegado el momento de permitir a Nervo que duerma en paz. ☺

3 CV azam: velocidad para los apurados...



...refinamientos para los entendidos.

116 Km/h. reales. 32 HP para sentir en el acelerador si usted está "apurado". Pero no sólo velocidad. El 3 CV Azam trae también refinamientos que los entendidos no dejan de comentar. Alternador (es el único coche en su categoría que lo tiene). 4 marchas adelante, sincronizadas. Faros regulables en altura desde el interior. Motor refrigerado por aire (igual que los aviones). Y además mucho, mucho de nuevo. Desde la capota plegadiza - sin moverse del asiento - hasta las luces stop-giro combinadas. Desde la suspensión con amortiguadores hidráulicos hasta la extraordinaria autonomía.

3 CV

azam

Pensado para gente que piensa.



CITROËN 

Siéntalo en el acelerador!



Quién es el maniático que viaja a Brasil 14 veces por semana?

Cruzeiro Internacional.

Y es una manía que tiene sus razones. Hace 42 años que Cruzeiro va y viene, brindando el mejor enlace aéreo con Brasil.

Por eso hoy puede ofrecer la mayor frecuencia y regularidad.

14 vuelos semanales lo demuestran. También sus horarios, que le permiten ir y volver en el día.

Ahora le toca a Ud. juzgar su atención internacional.

Sus confortables Caravelle. Su impecable puntualidad.

Y la otra manía de Cruzeiro: volar a São Paulo aterrizando directamente en Congonhas, a Rio, Belem y las 93 ciudades importantes de Brasil.

Conozca la financiación de Cruzeiro. Hasta en 24 meses.

Disfrute en cada viaje su manía de llegar siempre a tiempo.

Después, usted será maniático de Cruzeiro Internacional.

Con Cruzeiro Internacional, los negocios en Brasil quedan a un rato de su oficina.



VUELE
CRUZEIRO
INTERNACIONAL

*Para Cruzeiro,
Brasil no es sólo el Carnaval.*



Buenos Aires: Corrientes 330 - Tel. 32-3621/26 - Córdoba: 25 de Mayo 66 - 4° P. - Local 7 - Tel. 30350
M. del Plata: Sgo. del Estero 1718 - 1er. P. - Of. 6 - Tel. 48634 - 34586 - Consulte con su agente de viajes



NOVELA

LA VIEJA
DAMA INDIGNA

VIAJES CON MI TÍA, por Graham Greene; Editorial Sur, 1970; 320 páginas, 12 pesos. Traducción de Enrique Pezzoni.

“Yo tenía más de cincuenta años cuando conocí a mi tía Augusta. Fue en el funeral de mi madre. Cuando murió, mi madre tenía casi ochenta y seis años y mi tía era unos once años menor.” Henry Pulling, soltero, acaba de jubilarse, “con un buen retiro y un apretón de manos gratificador”; ex director de una sucursal bancaria, su interés por las dalias apenas le ocupa el tiempo. Es, si se quiere, un vegetal, uno de los tantos muertos en vida.

La tía Augusta quebrará esa lenta agonía. Vieja dama indigna, empieza por revelar al sobrino que la finada no era sino su madre adoptiva, y que su padre, enterrado en Boulogne en 1923, había sido un mujeriego empedernido. En el departamento de Augusta, Henry Pulling conoce a un gigantesco negro, Wordsworth, especie de mucamo, que vacía la urna con las cenizas de la muerta y las sustituye con hachís. Wordsworth es el amante de la tía Augusta; jaqueado por la Policía, huye a París; el grisáceo banquero empieza a otear un mundo ignorado.

La tía Augusta adora los viajes. Henry Pulling ni siquiera ha soñado con ellos, aunque se asocia a la idea. Él, que debiera rechazar las costumbres de su tía, que perdió las cenizas de su madre en un turbio proceso judicial, se somete a las nuevas reglas. Es comprensible: la soledad lo mortifica, el tedio lo corroe, y hay una extraña corriente que lo une —sin que advierta cómo y por qué— a la inefable Augusta Bertram. Van juntos a Brighton, un bal-

neario donde la tía fundó una iglesia para perros con Curran, su amante de entonces. Luego, salen a París y se alojan en el mismo hotel donde Augusta compartió otrora las delicadezas del señor Dambreuse, donde antes se enamorara del señor Visconti, y donde hoy contrabandea lingotes de oro.

Pero tía Augusta no piensa lo mismo: “Nunca he planeado nada ilegal en mi vida —dice—. ¿Cómo podría hacerlo, si nunca he leído ninguna de las leyes ni tengo la menor idea de lo que son?” Guía sus pasos una absoluta libertad, la única norma a la que responde: el amor es el condimento de esa libertad, y no cesa de ejercerlo. Para Henry, en cambio, el amor es el recuerdo de una joven vecina que marchó a Sudáfrica; su epicureísmo se reduce a pedir la cena en un restaurante cercano a su casa.

Las aventuras de tía y sobrino se mudan al *Orient Express*, camino a Estambul. Una muchacha norteamericana, hija de un agente de la CIA, suspira por llegar a Katmandú o a Vientiane mientras consume cigarrillos de marihuana; en Milán, los tres almuerzan con el hijo del señor Visconti; en Estambul, la Policía vuelve a husmear en los asuntos de Augusta, que no logra ponerse en contacto con el general Abdul, antiguo admirador y negociante. Deportados de Turquía, retornan a Gran Bretaña. Más tarde, visitan en Boulogne la tumba del padre de Henry; Augusta marcha a París, y el sobrino recibe por segunda vez a la Policía.

Seis meses después, cuando daba por perdida a su tía, va a reunirse con ella en Asunción del Paraguay; aparecen en escena el señor Visconti, el agente de la CIA, Wordsworth. Finalmente, decide quedarse con Augusta —ya sabe que es su madre—, con el señor Visconti, un ladrón internacional que opera en el contrabando, y hasta se casa con una jovencita de 19



Greene: Soportar la vida.

años, a quien lee versos de Browning, siempre que no lo ocupen el negocio de importaciones y exportaciones, que dirige con Visconti, o el guaraní.

A los 66 años, autor de una formidable obra novelística, Graham Greene parece haber entrado en su período rosa. Con la divertida indulgencia de un hombre que vio mucho, el humor, el júbilo, dominan sus horas; los espíritus serios, las conciencias solemnes, o aquellos falsos profetas que quieren transformar a la literatura en un mensaje cifrado, denunciarán, sin duda, los recursos vaudevillescos de *Viajes con mi tía*, su amenidad —que quizá tachen de puro oficio—, su indiferencia política. Olvidarán, en cambio, que las dos primeras condiciones son válidas para toda narrativa, y que la tercera no existe; Greene formula aquí una de sus mayores críticas a la sociedad.

Acaso no descubran, en fin, que *Viajes con mi tía* es un canto a la vida, al amor, al placer, “que llega con la madurez” como señala Augusta. Dos años atrás, cuando pasó por Buenos Aires, Greene declaró: “Me agradecería que mis novelas sirvieran para ayudar al prójimo a soportar la vida”. Es una frase que faltó poner en boca de la tía Augusta. ⊕

ERICH SEGAL

LOVE STORY

HISTORIA DE AMOR

El libro del '70 en los EE. UU.

Emecé

EDITORIAL SUDAMERICANA NOVEDADES

Leopoldo Marechal MEGAFON. O LA GUERRA

El último libro del autor de "Adán Buenosayres". Una sátira corrosiva de las costumbres y modos del poder.
372 págs. / \$ 11.

María Elena Walsh TUTU MARAMBA

100 págs. / \$ 3.

EL REINO DEL REYES

100 págs. / \$ 3.

ZOO LOCO

96 págs. / \$ 10.

3 Clásicos de la literatura infantil.

OTOÑO IMPERDOXABLE

71 págs. / \$ 1.

HECHO A MANO

96 págs. / \$ 1.20.

Colección Poesía

Graham Greene VIAJES CON MITIA

Una de las novelas más divertidas de la década. Aclamada por la crítica inglesa y norteamericana como la culminación del humor y la inteligencia del autor de "El revés de la trama".
Editorial Sur / 320 págs. \$ 12.

Han Suyin CHIXA 2001

El arduo problema chino revisado a fondo por una testigo excepcional.
Colección Perspectivas
256 págs. / \$ 3.50.

\$ Ley 13.433

EDITORIAL
SUDAMERICANA S.A.
Humberto F 545 / Buenos Aires

RELATOS

EL PERSONAJE COMO AUTOR

LOS TIEMPOS MAGICOS, por Elbia Rosbaco Marechal; Editorial Sudamericana, 1970; 175 páginas, 6,50 pesos.

Ingresó a la literatura argentina no como creadora de palabras, sino siendo una de ellas: era el personaje predilecto de su marido, Leopoldo Marechal. "Elbiamor", "Elbiamante", el bautismo "erótico metafísico" que sobre ella ejecutó el poeta fueron adelgazando su figura real, transformándola en una imagen o una presencia.

Sin embargo, antes de esta conversión, Elbia Rosbaco había frecuentado la prosa en *Atiyo* y *Tierra campá*, y luego la poesía con *El corazón en laureles* y *Sonetos de Elbiamor*. Nacida en Monte Caseros (Corrientes), arribó a Buenos Aires a los ocho años y no se movió nunca más. En el Instituto Nacional del Profesorado Secundario obtiene su título de profesora de castellano y literatura, con el cual ejerce actualmente en varios establecimientos de la capital. Una beca de la Comisión Nacional de Cultura le permite realizar estudios sobre Luis de Tejada; y la *Antología didáctica de la prosa argentina*, elaborada en colaboración con su marido, la incorpora a la órbita de los premiados, merced al concurso que por el Sesquicentenario de la Independencia organizara el matutino *Clarín*.

Ya entonces empezaba a ceder el largo exilio (1955-1965) al que las bellas conciencias arrojaron a Leopoldo Marechal por sus simpatías peronistas; en ese injusto, oprobioso destierro, Elbia lo fue todo, un apoyo esencial.

Con *Los tiempos mágicos*, una serie de relatos, Elbia Rosbaco reaparece como creadora. Campea en todos una intención: descubrir en el mundo de lo cotidiano una grieta metafísica, a través de la cual se derrame la luz liberadora. El tiempo, el espacio, el sueño, y la muerte son las constantes de estas historias, heridas, algunas veces, cuando la autora abandona el terreno de lo imaginario para penetrar, con actitud crítica, en el terreno de la realidad.

Pero a pesar de estas declinaciones, el libro muestra a una escritora en plena búsqueda; narraciones como «El expediente» (un hombre transformado por la burocracia estatal en un simple legajo) o «El timón y los efectos», una burlona parábola aristotélica, lo mejor del libro, señalan un rumbo que Elbia Rosbaco no deberá renunciar. ☉

EDITH piaf EL GORRIÓN DE PARIS

Este libro brinda al lector, una respuesta lógica a muchos interrogantes que el mundo artístico vive.

La cúspide de la fama alcanzada por EDITH PIAF, es absolutamente legítima y meritoria, pero el público ignora cuántas lágrimas, sacrificios y miserias debió soportar para alcanzarla.



24⁷⁵
LEY 18.188

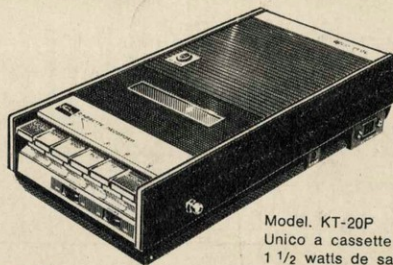
SIMONE BERTHAUT, (hermana de Edith) revela con lenguaje coloquial, por su convivencia personal durante más de 30 años: la vida de esta pequeña y contradictoria criatura que vivió buscando desesperadamente al hombre que pudiera brindarle un amor verdadero, pero quizás no quisiera retenerlo nunca. Desfilan así, en su angustiada vida, rufianes, deportistas, artistas y otros hombres hallados al azar, culminando a menudo en desenfadadas orgías.

Fotos inéditas de momentos y personajes que compartieron sus éxitos y sus amores, como: IVES MONTAND, MARCEL CERDAN, JEAN COCTEAU, CHARLES AZNAVOUR, ETC. Volumen con 600 páginas, finamente encuadernado en tela, con sobrecubierta en colores, plastificada.

ADQUIERALO EN TODAS LAS LIBRERIAS
DE LA REPUBLICA ARGENTINA
Y... EN LIBRERIA
UNIVERSAL
CORRIENTES 760 - BS. AS.
EXIJA A SU VENDEDOR HABITUAL

PLAZA & JANES, S. A.
EDITORES ARGENTINA
MONTEVIDEO 333 • 46-6666 • BS. AS.

Antes era uno...
ahora son tres
los mejores
grabadores
a cassette



Model. KT-20P
Unico a cassette con
1 1/2 watts de salida



TOSHIBA

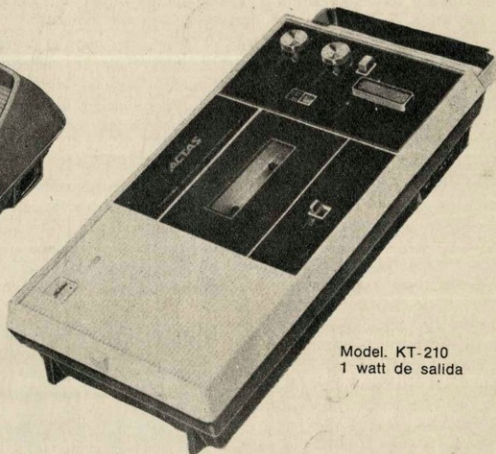
EL GRABADOR N° 1 DEL JAPON

De Japón llegaron dos nuevos
modelos para que Ud. elija mejor.

Model. RT-201A
Con radio
1 watt de salida



Model. KT-210
1 watt de salida



La gran "familia" TOSHIBA sigue creciendo... Primero fue el modelo KT 20P, preferido por la nueva generación, y ahora se suman el versátil RT 201A con radio y el sofisticado KT 210. Si. Ya son tres los TOSHIBA a cassette, y en todos está presente el diseño de avanzada, la tecnología de alto nivel y fidelidad de sonido que distingue a su marca.



TOSHIBA

TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.
Tokyo, Japan

Calidad es nuestro negocio

TELESUD S.A.

Distribuidores exclusivos en la República Argentina
Tel.: 51-2383/7084/3427 y 52-1079/1059/6205/2139
Av. Rómulo S. Naón 2980 - Buenos Aires

EL MEJOR GRABADOR MERECE
LA MEJOR ATENCION
SERVITELESUD S.A.
Tel. 51-2811

EL RETORNO DE PRIMERA PLANA

El Decreto 847, que el Presidente Levingston firmó en la mañana del 31 de agosto, es quizás uno de los más breves que hayan arribado a su despacho. Sin embargo, importa una decisión de máxima envergadura nacional: levanta la clausura, junto a dos publicaciones menores (*Prensa Confidencial*, *Marchar*), del semanario de noticias PRIMERA PLANA, que fue prohibido hace 13 meses.

Se trata no sólo de una reparación moral sino de un servicio rendido a la cultura argentina, responsable del fenómeno PRIMERA PLANA. No hay otro calificativo que el de fenómeno para sintetizar la historia de una publicación que ocho años atrás iniciara un vigoroso movimiento renovador en el periodismo. Sus signos exteriores: la estabilización definitiva del mercado semanal en detrimento de las clásicas apariciones quincenales o mensuales; la apertura de vehículos publicitarios más específicos; la respuesta a una avidez de informaciones decantadas, que los diarios desdeñaban y terminaron por cubrir: y —last but not least— una dignificación del oficio periodístico.

Lejos de ser nuevo, el fenómeno reconoce antecedentes lejanos, incluso en el ámbito local. Baltasar Jaramillo fue el pionero en este campo, hoy saturado, con *Qué sucedió en siete días*, una revista que vio la luz en 1946. Su parecido con el modelo norteamericano *Time*, creado veintitrés años antes, no le quita el mérito de haber introducido en nuestro medio lo que se ha dado en llamar *objetividad periodística*. Fue precisamente la pretensión de llevarla hasta sus últimas consecuencias lo que determinó su partida de defunción en el N° 57, cuando el Gobierno peronista dispuso su clausura porque había aparecido en la tapa la foto de Libertad Lamarque, una enemiga acérrima del régimen. En aquella primera y trascendente aventura (las colecciones de *Qué* se agotaron y en Estados Unidos, se pagaban diez mil dólares por cada

juego) hicieron sus armas de juventud Ernesto Sábato, Rogelio Frigerio, Marcos Merchensky, Héctor Kuperman.

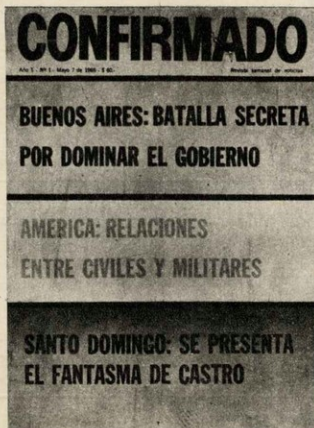
Hacia el final de su reinado, el peronismo aceptó el reto. Sus intentos, *Esto Es* y *De Frente*, reflejaron dos variantes nacionalistas del oficialismo. La primera, dirigida por Tulio Jaccovella, expresaba al sector de industriales acudillado por Jorge Antonio. La segunda fue un sondeo antiimperialista de John William Cooke apoyado en el izquierdista Ramón Prieto y el nacionalista Dante Bonatto.

Tras el trauma del 55 reaparecieron, al servicio de un proselitismo que les quitó su carácter inicial, *Esto Es* (bajo la denominación de *Mayoría*) y *Qué*. Politizadas, electorales, apoyaron abiertamente la campaña de Arturo Frondizi y superaron los cien mil ejemplares de tirada en un mercado que todavía no rozaba, como ahora, los límites de la saturación. *Qué* sirvió además como órgano oficial de Rogelio Frigerio, que la dirigió tras la breve gestión de Vicente Fatone, e impulsó una línea ideol

lógica luego expresada en la administración gubernamental de Frondizi. Tras las elecciones se sucedieron dos directores (Raúl Scalabrini Ortiz, Mariano Montemayor), acompañando la espiral descendente que suele describir todo oficialismo. La función de nexo con el peronismo, vaciada de sentido a muy altos niveles, dejó paso muy pronto a la justificación de cada acto de Gobierno. *Click*, la primera *Panorama*, *Sepa Ud.*, fueron engendros fugaces, remedos de esas publicaciones que, al decir de Macedonio Fernández, "con salir una vez salían del todo". La izquierda se incorporó al juego con dos semanarios de considerable tirada: *El Popular*, de resonancias peronistas, y *Che*, con toda la barba.

Más original en cuanto a la forma, con verdaderos aportes, resultó *Usted*, cuyo director, Luis González O'Donnell, puede considerarse el creador local de un mito que aún perdura: el del ejecutivo. Empeñado en hacer "una revista para la clase dirigente", la salpicó de secciones hasta entonces insólitas, como *Investigaciones* (cubierta con lo que hoy sería el informe de un reportero) y *Week-end* (en la que se agrupaban rubros tan dispares como cine, mujeres, discos, autores, tests y hobbies). Sin embargo, apenas duró seis meses entre fines de 1960 y comienzos de 1961.

Pasó un tiempo hasta que los avisadores se percataron de que este tipo de revistas podía ser órgano de interés publicitario. Se las consideraba, con razón en algunos casos, más políticas que informativas. Cuando en noviembre de 1962 apareció PRIMERA PLANA protagonizó un boom indiscutible: no sólo capturó la adhesión de un público intelectualmente selecto sino que



La hornada de 1965.



Primero fue Qué...

La Moda-Art presenta

"TIMING" (táiming)

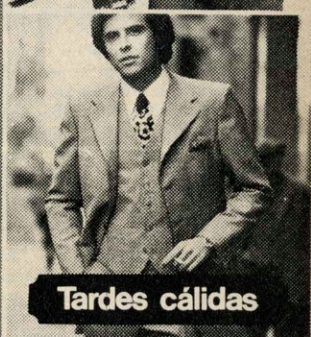
HUGO BOSCH & ASSOCIADOS S.A.



El traje que Ud. lucirá por lo menos los 5 meses más variables del año: Septiembre, Octubre, Noviembre, Marzo y Abril.



Mañanas frescas



Tardes cálidas



Noches templadas

"TIMING" ha sido realizado con una tela de excepcional calidad y textura. Una tela que, por sus características, se acomoda a las temperaturas máximas y mínimas clásicas del medio tiempo: mañanas frescas... tardes cálidas... noches templadas.

Las condiciones térmicas de esta tela, han originado la Línea "TIMING": una serie de trajes diseñados por modelistas e interpretados por Maestros de la Aguja.

Es decir, trajes que responden totalmente a los dictados de la

"MODA-ART" y que Ud. puede lucir desde:

\$ 169,80... DE CALIDAD! Otros modelos a \$ 199,80 y \$ 229,80 completan la Línea "TIMING".

Que Ud. puede comprar con un "CREDI-ART" a 5 meses sin intereses o en planes hasta 10 meses!

La "Moda-Art" (Moda por Artesanos) es exclusiva de



MODART

Su sastrería exclusiva

consiguió cubrir de avisos más del veinte por ciento de sus páginas.

En el desván de los proyectos incumplidos se armaron, en 1964, dos amigos periodísticos. La Editorial Julio Korn desistió de lanzar un semanario conducido por dos críticos de cine (Edmundo Mondy Eichelbaum y Héctor Grossi) y Editorial Atlántida dejó impresos dos números cero de *Eco*, que iba a conducir Edgardo Da Mommio, un experto en política internacional.

Otros productos llegaron a las soñadas playas de distribución. *La Noticia con Ojos de Mujer*, de Editorial Codex, buscó infructuosamente un ámbito informativo específicamente femenino. Se trataba de que "ella pudiera hablar con él", una empresa quizá demasiado ambiciosa. La siguiente novedad fue el resurrecto semanario *Qué*, en su tercera época, con la dirección de su propietario, Narciso de Machinandiarena, y con la eterna inspiración política de Frigerio. Después, Alfredo Garófano y Marcos Merchensky trataron de aprovechar lo que pareció una "ruptura de la barrera entre frondicismo y peronismo" a base de artículos de Scalabrini Ortiz y Arturo Jauretche. Prieto, Basilio Serrano, Ricardo Güiraldes, Horacio Rodríguez Larreta, Isidro Odena, Tecera del Franco y hasta el numen liberal Horacio Thedy llenaron sus páginas.

En el mismo año 64, fecundó en experiencias gráficas, nació y murió *Imagen*, un quincenario confiado al locuaz Roberto Turco Hosne, cuya excepcional amenidad oral, capaz de seducir hasta al más indiferente, nunca logró trasuntarse en la letra impresa. Buscó (no pudo) llenar el vacío dejado por la tradicional *Vea y Lea*. A la lista se incorporó el semanario *Todo*, dirigido por Bernardo Neustadt con la intención de "interpretar la realidad argentina y mundial". El lanzamiento publicitario prometió "la mejor redacción del país" y cierta redundancia: una diagramación *diseñada*. Fue la primera publicación argentina que comenzó a utilizar como protagonistas habituales de sus páginas a un tático *staff* de personajes supuestamente famosos (el presidente de Boca, figuras relativamente conocidas de la industria o el mundo del espectáculo) a quienes se le sometían periódicamente vastos y exhaustivos cuestionarios sobre cualquier tema de moda. Sus definiciones políticas hacían honor a la marca: daban, literalmente, para *todo*. La aventura murió a los seis meses.

La irrupción sucesiva de nuevos títulos desbordó la capacidad de los puestos callejeros, convirtió al lector en un campo de batalla donde sobrevivir era un triunfo. La Editorial Sarmiento, que hizo de *Crónica* un verdadero aconte-



Sobrevivir es triunfar.

cimiento periodístico, siguió la línea de la desaparecida *Ahora* con un producto cruento, demagógico, pero auténticamente popular: *Así*. Sus tres ediciones semanales, que suman a veces hasta seiscientos mil ejemplares, le dieron el ritmo de un diario profusamente ilustrado. Su audacia sensacionalista no desperdició ni una sola catástrofe, pero también supo transmitir, con eficiencia, episodios tan controvertidos como la muerte del Che Guevara.

En mayo de 1965 salía *Confirmado*, con la dirección de Jacobo Timerman. Quería "brindar a los lectores toda la información, sin intentar influir más que con la presentación cruda — y por lo tanto apasionada — de los hechos". Por la misma época la revista *Análisis*, en un principio reservada a selectas élites de financistas, se transformó en semanario de noticias sin modificar

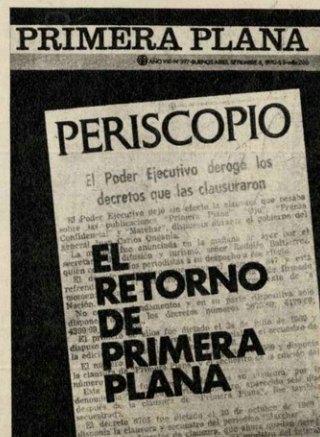
su entonces escalofriante precio: 100 pesos moneda nacional. A comienzos de 1967, luego de una experiencia frustrada como suplemento de *La Razón*. Abril lanzaba *Siete Días*, regentada por el dinámico Luis Clur en su primera etapa y por Norberto Firpo (*Vea y Lea*, PRIMERA PLANA) a partir de marzo de 1968. Al principio pareció que la lucha con *Gente*, de Editorial Atlántida, sería a muerte: o una o la otra. Pero el tiempo demostró que en Buenos Aires hay lectores para todos. Más gráfica, aunque a menudo superficial, *Gente* llega a mucho público, pero *Siete Días* conserva a quienes no se resignan a dejar ciertos hábitos intelectuales. En junio de 1968, Abril convertía a su revista mensual *Panorama* en semanario de noticias.

Con menos fortuna, siguen naufragando en la indiferencia tenaz del lector otras dos publicaciones: *Extra*, vocero de Bernardo Neustadt, y la languideciente *Semana Gráfica*, cuyos peores números hicieron que los escépticos la rebautizaran con el nombre de los trágicos acontecimientos de 1919.

Cuando fue clausurada PRIMERA PLANA (5 de agosto de 1969) la competencia por apoderarse de su caudal de lectores fue feroz. Llegó hasta a aparecer una publicación que con el nombre de *Cuarto Plano* imaginó con ingenuidad que podría fascinarlos con una prédica oficiosamente pro gubernamental. Un juicio la obligó a cambiar la marca por la de *Cuarto Nivel*, pero su deceso se produjo a los tres meses.

Desde hace un año *Periscopio* cubrió buena parte de ese hueco y trató de conciliar las dos fuentes básicas de la supervivencia: venta y publicidad. La reaparición de PRIMERA PLANA replantea en toda su crudeza la batalla de los semanarios, cuyos frentes abarcan desde la propia promoción hasta las desconcertantes preferencias de un público que se ensancha horizontal y verticalmente. Además del espacio preferente en el quiosco, se disputa otro cada vez más escaso, el que ocupa una revista en el tiempo de sus lectores.

Lo cierto es que el advenimiento de las revistas de noticias ha modificado drásticamente la estructura de la comunicación de masas en la Argentina. Bastaría con agregar que Buenos Aires es la única ciudad del mundo donde conviven cuatro publicaciones de este tipo (*Confirmado*, *Análisis*, *Panorama*, PRIMERA PLANA), junto a cuatro semanarios de interés general (*Así*, *Gente*, *Siete Días*, *Semana Gráfica*). Hoy, las entrelineas de los diarios son más anchas y dicen más cosas; hoy, en los puestos directivos de esas Redacciones actúan 28 hombres de PRIMERA PLANA. ☺



T

IGUAZU

T

Para usted y su familia
BANCO
TORNQUIST
inaugura su
Agencia VERSAILLES
Alvarez Jonte 6284 y Juan B. Justo
y amplía la del
PLAZA HOTEL
Marcelo T. de Alvear 529

*

Beneficios adicionales de nuestras cuentas en Caja de Ahorros:

POLIZA DE SEGURO CONTRA RIESGO PERSONAL (muerte o incapacidad por accidente) **otorgada gratuitamente** por un importe equivalente al saldo promedio de la respectiva cuenta durante el año inmediato anterior a la fecha de solicitud de la póliza.

PREMIOS PARA FOMENTO DE TURISMO NACIONAL
Cuatro sorteos anuales efectuados por intermedio de la Lotería Nacional, consistentes en el **10% del promedio** de sus depósitos durante el trimestre inmediato anterior al respectivo sorteo.

UNA VIEJA TRADICION CON UNA NUEVA DINAMICA

T

T

LOS CLASICOS EN CRISIS

La industria grabadora clásica norteamericana tiene serios problemas. La crisis se viene incubando desde hace una década, ya que Mozart y Bach perdieron algún terreno frente a otros melendunos como los Beatles y los Rolling Stones.

Lo que ocurrió en los años 60 fue irreal. Las ventas de discos *pop* ascendieron de los saludables 250 millones de dólares, netos, a la colosal cifra de mil millones de dólares en 1969. Mientras tanto, la música sería caía a pique: del 12 por ciento del mercado, en 1960, a menos del 5 por ciento. Y sigue cayendo. Peter Andry, de la compañía británica EMI, la empresa grabadora más grande del mundo (cuya subsidiaria clásica es Angel), predice: "Habrá un colapso total en el sistema mundial de grabación de música clásica dentro de cinco años, a menos que alguien invente otro más económico".

Los inflados porcentajes de ventas reflejan la historia de la juventud apartada por la irrelevancia de la sala de conciertos, un número cada vez menor de casas de discos serias, un gremio que ha puesto un precio tan alto a las orquestas que están casi fue-

ral del mercado, estaciones de radio dominadas por programas *pop*, un público comprador de discos que sólo responde al brillo de unos pocos nombres, y un repertorio saturado de viejos caballos de batalla.

En la actualidad grabar un clásico cuesta más de 25.000 dólares. Esta cifra prohibitiva es, en parte, el resultado de la tasa de grabación sinfónica impuesta por la Federación Norteamericana de Músicos: 88 dólares *per capita* por una sesión de tres horas. Se elevará a 95 dólares el 1º de octubre. La grabación de óperas, en las que el nombre de la orquesta es mucho menos importante que el de la *prima donna*, ha pasado a Europa hace ya mucho tiempo. En Londres, los costos de grabación son dos tercios más baratos que en los Estados Unidos. Por lo tanto, la Filarmónica de Londres duplicó sus grabaciones desde 1960, de 40 a 80 faces, mientras que la Sinfónica de Londres triplicó su producción en el mismo período: 170 faces.

Pero las condiciones del mercado en los Estados Unidos han hecho inevitables las restricciones en los estáticos departamentos de clásicos de los dos gigantes del disco: RCA y Columbia.



Sinfónica de Boston: Grabar para la DGG es norteamericanizarse.

La RCA, con su conocido perrito y la antigua victrola, ha reducido su producción de 111, en 1965, a 70, en 1969. Sólo unos 60 discos de Columbia Masterworks (cerca de la mitad de la producción anual de Columbia) contienen material nuevo. Y las grabaciones de los Masterworks están siendo reducidas.

Quizá cinco discos Columbia igualan sus gastos con sus entradas en el primer año. (Por supuesto, a diferencia de los *pop*, de corta vida, los clásicos viven mucho tiempo, si las compañías de discos no se impacientan por la lentitud de las ventas.) Se necesitan aproximadamente 40.000 copias para nivelar entradas y salidas. Muchos discos importantes se venden a razón de 4.000 por año cuando en otras épocas hubieran alcanzado los 7.000 u 8.000.

La Sinfónica de Boston, a pesar de su alto nivel musical, carecía del *sine qua non* que garantiza el éxito de una orquesta: un director atrayente. Un ejemplo significativo de este poder de atracción es Zubin Mehta, director de la Filarmónica de Los Angeles. Gracias al magnetismo de Mehta (lo llaman *Zubin baby*), la Filarmónica de Los Angeles está bajo contrato con London Records, la subsidiaria norteamericana de la inglesa Decca, que vuela con su equipo completo de Londres a Los Angeles para grabar a su hijo predilecto. ¿Por qué no? Como afirma Terry McEwen, director clásico de London Records: "La gente que gana dinero con este negocio puede contarse con los dedos de una mano".

Una excepción a esta regla de imán de ventas es la Orquesta de Cleveland, cuyo director, George Szell, fallecido hace tres semanas a la edad de 73 años, había manifestado su cualidad de estrella. Pero la de Cleveland, a pesar de ser una de las mejores orquestas del mundo, sufre un injusto mote de provincialismo. Rocco Laginestra, vicepresidente ejecutivo de RCA, comenta: "Szell dirigiendo la Filarmónica de Nueva York, vende. Szell dirigiendo la de Cleveland, no".

Aun sin la Sinfónica de Boston, la RCA tiene las manos bastante ocupadas con la Orquesta de Filadelfia, que se la arrebató a la Columbia en una explosión de optimismo, en 1968. El contrato garantizaría a la orquesta la increíble suma de 2 millones de dólares en cinco años. Desde entonces, miembros de la industria han estado meneando sus cabezas sobre el acuerdo, arguyendo que este inmenso gasto daña a la RCA.

Aunque la Columbia tiene todavía a la Filarmónica de Nueva York y la

RCA a la de Filadelfia, ninguna de las otras tres (Boston, Chicago, Cleveland) integrantes de las cinco grandes orquestas norteamericanas tiene contrato con una firma norteamericana. Y la mayor parte de las demás sinfónicas, incluyendo las de San Francisco, Houston, St. Louis, Minneapolis y Detroit, no graban discos. Cosa rara: la Sinfónica de Utah, dirigida por Mauricio Abravanel, produjo con éxito 55 discos para Vanguard Records, incluyendo un extenso repertorio de Mahler. El conjunto orquestal debe su buena suerte a la combinación del subsidio de su directorio y a una especial dispensa del Sindicato de Músicos.

Es extraño, pero mientras las dos compañías norteamericanas principales se alejan de sus feudos orquestales, tres gigantes internacionales, con base en Europa, se apresuran a solicitarlos. La Deutsche Grammophon Gesellschaft, de Alemania (DGC), acaba de firmar un contrato exclusivo con la Orquesta Sinfónica de Boston que recuerda el viejo contrato entre la BSO y RCA. Este le garantizaba un mínimo de cinco LP por año, cifra minúscula en comparación con la producción de las orquestas londinenses.

Dos compañías inglesas también han reclamado su parte en el mercado orquestal norteamericano. Angel, subsidiaria norteamericana de EMI, y London, de Decca, están grabando a la Sinfónica de Chicago, y Angel graba también a la Orquesta de Cleveland, relación que se vio iluminada hace poco tiempo por la interpretación del Doble Concerto de Brahms, con David Oistray y Matislav Rostropovich.

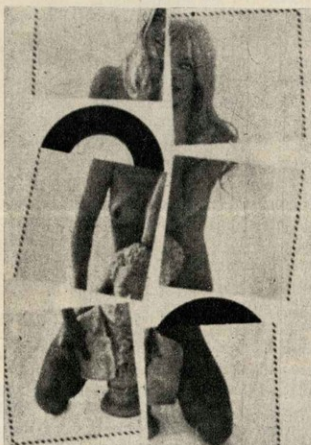
¿Cómo hacen las compañías extranjeras para pagar los altísimos costos de grabación y todavía pensar en las ganancias, en un momento en que la RCA y la Columbia se mesan los cabellos? Peter Andry, de EMI, explica que su firma se estaba exprimiendo el cerebro para encontrar la forma de agrandar aún más su mayor mercado, los Estados Unidos.

Terry McEwen, de la London Records, explica: "Lo hicimos por nuestros directores que vinieron a los Estados Unidos, Solti a Chicago y Mehta a Los Angeles".

De las tres compañías europeas, Deutsche Grammophon es la que más se ha comprometido con una orquesta norteamericana. Jerry Schoenbaum, director de la Polydor, rama norteamericana de la firma, piensa utilizar a la Orquesta Sinfónica de Boston como parte de su campaña para dar a DGC (propiedad de Siemens, la firma eléctrica alemana) una nueva imagen de "compañía norteamericana" y vender

así el prejuicio antigermano. Bajo su nuevo escudo, una de las primeras producciones de la orquesta serán las obras de dos norteamericanos: Charles Ives y Carl Ruggles, dirigidas por Michel Tilson Thomas, 26, cuyos abuelos contribuyeron a la fundación del teatro Yiddish de Nueva York.

Jeanne Hansen, comprador de discos para las diecisiete disquerías del departamento May, en California del Sur, admite: "Nuestras ventas de la Sinfónica de Boston ya han descendido. Así como hay gente que no compraría un coche alemán, algunos devotos amantes de la música no comprarían jamás un disco alemán. Las viejas heridas son demasiado profundas". La DGC también enviará miembros de su cuerpo estable de directores, tales como Claudio Abbado y Herbert von Karajan, para grabar con la



Un envase para Mozart.

Sinfónica de Boston y darle un poco de *sex appeal*. En círculos informados de la industria se presume que la DGC, inclusive opinará en el nombramiento del próximo director de la BSO, cuando William Steinberg, 71, deje el cargo.

La DGC también intentará internacionalizar la BSO pagando parte de los gastos de un *tour* europeo en 1971, el primer viaje transatlántico de la orquesta desde 1956. "Nuestro contrato con la Sinfónica de Boston —comenta Kurt Kinkele, 48, alto, morocho, subdirector de la DGC en Hamburgo— es una maniobra que aumentará el prestigio universal de la DGC". Y la DGC distribuirá a la BSO hasta hacerla popular en todo el mundo por medio de una extensa red que incluye la Nippon Gramophone, una de las dos compañías grabadoras más importantes del

Japón. El Japón, que compra 33 millones de dólares en discos clásicos por año, ocupando el segundo lugar después de los Estados Unidos, parece preferir a los músicos alemanes: los directores más populares allí son von Karajan y Wilhelm Furtwängler.

Mientras los europeos van de un lado para el otro, los norteamericanos están convencidos de que los extranjeros nunca se resarcirán de sus inversiones. "Sufrirán algunos golpes —observa John McClure—. Cuando estén realmente en el barco, el mercado se habrá hecho humo. Hemos llegado al fin de una era. Lo mismo ocurrirá en Europa, más tarde. No soy un escéptico, sin embargo. La música clásica tiene un futuro. Sólo que su forma será diferente".

El futuro, según Laginestra, "es cuestión de acercarse a la juventud". La RCA está diseñando sus sobres con temas sumamente atractivos: para su *Carmina Burana* eligió una figura con los pechos al desnudo. Para la *Oda a la alegría de la IX Sinfonía* de Beethoven, London ilustró el envase con una foto del Festival de Woodstock. La DGC envió sus discos miniaturas a los disc-jockeys, cuyos sobres muestran a una rubia espléndida, desnuda, con un busto de Mozart entre sus largos muslos, sobre la zona pudenda.

Pero ninguna de estas artimañas parece ser la solución a la baja, cada vez mayor, en la venta de discos clásicos. Los hombres de la A & R, relacionados con artistas y repertorios, contemplan el derrumbe con una gran tristeza. Pero insisten, como Mister Micawber, el personaje de Dickens: "Algo va a ocurrir". Pero no saben qué.

El problema básico es mucho más profundo que el alza de los costos o las técnicas del *marketing*. En América del Norte existe una apatía primaria hacia la música clásica, tanto por parte del vendedor como del comprador. Si a las compañías grabadoras les resulta fácil vender música *pop*, ¿qué necesidad tienen de ocuparse de los clásicos? ¿Por qué esperar años y años para obtener los frutos de una inversión? Y las compañías no se ocupan lo suficiente por apuntalar las divisiones de clásicos con parte de las copiosas ganancias provenientes del *pop*.

En cuanto al público, lo que más compra es música moderna o "seductora" como *Mi Chopin favorito*, por Van Cliburn. La mayoría de los amantes de la música prefiere las partituras clásicas escritas antes de 1900 y que han sido grabadas demasiadas veces. En 1970, el público absorbe lo clásico cada vez menos. ⊖
Copyright Newsweek, 1970.

AMENAZAS

EL CASO DE LA SALA RECUPERADA

En el mes de junio, cuando Carlos Gorostiza, 50, reunió a un grupo de actores para iniciar los ensayos de su última pieza, ignoraba que, por obra de la fatalidad, ésta se estrenaría en un escenario distinto del elegido: el lunes 20 de julio, las llamas transformaron al San Telmo en un sitio baldío.

“Después de tantas angustias —suspíritu el canoso comediógrafo el viernes pasado—, *El lugar* iniciará su marcha en el Liceo dentro de dos semanas.” Sus personajes (Fernando Siro, Flora Steimberg, José Novoa, Alberto Fernández de Rosa, *Tacholas*, Juan Pablo Boyadjian y María Elena Sardi), por turno, ingresan con una valija en la mano dentro del espacio imaginado por Carlos Cytrynowski con tres paredes, un techo y dos planos. Las maletas, poco a poco dividen el recinto hasta transformarlo en una serie de estrechas celdas sin tiempo ni lugar precisos.

“¿A qué jugamos? fue mi despedida del teatro documental —aclara mientras limpia proliamente su pipa de raíz de ciruelo—. Lo que ahora intento es un lenguaje metarrealista.” Las criaturas imaginadas hablan el idioma de todos los días, pero esta lengua, precisamente, les sirve como clave para acceder a la irrealdad.

Un millón de pesos y la constitución de una cooperativa, fueron las estrategias previas desplegadas por Gorostiza, los actores y el escenógrafo. Después del estreno, si el público logra formar una corriente estable, es muy posible que el pacto se institucionalice.

Mientras el flamante Clan redobla

sus esfuerzos ante la inminencia de levantar el telón, otras ráfagas de inquietudes soplan por los pasillos y oficinas del Liceo: con el estreno de *El lugar*, el pintor Antonio Berni, 65, y su mujer, Luisa Nérida Gerino, luego de haber arrendado durante 15 años el caserón de Paraná y Rivadavia, retomaron sus riendas y amenazan con transformarlo en un bullicioso centro de experimentación de todas las artes.

“Hasta ahora —pontifica el padre de *Juanito Laguna* y *Ramona Montiel*, el Liceo no fue un verdadero almacigo cultural. Es cierto —consiente— que Luisita Vehil no cayó en el tono menor, pero lo que hizo dista mucho de lo que nos proponemos.”

Lo que se proponen los Berni, incluye espectáculos infantiles, festivales de música (*beat* incluida), recitales de danza, proyección de audiovisuales y hasta el montaje de una obra cuyos protagonistas sean *Laguna* y la *Montiel*, los mitos que desde hace años obsesionan al pintor eternamente joven.

Todo esto para empezar. También, es muy posible que, en breve plazo, el hall sea acondicionado para recibir esculturas, telas, grabados y dibujos de las últimas promociones de plásticos.

Sin embargo, los nuevos timoneles del Liceo no piensan transformarse en empresarios. “Nuestra misión —proclama Madame Berni— es abrir las puertas a todos los artistas. Luego reacondicionaremos la casa.”

La casa, si hubiera sido demolida y vendido su terreno habría convertido en millonarios a sus dueños. “Pero hubiera sido un crimen —suspira el artista—. Ya demasiadas salas han sido derribadas en Buenos Aires y otras, destinadas a fines simplemente comerciales. Además —concluye— es necesario reemplazar la desaparición del Di Tella creando otro laboratorio.” ☹



Rita: La última de las 65.

MUSICA

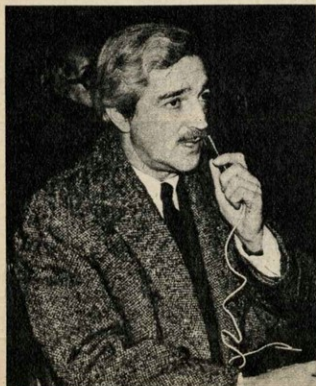
LET'S MAKE AN OPERA!

“Ojalá que hubiera 60 teatros de ópera en lugar de dos”, clamó la semana pasada el compositor Armando Krieger (30, casado), director artístico de la Pequeña Ópera de Cámara de Buenos Aires. El lunes 31, por la noche, abrió el fuego, por tercera vez consecutiva desde el Teatro Presidente Alvear. “Aquí hay elemento humano y técnico suficiente —afirmó con convicción— como para que todos puedan actuar, desarrollarse y ganarse la vida.” Algo que, en los últimos tiempos, se diluye entre los idilios arrumacos del Colón con Mercurio.

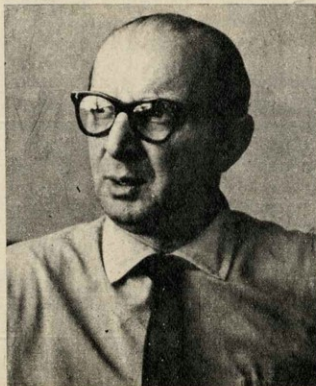
Por primera vez, la Intendencia asumió la conducción de este equipo que nació en el 68 organizado por la memoria ex Asociación de Concierdos de Cámara. Ahora le han designado autoridades técnicas y la *opera minute* balancea sus zarabandas en un presupuesto de diez millones de patacones de antes.

“Apenas nos alcanzan —ronroneó Krieger—, porque los gastos son muchos para cubrir tres espectáculos distintos.” Pero aunque cada uno de ellos se repita a la semana siguiente, “si el público responde podríamos concretar un cuarto programa más, con *El Teléfono* de Menotti, ya que el *bordereau* no pasa, como es habitual, a rentas generales, de donde no sale.”

La noche del lunes, el Alvear presentaba un aspecto olvidado por el público filarmónico. *Quasi* lleno, lanzó su primera jabalina con dos puntas: la ópera *Rita* de Donizetti (la última de las 65 que llegó a escribir en 51 años de vi-



Gorostiza: ¡Adiós, realismo!



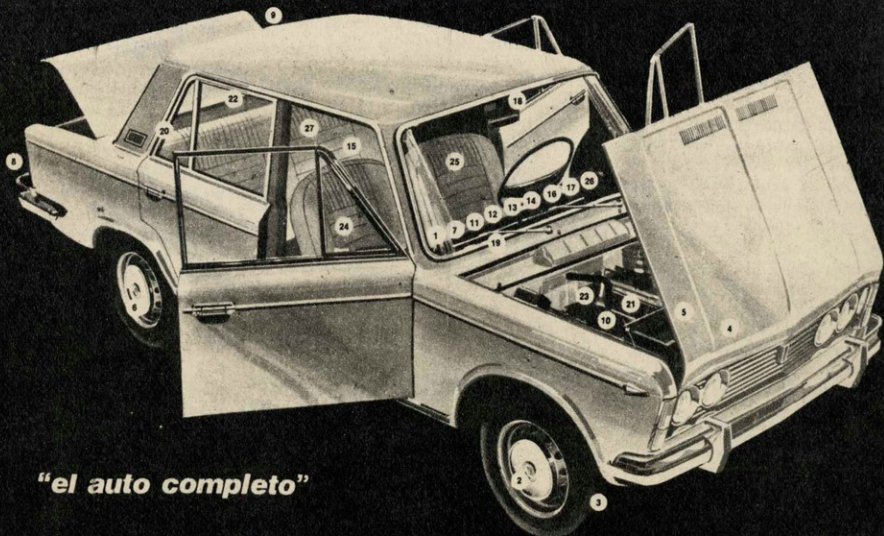
Berni: Con los brazos abiertos.

si lo conoce bien puede ser suyo !...

y si no lo conoce, averigüe, pregunte, conózcalo
en cualquier Concesionario FIAT

y gánese un

FIAT 1600



"el auto completo"

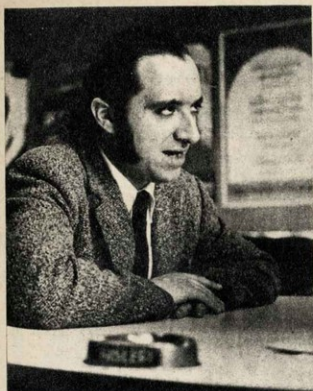
El **FIAT** **1600** tiene (SI ó NO)

- | | |
|--|---|
| 1 Palanca de cambio en el piso. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 17 Tablero antirreflejante. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 2 Frenos delanteros de disco. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 18 Espejo retrovisor con dispositivo de doble acción para reflexión normal y antiempañante. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 3 Neumáticos Super Balón. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 19 Difusor de aire caliente para desempañar el parabrisas. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 4 Circuito de refrigeración bajo presión con líquido Aqua Clear. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 20 Circulación de aire a través de los parantes traseros. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 5 Alternador trifásico. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 21 Piloto automático. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 6 Frenos de potencia. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 22 Agarraderas laterales para pasajeros. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 7 Dispositivo antirrobo acoplado a la llave de contacto. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 23 Climatizador - calefactor con mezcladores de aire frío y caliente. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 8 Luz de marcha atrás. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 24 Ventilates en las puertas delanteras. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 9 Boca de carga de combustible con tapa y cerradura. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 25 Asientos delanteros reclinables. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 10 Radar. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 26 Encendedor de cigarrillos. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 11 Cuenta kilómetros parcial. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | 27 Cuatro luces interiores. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |
| 12 Cuenta kilómetros totalizador. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | |
| 13 Cuenta revoluciones mecánico. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | |
| 14 Acelerador de mano. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | |
| 15 Computadora. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | |
| 16 Termómetro de temperatura del agua, eléctrico. <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO | |
- Marque con una cruz en el recuadro SI todo lo que trae de fábrica el automóvil FIAT 1600. Lo que no trae debe marcarse con una cruz en el NO.

Si ha acertado en más de 23 contestaciones, Ud. conoce muy bien el FIAT 1600.

Por lo tanto recorte este aviso y llévelo a una concesionaria FIAT antes del 30 de Setiembre del cte. año, donde a cambio del mismo y una vez comprobado su puntaje le entregarán un cupón numerado que le permitirá participar en el sorteo de un FIAT 1600 Berlina que se realizará el día 6 de Octubre a las 10 hs.

Llévelo hoy mismo al Concesionario FIAT de su preferencia.



Krieger: Si el público responde.

da) y el *jeux scénique* de Igor Strawinsky Renard, una *boultade* que sondea lo ingenioso rozando aquella señorona maestría del músico ruso en la década de la Primera Guerra Mundial. Si Donizetti aportó la nota tradicional, Strawinsky recordó las primeras reacciones contra el impresionismo que aventaron los cosquilleos rebeldes del poeta Jean Cocteau.

Así pareciera haberlo entendido y con mucho talento el coreógrafo Oscar Araiz, a cuyo cuidado fue puesta la responsabilidad escénica del montaje. Antonio Tauriello ayudó a que el juguete de Strawinsky sonara bien.

"Hace tres meses que trabajamos incansablemente y dentro de los horarios más absurdos", indicó el director, que también comparte con otros colegas la conducción de algunos espectáculos. Como el de *Rita*, por ejemplo, a pesar de que jamás se le ofreciera en el Colón (donde actúa como maestro interno) la oportunidad de capitanear un espectáculo lírico. Esto no le ha impedido a Krieger dirigir ópera en Washington, Lima y México. Es joven, pero con el temple de los de antes: sabe esperar. "Lo importante —indica— es hacer las cosas lo mejor posible, pero poder hacerlas."

La Pequeña Ópera de Cámara programó para este tercer ciclo dos espectáculos más para el 21 de setiembre y el 19 de octubre, con sus correspondientes repeticiones 8 días más tarde: el *Lamento d'Arianna* de Monteverdi con *Les Malheurs d'Orphée* de Darius Milhaud, y *The Rape of Lucretia* de Britten. Un repertorio que no desdeña el siglo XX ni se enquista en antiguallas provincianas. Los precios son populares: 300 pesos antiguos abajo, y 100 arriba. toda una posibilidad para el aficionado. ⊕

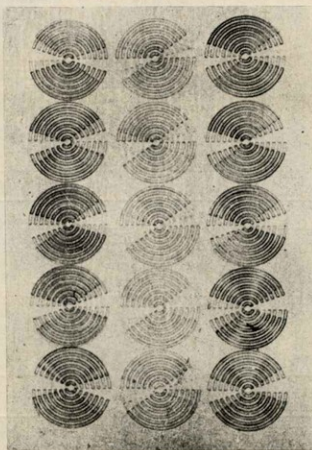
PLASTICA

EL OJO MAGICO

El satinado de las láminas acentúa la dificultad de la técnica, que requiere perfecciones maníacas, ajustes milimétricos. Un riesgo. Pero agrega esa luminosidad que gira en torno de las figuras y las tinte de finas transparencias colorísticas, no obstante utilizar sólo un tono y un color por vez (negro-amarillo, negro-rojo). Todo un hallazgo. Caracteres que definen a Jorge Luna Ercilla (47), experto en convertir las sutiles modalidades de la percepción, en portadoras de relaciones visuales estrictas.

Formas simples (círculos, óvalos, rectángulos), alteraciones mínimas de esas mismas formas, bastan para convertir las superficies en campos de energía donde se activan o diluyen las tensiones, se acelera o detiene el movimiento, crece y decrece el ritmo.

Profesor Superior de Grabado (11 años de estudio en las Escuelas Nacionales de Bellas Artes, en ellas ejerce actualmente la docencia) y expositor en las principales muestras internacionales de la especialidad (*Argentinsche Graphik*, Suiza; II Bial Internacional de Gráfica, Italia; Primera Muestra Internacional de Grabado y Litografía, España. IV Bial Americana de Grabado, Chile, etc.), Luna Ercilla investiga en profundidad los planteos cinéticos. También las posibilidades de penetración masiva del múltiple. Un artículo indispensable para la canasta familiar del arte. Hoy.



Luna Ercilla: Cristales soñadores.

En los dibujos que exhibe en la Galería del Centro Argentino por la Libertad de la Cultura crea dimensiones sucesivas. El recurso: desdoblamiento del círculo, óvalo o rectángulo, cambiar el color de la línea, modificar levemente su posición en el espacio. Emerge así una finísima trama que incide sobre la relación figura-fondo y convierte a las formas, geométricamente perfectas, en cristales soñadores, que alcanzan altos niveles poéticos por el descarnado *strip-tease* de los agregados superfluos o los *punch* efectistas.

"El pulso firme y el dominio total del espacio sobre el que trabajo es indispensable. Una alteración en la regularidad de la línea, en los intervalos y toda la estructura fracasa, se desploma. Desde el grosor hasta la rapidez con que se traza la unión entre dos puntos importa", señala L. E. Es que los fenómenos estructurales (figura-fondo, abierto-cerrado, arriba-abajo, equilibrio de color, dirección de luz, etc.), convierte a sus dibujos en una carga de TNT. La imperfección es el detonante.

Por supuesto. No es meramente cuestión de oficio. Pero estos ensayos visivos lo exigen y Luna Ercilla cubre con creces el reclamo. "Hay que dominar el impulso de agregar elementos, acumular situaciones. Ceñirse al desarrollo de planteos básicos es esencial si se buscan soluciones visuales justas y plásticamente valederas, no resultados prefabricados. No es fácil, si tenemos en cuenta las posibilidades que se presentan como una tentación permanente."

No lo es, sin duda, ya que no existe una relación constante entre el estímulo y la percepción (un mismo estímulo puede —en campos distintos— producir distintas percepciones) y suele ocurrir que el artista acumule todas las variantes posibles sin expresarse en ninguna de ellas.

Premio de la Crítica de Arte en el 54º Salón Nacional de Artes Plásticas, Gran Premio de Honor de Grabado en el Salón de Mar del Plata, Primer Premio Adquisición en el II Salón Swift de Grabado, entre otros muchos, y huésped permanente del Museo de Arte Moderno de Nueva York, el Fondo Nacional de las Artes, la Organización para el Intercambio Cultural de México y el Instituto Di Tella, Luna Ercilla establece alfabetos seriales, módulos alternativos. Propone al ojo pasivo del espectador, itinerarios inestables, periféricos. Un salto del sueño a la vigilia. Del registro al misterio. Ordenamientos llama a sus dibujos. Un cosmos formal que no contiene ideas. Si la Idea. Es bastante. ⊕

Esta primavera plante en su casa alfombras de Novilon

Las alfombras de Novilon[®] traen a su casa color y confort; por su textura mullida y acogedora, por su comodidad y facilidad de limpieza, por su mayor resistencia. Invitan a darles todos los usos que se le ocurran: hasta hacer una ráfaga de primavera a su living, con pic-nic y todo. Hilado Novilon: Nylon[®] especial para alfombras perfectas. Con severo control de calidad Ducilo, que solo ostentan las alfombras de gítimo Novilon.

un repentino
rote de color, tan
fácil de conservar.



compra alfombras

ATLANTIDA 800

de Novilon

novilon[®]

DUCILO

• Marcas Registradas

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL SANO JUICIO

Angel Fadul (46) acomoda largos desgasos en una atmósfera irreal. Luces enrarecidas y elementos escenográficos; puertas al vacío, barcas fantasmales. Vitrinas de una narración sin aliento. Ricardo Giannone (48), más pretencioso, se lanza con aspiraciones de *haut-cuisine*, sobre las simplificaciones decorativas. Entusiasta del ikebana, adelanta los efluvios primaverales con inúmeros arreglos florales.

Profesores de dibujo y pintura, transitan, desde el 42 (Giannone) y el 43 (Fadul), entre los reconocimientos de escleróticos jurados, por los decadentes salones nacionales y provinciales que cobijan la siesta de una generación detenida en la figurita.

Fadul (Premio Leguina - 50º Salón Nacional de Artes Plásticas) colecciona sus propias imágenes. Recitativo, declamatorio, borda climas aprendidos, una literatura infauista que parodia visiones metafísicas. Giannone (Segundo Premio en el Salón Nacional 1969) suma: Rojo más blanco. Más azul. Más empastes. Resta: compromiso, talento. Igual: pinturas para colgar y olvidar.

Inmunes a lo real, como consecuencia de una vacuna académica que ha evitado las fiebres de la invención, sus delirios creadores, Fadul y Giannone mantienen el sano juicio, el más enfermo de todos los juicios conocidos. Sus resultados, diagnósticos previsible, en la Galería Imagen, diría Doña Petrona, "son un *puema*". Bueno, dos. ⊖



Giannone: Arreglos florales.



Vittorio: Las manos en la masa.

¡PELIGRO! NEORREALISMO

LOS BANDIDOS DE ORGOSOLO (Banditi a Orgosolo, Italia, 1961-62), de Vittorio de Seta. 98 minutos. Loire.

Supongamos que un director argentino decidido —por fin y una vez más— a realizar un film nacional y popular, elija como tema la vida hirsuta de los pastores coyas confinados en las montañas de Jujuy. Todos ellos, quede esto bien en claro, hablan quechua. Supongamos que el patriótico director deseche trabajar con actores y elija las caras graníticas de los coyas, pero que, otra vez en Buenos Aires, aterrizado por los subtítulos (que, justamente, harían sentir a los porteños *et al* su real distanciamiento del país real), prefiera doblar los diálogos al, digamos, castellano, y convoque, entonces, a las voces que la *teleaudiovisión* ha hecho familiares al *teleaudiop espectador*; es decir, al país entero.

Imagínese el resultado y agréguese, antes de que todo hierva, frases como: *Me has empujado a la desesperación*. Es el método que empleó de Seta: pastores sardos (feos y mezquinos campesinos, pequeños propietarios) transcritos a una Lengua Italiana emitida por voces que hieden a actor. Incongruencias de un neorrealismo que había fallecido diez años antes con *Umberto D* y que retardatarios como Guido Aristarco (que siempre llega a la cita con varios años de retraso) insisten en resucitar con respiración boca a boca.

Desechando el modelo perfecto del *western* (italiano, *evviva* Sergio Leone!), *Bandidos de Orgosolo* chapotea en el lugar común, el falso realismo, la mentirosa desnudez. Un film que, ni en la reventa, no vale diez minutos de *Tiredié*. Pero Birri se detuvo en Roma. ⊖

MARIO TREJO

LA CHICA QUE DEJO EL BASTÓN

EL PRECIO DE AMAR (The walking stick, Inglaterra, 1970), de Eric Till. 100 minutos. Metro.

Ella se llama Deborah y es renga. Él, Leigh, es pintor. Pero ni él es tan pintor, ni ella renga. Deborah enfrenta los cuadros del pretendido artista con un veterano crítico, quien francamente sugiere a aquél que se dedique a "ilustraciones". Leigh, por su parte, arranca el bastón a la joven y le paraliza traumas claustrofóbicos. Ambos se prueban, recíprocamente, la fragilidad de sus refugios. De este modo no hacen más que consolidar una relación con base fraudulenta: en un principio, él la había seducido con el interés de obtener datos para un asalto millonario.

La relación del film con el espectador se entabla en términos parecidos: mientras subsiste la exposición del romance, cierto cuidado en el tratamiento de los personajes atrapa por el camino de la sinceridad. Pero el desencadenamiento de la acción, con ingredientes violentamente policíacos, evidencia que el largo desarrollo inicial perseguía otros propósitos.

Las fallas, quizás, haya que buscarlas en el guión de George Bluestone, no tanto por la mezcla de dos géneros gancheros como por la resolución folletinesca del conflicto: Leigh redime la cínica conquista y utilización de la coja a través del inesperado amor que le sobreviene. A su vez, Eric Till mitiga las endebleces de su film a través del esmero de Samantha Eggar y David Hemmings. El resto, los lugares comunes (*racconti* que justifican actitudes), se diluye en la totalidad de una realización sobria. ⊖

E.M.



El precio... Económico. (Samantha Eggar.)



Noches blancas: **Evanescencias.**
(Oleg Strizhenov, Liudmila Marchenko.)

LOS SUEÑOS ALGO SON

LAS NOCHES BLANCAS (Bielie Nochi, URSS, 1959), de Ivan Piriev. 100 minutos. Cosmos 70.

Nástenka ha desaparecido de su vida hace muchos años, pero el Soñador continúa recordando las cinco *noches blancas*, primaverales, que pasaron juntos: ella lo arrebató de sus huecas fantasías y lo llevó a asomarse a un pedacito de la realidad. Sin embargo, el alcohol ha reemplazado la cabalgata de sueños. La tensión lacerante de una típica situación dostoiévskiana quizás esté "ausente" en el film.

No importa, porque la versión de Piriev (1901-1968, *El idiota*, *Los hermanos Karamázov*) la evita coherentemente. Está auténticamente concebida desde la ingenuidad; todo encaja, se hace posible con total fluidez, desde la inclusión de un profuso *potpourri* sonoro (Scriabin, Rossini, Glazunov, Strauss), hasta las infantiles reacciones de los personajes. Tampoco resulta artificial la imaginaria de la *Noche Segunda*, un estallido de color, movimiento y decoración: tiene que ver con el mundo de Simbad, Rodólfó Valentino, Dumas y Douglas Fairbanks.

Un particular acento afectivo puesto a la narración, coincide —una vez más— con la clásica tonalidad de la fotografía rusa en color: todo es visto como a través de un celofán distante; las orillas y los puentes del Neva prestan su bruma al recuerdo. En esos efluvios, las actuaciones de Liudmila Marchenko y Oleg Strizhenov (*El 41*), a pesar de los once años que separan al film de su estreno, son "anticuadas" solamente en apariencia. ⊖ E. M.

ESTRENOS

LAS SALUDABLES IRREVERENCIAS

LO QUE EL CINE NOS DEJO, por Leonor Galindo, Antonio Gasalla y Carlos Percivalle. Teatro El Globo.

Para gozar de este espectáculo se requiere haber visto en forma regular todas las películas de los últimos cincuenta años. O ser un fanático de cualquier cinemateca bien provista. De nada valdrá haber leído las obras completas de Georges Sadoul. Lo que se reescribe en el escenario de El Globo es otra cosa: tiene que ver, es cierto, con la Historia del Cine, pero más con la parodia, ese género menor del teatro tan poco practicado.

Para levantar su desopilante cabalgata de viejos *hits*, Leonor Galindo, Antonio Gasalla y Carlos Percivalle seleccionaron cuidadosamente las maneras típicas de cada época y sobre ellas dieron rienda suelta al disparate. No todos los segmentos tienen el mismo nivel de calidad y comicidad. En los dedicados a las viejas películas mudas, a los *westerns*, a las románticas historias de época y al cine de vanguardia, los autores-actores apenas si muerden su cáscara.

En cambio, con un par de chancelatas, un chal y un vestido sucio, la Galindo dispara todos los lugares comunes del neorrealismo italiano. Por su parte, Gasalla ya sea disfrazado de Pato Donald o transformado en un extra de Cecil B. de Mille, impregna con su ternura personal los desgajados de ambos personajes. Los tres, cantando y bailando, se multiplican por mil para reirse de las tonterías acumuladas en las comedias musicales tipo *La novicia rebelde*.

Quizás el punto más alto de la temperatura cómica se concentre en *Juicio a Rully* y *Tarzán*. En la primera, la Galindo, al reproducir los *tics* de Zully Moreno, revive toda la década del 40 del cine nacional. En las escenas dedicadas al Rey de la Selva, Gasalla se enfunda en la piel de Chita y la transforma en una sirvienta provinciana desplazada en el amor del "niño" Tarzán por una extranjera cuyo nombre es Jane; sin duda, el mayor hallazgo cómico de esta desopilante cinemateca.

Quizás un exceso de elementos visuales (diapositivas) obre como causa de confusión en algunas "secuencias". No hacen falta. Los tres actores, enfundados en el excelente vestuario dibujado por Manuel Lamarca, no necesitan recurrir a tales ortopedias. ⊖ R. R.



María Estuardo: **Dos estilos dos.**
(Maruja Santullo, Horacio Preve.)

LA TRAGEDIA DE LAS EQUIVOCACIONES

MARIA ESTUARDO, de Federico Schiller. Traducción; Mercedes Rein. Dirección de Eduardo Schinca. Comedia Nacional Uruguaya. Teatro Nacional Cervantes.

Tal vez, esta tragedia de Schiller admira tan sólo dos registros. Uno, grandilocuente, totalmente falso, a la manera de los recitativos operísticos; para el cual no sólo hace falta llevar los elementos de impostación hasta sus últimas consecuencias; es necesario, además, tener una tradición y una escuela elocutiva. La otra estaría en el camino de la sinceridad, en transformar a los seres históricos que pueblan el escenario no en semidioses sino en humanidades verosímiles. Para esta variable hace falta una rigurosa dirección de actores, una vigilancia obstinada: el texto, a cada paso, tiene trampas capaces de desarmar la unidad estilística.

Lo que no se puede hacer con *María Estuardo* es nadar entre dos aguas. Por ese camino tan sólo se llega al melodrama simple y llano.

Precisamente, al melodrama arriba el conjunto de la Comedia Nacional Uruguaya en su segundo espectáculo, Eduardo Schinca, su director, no supo elegir un estilo. Por el tablado del Cervantes transitan varios: la sobriedad elocuente y veraz de Maruja Santullo (*Isabel de Inglaterra*), quien flaquea sólo en la famosa escena de la entrevista campestre, quizá por temor a ser cubierta por los gritos de Estela Medina (*María Estuardo*), la veracidad de Horacio Preve (*Leicester*) y el desorden de un reparto heteróclito. También, la dirección olvidó que el espacio no es algo ancilar sino el protagonista de toda puesta. Siempre que haya imaginación para utilizarlo. ⊖ R. R.

LA CUECA MARXISTA

Desde 1938, cuando venció la coalición encabezada por Pedro Aguirre Cerda, Osiris Troiani observó todas las elecciones presidenciales de Chile; la semana pasada, desde Santiago, transmitía el siguiente informe:

El milagro se produjo: por primera vez en la historia, un candidato marxista triunfó por vía electoral. Y no es el único milagro: Salvador Allende, tres veces derrotado en sus aspiraciones presidenciales, se impuso a dos candidatos que jamás habían perdido.

El estupor se apoderó de nueve millones y medio de chilenos al percatarse, a media tarde del viernes 4 —un largo día sin sol, pero también sin frío, y de una serenidad enervante— que la Democracia Cristiana, después de gobernar sola durante seis años, sería derrotada no ya por la oposición de derecha, como se suponía, sino por la de izquierda, una coalición de seis partidos inspirada y conducida por el Partido Comunista, que es, con mucho, el más responsable de los seis.

Es lógico pensar que, si Chile hubiera conocido de antemano el resultado de la consulta popular, habría votado de otra manera, pero esto se puede decir de cualquier elección. El hecho es que el sábado, cuando la luz del día se coló por las cumbres de la Cordillera, los chilenos se miraron con asombro: "¿Pero esto es verdad? ¿Somos, realmente, marxistas? ¿Lo somos hasta el punto de instituir mediante el voto libre un sistema al que otros sólo han sucumbido por acción de la fuerza?"

Ahora sólo falta que las dos Cámaras (Congreso Pleno), según fueron integradas por otros comicios parciales, se reúnan, el 24 de octubre próximo, para confirmar el veredicto popular. La victoria ha sido ajustada (Allende 36,31, Alessandri 34,9, Tomic 27,8); pero se puede asegurar que el oficialismo saliente, con sus 75 parlamentarios (contra 80 de Unidad Popular y unos 25 de

la derecha), cumplirá la norma tradicional de que el Congreso Pleno elija a quien haya obtenido la primera minoría.

La Democracia Cristiana sufrió una imponente derrota; pero tal vez no se desintegrará, en lo inmediato. Ese peligro existía: si Allende perdía por leve diferencia, probablemente la mayoría de la DC le hubiera entregado sus votos, contrariando aquella norma por primera vez en la historia constitucional chilena, y la minoría de ese Partido se habría lanzado quizás a una escisión, para no compartir la responsabilidad de "entregar Chile al comunismo". Así, en cambio, le bastará con abstenerse: Allende vencerá en el Congreso Pleno con sus propios votos.

Dada su edad, la carrera política de Jorge Alessandri ha terminado. Nadie sabe, en cambio, qué hará Radomiro Tomic para rehacer la suya: político nato —y, sin duda, uno de los más valiosos que haya engendrado América latina—, ha cometido un error gravísimo, previsto por el actual Presidente Eduardo Frei. Ahora está claro que la DC no tenía posibilidades sino como alternati-

va al comunismo, tal cual lo entendió en 1964. Debía quitarle votos a Alessandri, no a Allende. Los que aceptan la presencia comunista en el Gobierno votaron por Unidad Popular; los que no, por la derecha; y Tomic no logró aglutinar sino los votos "congénitos" de su Partido, que sigue siendo —a pesar de todo— el más numeroso, puesto que Allende acaudilla a una coalición y Alessandri es un independiente. Ningún personero del Partido Nacional, que fue instrumento de su candidatura, hubiera reunido ni la mitad de los sufragios alcanzados por él.

Lo más probable es que la Democracia Cristiana se reagrupe en torno de Frei, cuando éste descienda de su sitial, el 4 de noviembre próximo: ya se puede contar con su candidatura a la reelección en 1976, tal es el prestigio personal con que se retira. Tomic no podrá sino parapetarse en una Izquierda Cristiana que tendrá que procurarse un sitio decoroso entre la DC y el MAPU, en el que anidarán los católicos pro-marxistas.

En marzo de 1971 habrá comicios parlamentarios. Ocurre siempre que en ellos triunfen los partidos derrotados en la elección presidencial: el electorado "se arrepiente" de sus impulsos. Como Frei no estará todavía al frente de su agrupación, esa ley no escrita beneficiará presumiblemente al Partido Nacional, que puede duplicar su representación parlamentaria.

EDADES MENTALES

Alessandri 74, Allende 62, Tomic 56: las edades lo dicen todo. En nuestro siglo, el tiempo corre tan rápido que a cada década nace un mundo nuevo.

El líder conservador se formó intelectualmente durante la I Guerra: te-



Allende, después del triunfo: "Ningún propósito pequeño de venganza".

nía 18 años cuando estalló, 22 cuando se hizo la paz. Al concluir la II Guerra, comienzo del vertiginoso proceso de cambio que hoy nos sacude —cambio en la sociedad, cambio en los espíritus—, Alessandri, que hasta entonces viviera consagrado a la actividad empresaria, desentendido de la política, ya ha cumplido los 51; hombre inteligente, se adapta a las nuevas condiciones, pero su sensibilidad histórica no le alcanza para anticiparse, para escurrir el futuro, para descifrar su sentido. Ocupa la Presidencia en 1958, a los 64 años, con sólo un tercio del cuerpo electoral y gracias a la división de la mayoritaria izquierda chilena; hace un Gobierno decoroso, pero no creador, y si bien logra imponer su imagen austera y taciturna, el hecho de que los liberales y conservadores acudan de nuevo a él revela que son fuerzas condenadas por la historia.

El candidato socialista rayaba en los 22 años al iniciarse la cuarta década del siglo, que vería al nazismo surgir, contagiarse a casi toda Europa y encender la II Guerra. Médico de posición holgada, llega, a poco de graduado, al Ministerio de Salubridad, auspiciado por un Partido Socialista cuya única realidad es todavía el "oportunismo burgués", según se encargan de demostrar los camaradas comunistas. Durante la II Guerra, Allende, que no ha conseguido acercarse nuevamente al poder, comprueba que su frustración coincide con la del socialismo internacional y, admirado del vigor militar ruso, de la mayor decisión y abnegación de los comunistas chilenos, comienza a prestarles su nombre para las consabidas maniobras miméticas: en los 50 —década de la Guerra Fría—, pretende dos veces la banda presidencial y otras dos en los 60 —década de la coexistencia—. Batido en 1952 por la demagogia de Ibáñez, en el 58 por Alessandri, aunque por leve margen, insiste en el 64 contra Frei: tiene entonces 56 años, su ciclo intelectual está concluido, y la cuarta candidatura no aparecía sino como una manifestación de empecinamiento senil. La izquierda se reagrupa a su alrededor para disimular sus crecientes divisiones, y los comunistas no lo apoyan sino para sacrificarlo en el momento oportuno, si es necesario.

El abanderado de la Democracia Cristiana nació en 1914 y no guarda recuerdos de la I Guerra ni de sus secuelas; su adolescencia se corresponde con las victorias políticas de Hitler y su juventud con la Guerra Civil Española; hijo de un inmigrante yugoslavo, intima en la Universidad Católica con muchachos de la mejor sociedad,

LAS MANOS VICTORIOSAS

Manos nerviosas, morenas, deformes, buscaban en la tosca madera la ranura por la que el sobre blanco debía descender: unas eran del Norte estepario —donde el termómetro raya en los 40 grados—, otras del gélido Sur, y otras del Centro rural. Eran manos de trabajadores frugales, sufridos, acaso como no hay otros en la América criolla, y las cámaras de TV se demoraban conmovidas en ellas, como si quisieran leer un oscuro mensaje. Nunca, ni en 1938, cuando erigieron el Frente Popular, ni en 1946, cuando ungiéron a tres Ministros comunistas, esas manos habían temblado de igual manera.

Quizás el Times de Londres advinó —¿pero cómo podría comprender estas cosas un comentarista europeo, por lúcido que fuera?— la importancia de lo que iba a suceder en Chile el 4 de setiembre: la semana anterior, consagró a esta compulsión en "la más democrática nación latinoamericana" un suplemento especial de cuatro páginas, honor sólo reservado a las elecciones presidenciales de USA. También el New York Times olfateó la cosa: "El resultado podría ser algo sin precedentes en parte alguna del mundo: la elección, mediante un proceso constitucional y democrático, de un marxista designado por los comunistas y por su propio Partido Socialista, más extremista aún".

En cambio, la mayoría de los corresponsales latinoamericanos —incluso alguno que asistió a elecciones de siete Presidentes chilenos— sonreía de la ingenuidad de los gringos. No había razones para alarmarse: el sistema tiene siete vidas. La oligarquía chilena tiene una fama bien ganada de astucia política; una vez más, habría calculado con finura.

Después, otras manos —más carnosas, más hábiles— abrieron las cajas de madera y comenzaron a apilar las papeletas. Se oía la voz de los presidentes de mesa: "El tres, el tres, el tres, el uno, el dos, el tres, el tres, el uno, el dos..." Parecía imposible. Allende había tomado la delantera desde el primer momento; Alessandri le pisaba los talones; Tomic venía lejos, ya sin aliento.

Las computadoras hablaron du-



rante ocho horas, un lapso mucho más largo de lo que se esperaba. Los televidentes de los barrios altos se consolaban porfiadamente: "Es porque el Gobierno está demorando los datos de las mujeres, que van a acabar con Allende, como las otras dos veces". Efectivamente, Alessandri obtuvo una ventaja superior a los 100.000 votos, y Tomic casi igualó la cifra del candidato de Unidad Popular, en sufragios femeninos. Pero en las mesas de los varones Allende sacaba más de 150.000 votos de ventaja.

Otra ilusión: "Faltan escribir muchos votos del Gran Santiago. Allí, El Paleta arrasa". Sin duda, los cuatro distritos de Santiago —que concentran un tercio del electorado— brindaron al ex Presidente un margen de 50.000 votos. No fue bastante: la votación marxista, no decisiva en las minas ni en los barrios fabriles, lo era en el campo, donde se esperaba que la preferencia fuese para Tomic, dado que la Democracia Cristiana introdujo el sindicato entre los agricultores.

Por fin, hacia las 3 de la madrugada, el sábado, ya no quedaba sino una justificación que no sirve de consuelo: "Los burgueses son más cómodos, y una abstención del 16,3 por ciento es rara en una elección presidencial; si votaban otros 100.000 ciudadanos, más de la mitad eran nuestros". En realidad, la abstención de 1958, cuando triunfó Alessandri, había llegado al 16,5 por ciento.

se casa con una aristócrata, pero rechaza la tentación del autoritarismo de derecha y, en la segunda posguerra —que él aborda a los 30 años— sigue con todos sus amigos la incierta ruta que conduce del dulzón liberalismo de Jacques Maritain a las rudas proposiciones de Medellín, teñidas ciertamente de marxismo. En el último cuarto de siglo, Tomic, que provoca enormes rencores y antipatías —como ocurre cuando el talento de un individuo predomina demasiado sobre su humanidad—, se impone a sus conciudadanos como el mejor cerebro político del país; y la candidatura de su amigo Frei, en 1964, es un recurso de la Democracia Cristiana para no embarcarse con él, porque le tiene miedo. Miedo a su fulgurante inteligencia, a su temperamento inflamable, y tal vez a un pragmatismo político no suficientemente templado por escrúpulos de conciencia.

Los tres hombres "datan" de una cierta época; también sus ideas políticas. Alessandri encarna un capitalismo estatista, originalidad que Chile debe a su pobreza de recursos; Allende, un socialismo igualmente estatista; por su parte, Tomic, aunque proviene del catolicismo, se aproxima al modelo checoslovaco del "socialismo con rostro humano". El actual Presidente procuró abrir la vía desarrollista, neocapitalista, y tropezó con los límites que impone a tales fórmulas el orden jurídico interno, conjugado con la presión financiera externa. Tomic ha sacado las ineludibles consecuencias.

La historia se puede contar de otra manera. En 1938 los comunistas integran el Frente Popular que llega al poder con Pedro Aguirre Cerda; repiten la hazaña en la elección siguiente, pero su influencia decrece bajo Juan Antonio Ríos; en 1946 instalan en La Moneda al tercer Presidente radical, Gabriel González Videla, poco menos que un agente suyo, quien los favorece con tres Ministerios y al fin los traiciona cínicamente para hallar una situación más cómoda dentro de la Guerra Fría. El Partido, con sus militantes dispersos en los campos de concentración, se transforma en un esqueleto, en puro hueso, y en los comicios de 1952, aunque promete sus votos a Salvador Allende, pone sus esperanzas en el candidato peronista, Carlos María Ibáñez, quien los restituirá a la legalidad.

Entonces organiza el FRAP, núcleo de una izquierda bivalente: parlamentarista y, a la vez, revolucionaria. Allende recluta el 5,4 por ciento la primera vez, aplastado por el aluvión ibañista; la segunda, suma el 28,3, y Jorge Alessandri le gana por 30.000 votos, la

misma cantidad que saca un candidato diversionista, "el cura de Catapilco" (falso líder popular a sueldo de la derecha); la tercera, llega al 38,6 por ciento, y Frei lo derrota apenas, gracias al apoyo de liberales y conservadores, que se retiran de la competición.

Así, pues, los comunistas chilenos, únicos en el mundo —además de sus camaradas italianos— que supieron conservar la amistad de los socialistas durante el período de confrontación USA-URSS; que son indiscutible mayoría en la central obrera; que dominan tanto la Universidad como la vida intelectual; que hacen buenas migas hasta con la Jerarquía eclesiástica y cortajan, incluso, a la militar, se las han arreglado siempre —antes y después del desastre que les causó González Videla— para acrecentar su influencia y acercarse al triunfo electoral, otra originalidad que sólo comparten con el PC italiano.

Ante esta infatigable progresión de un marxismo autóctono, cuyo frenesí nacionalista excede al suyo, y que elude con blandura felina las tentaciones extremistas, la burguesía chilena se aterra, pierde la cabeza, no sabe qué hacer. Su partido —el radicalismo— se desploma; un golpe de datos consagra a don Jorge, pero la reacción conservadora no hace sino favorecer otro avance comunista; entonces confía su suerte a la Democracia Cristiana y, aunque paga un precio elevado, consigue prolongar su agonía; pero Frei ha sido tan impotente como Alessandri para atajar al comunismo, y ya no queda otra valla que Tomic, cuyo precio es decididamente insoportable, porque implica una aventura socioeconómica sin retorno. Es peor que el comunismo,



Radomiro Tomic: El incomprendido.



Alessandri: Falta de creación.

porque un Gobierno comunista sería barrido por el Ejército o por un desembarco norteamericano, mientras que el nuevo régimen tendría una base militar razonable y hasta puede contar con una especial indulgencia de los Estados Unidos, que siempre privilegia a Chile como al Brasil, los dos Estados sudamericanos de vocación antiargentina, no importa si regidos por la derecha o la izquierda.

Los seis años de Frei han agotado las propuestas de la DC, su entraña neocapitalista; se ha transformado en otra cosa: la Izquierda Cristiana, que niega terminantemente la vía neocapitalista de desarrollo y barrunta un socialismo a la chilena: limitando, aunque sin ruptura brutal del orden jurídico, la propiedad privada de los medios de producción, confía a los trabajadores la explotación del suelo y la administración de las empresas. La derecha formula atinadas objeciones: el capital de esas empresas es del Estado y lo será por mucho tiempo; el campesino no puede vender el fundo, ni legarlo, ni arrendarlo; desaparece la economía de mercado; el partido gobernante mezquinará la tolerancia política. La Izquierda Cristiana y el marxismo responden que nunca hubo en Chile economía de mercado, que la derecha arriaba a los locales de voto un rebaño humano, que hasta ahora no capitalizaba el Estado ni los particulares sino las compañías extranjeras. Y también tienen razón.

En definitiva, se sabía que las fuerzas conservadoras no cuentan sino con un tercio del cuerpo electoral, gracias, sobre todo, a la contribución del sector femenino; por lo demás, esa contribución, que ya dos veces evitó el triunfo

marxista, en 1958 y 1964, se irá reduciendo fatalmente, a medida que los medios de comunicación de masas derriben la clausura informativa que hasta ahora sufrían las mujeres.

La derecha esperaba sentir nuevamente a Alessandri en el sillón de O'Higgins, dividiendo en dos partes casi iguales a la Izquierda Cristiana y a la Unidad Popular, e imponiendo una mínima diferencia. ¿Pero cómo no entendía que esta segunda salida del venerable hombre de Estado no podía terminar pasablemente bien, como la primera? Triunfante él, Chile sería ingobernable: Allende y Tomic, desde el Parlamento, lo hubieran anulado.

Tampoco le queda la carta del golpe de Estado. Sin duda, el Ejército observa con alarma el ingreso de los comunistas en el Palacio de la Moneda: esa gente, que siempre combatió a las fuerzas del orden, ¿sabrá ahora manejar tales fuerzas con la responsabilidad necesaria? Pero es fácil de comprender que, si los militares chilenos optaran por desconocer el resultado de las urnas, tratarían de justificarse ante el pueblo haciendo su propia Revolución, como Ovando en Bolivia y, sobre todo, como Velasco en el Perú. Una Revolución que, evitando el peligro de un desborde social, pondría fin, de todos modos, a la hegemonía de la derecha comunista.

En definitiva, el sistema tradicional ha sido vencido en Chile, con la ayuda valiosa de la Democracia Cristiana, con la astuta moderación de los comunistas y la formidable tozudez de Salvador Allende; pero sobre todo por efecto de su miopía, de su estrechez mental, que la condujeron a solicitar el sufragio de la juventud para un hombre que, al bajar de la Presidencia, sería octogenario.

Su elemental estrategia consistió en agitar el espantajo comunista. Ciertamente, supo asustar a muchos; pero es sabido que, en última instancia, esta forma de combatir al comunismo favorece su desarrollo. Pues el hombre común piensa más o menos así: "Si esa clase de gente dice tan mal de los comunistas, para librarme de ella tengo que acercarme a sus mayores enemigos". Lo que debieron hacer es renovarse, cambiar, ofrecer alternativas válidas, creadoras. No tuvieron coraje para proceder así, y ahora lo necesitarán para sobrevivir a una Revolución conducida por marxistas y quizá secundada por católicos.

JUBILO EN LA ALAMEDA

Antes de caer la noche, jóvenes allendistas habían invadido los comités, reclamando el permiso para salir a la

calle en manifestación. Los dirigentes fueron cautelosos. Temían el estallido de disturbios que pudieran estorbar desde el primer momento las relaciones de la izquierda triunfante con el Ejército y con el cuerpo de Carabineros. Según la Ley Electoral, están prohibidas las concentraciones de gente hasta dos horas después de concluido el escrutinio. Sin embargo, era difícil frenar a los exaltados.

El Ministro del Interior, el Subsecretario, se negaban a consentir una infracción, pero a medianoche el Jefe de la Plaza, general Camilo Valenzuela, autorizó el acto, aunque existía teóricamente el peligro de que los alessandristas —quienes no habían reconocido aún su derrota— chocasen con las columnas populares. Tomic, por su parte, emitió una resignada declaración a las 22.30, y la juventud de su Partido concurrió a la sede allendista, ofreciéndose para castigar cualquier artimaña de la derecha.

Allende, que lloró sus tres anteriores desastres, estaba aún más emocionado esta vez. A la 1.30 de la madrugada se dejó conducir a la Federación de Estudiantes de Chile, y desde el balcón, sobre la Alameda, ayudándose con una bocina, regó un largo y desabrido discurso, que los jóvenes siguieron con impaciencia. Bailaban la cueca, una cueca marxista.

Al cabo de toda una vida entregada a la política, cuando sus esfuerzos ya orillaban el ridículo, este hombre, a quien pocos quieren y nadie admira, se convierte en Presidente de Chile, un título que le confiere respeto y afecto. Ahora debe lealtad a los suyos, pero amparo a todos.

El Chicho será, en adelante, el Pre-

sidente Allende; y cuando se retire, concluida su tarea, Don Salvador. "Desde aquí —previno— declaro solemnemente que respetaré los derechos de todos los chilenos, pero también declaro, y quiero que lo sepan definitivamente, que al llegar a La Moneda, y siendo el pueblo Gobierno, cumpliremos el compromiso histórico que hemos contraído. No tenemos, ni podíamos tener, ningún propósito pequeño de venganza; pero de ninguna manera vamos a claudicar, a comerciar el programa de la Unidad Popular, que fue la bandera de combate del pueblo. No será un Presidente más; será el Presidente del primer Gobierno auténticamente democrático, popular, nacional y revolucionario de la historia de Chile. Si la victoria no era fácil —añadió—, más difícil será consolidar nuestra victoria y construir la nueva sociedad." Habrá que "derrotar al imperialismo, terminar con los monopolios, hacer una profunda reforma agraria, nacionalizar el crédito, creando el progreso social que provocará nuestro desarrollo".

Este era también el programa de Radomiro Tomic, cuyas propuestas halló el pueblo demasiado abstractas. Pudo comprender a Allende, pudo comprender a Alessandri, que le proponían dos cosas conocidas: la capitalización a través del Estado o a través de la empresa privada. No comprendió, en cambio, la propiedad comunitaria, que no existe, que debe ser imaginada. Pero es probable que en los seis años venideros, al percatarse de los límites y los vicios del estatismo, los chilenos se decidan a poner su fe en la acción voluntaria y solidaria de los hombres, a levantar el estandarte auténticamente revolucionario del trabajo libre. ☉



Jóvenes marxistas por la calle: Hay que consolidar la victoria.

ANTES, PERO NO COMO ANTES

Una tradición ha sido quebrada. Todo nuevo Presidente mexicano debía esperar algunos meses para que su poder fuera pleno, en tanto se diluían las postestades de su antecesor. Lázaro Cárdenas hubo de aguardar más de un año, recurrir al destierro de Plutarco Elías Calles, en 1936, para aventar la influencia de quien fuera el poder tras el trono desde 1928. Adolfo López Mateos probó la fragilidad de la incipiente fuerza presidencial cuando, a cuatro meses de su ascenso, hubo de cambiar su política sindical inicialmente dirigida contra los líderes "charros" o amarillos. Es que contra la voluntad de Demetrio Vallejo, dirigente ferroviario que no rodía ser encuadrado entre aquellos, fue desencadenada una huelga por stalinistas, trotskistas y toledanistas que dio paso a la represión y al fracaso de los propósitos de López Mateos; también llevó a Vallejo a la cárcel por más de diez años, de la que acaba de salir por haberse derogado el delito de "disolución social" cuyo fárrago anti-jurídico sirviera para condenarlo (PERISCOPIO N° 48).

Pero esta vez se han dado las doce antes de hora. Quienes aguardaban la toma de posesión del nuevo mandatario, Luis Echeverría, el 1º de diciembre próximo, para intuir sus rumbos a partir de la nómina de sus Ministros, va recibieron una sorpresa. Antonio Ortiz Mena, Secretario de Hacienda durante casi doce años, presentó su renuncia —no debía, argumentó, participar en la elaboración del presupuesto de 1971, herramienta vital del próximo Gobierno— y fue sustituido por el licenciado Hugo Margain, hasta ese momento Embajador en Washington. Es decir que tres meses y medio antes de terminar su mandato, el Presidente Gustavo Díaz Ordaz da posesión a un Ministro de su sucesor, Echeverría, pues, comienza a gobernar 115 días antes y no, como en el pasado, 115 ó 150 después.

Desde luego que un acontecimiento imprevisible como éste ha tenido que generar algunas sutilezas. Ortiz Mena era considerado candidato hace menos de un año, cuando también se frustraron las esperanzas de Emilio Martínez Manatou, Secretario de la presidencia, y de Alfonso Corona del Rosal, Gobernador del Distrito Federal, con la postulación de Echeverría. La costumbre se empecina en que los "presidenciables"

postergados emigren al olvido y al virtual anonimato cuando el elegido por el PRI asume la primera magistratura. Ortiz Mena, en este caso, sólo se habría adelantado a un sino ineluctable. Para otros, los motivos serían diferentes.

La balanza de pagos mexicana, equilibrada desde hace años por los ingresos del turismo —no menores de 800 millones de dólares anuales— mostraría actualmente menos solidez. Los mexicanos que viajan al exterior, alentados por el acariciante "pague después", dilapidan cada día más divisas y arriesgan la estabilidad del peso mantenida durante más de quince años. Ortiz Mena dejaría a Hugo Margain el fardo de una posible desvalorización.

Lo indudable es que no parece haber divorcio sino continuidad entre los Gobiernos de Díaz Ordaz y el próximo de Luis Echeverría. La misma derogación del delito de "disolución social" —espejo azteca de aquel de "defensa de la democracia" que un día inquietó a los argentinos— y la reforma de procedimientos que permitiría a los presos por los acontecimientos de 1968 en Tlatelolco, alcanzar la libertad bajo protesta (o bajo palabra) constituyen un allanamiento del camino al futuro Jefe de Estado. Sin embargo, todo indica que el licenciado Echeverría se valdrá para su gestión de equipos más juveniles que los actuales, aún sin relevancia dentro del PRI. La edad del licenciado Mario Moya Palencia —Secretario de Gobernación—, el aparente delfín del nuevo régimen, es una prueba de la búsqueda de hombres más jóvenes. Moya Palencia no tendría, en 1976, cincuenta años de edad. ⊖

JOSE PICHEL.



Ortiz Mena: La primera baja.

LA GUERRILLA QUE NO CESA

El martes pasado, la bandera rojinegra del Ejército de Liberación Nacional (ELN) flameó durante varias horas en lo alto del mástil del obelisco, en pleno centro de La Paz. Manos tan anónimas como las que la izaron habrían de quitarla luego; antes, sin embargo, peatones madrugadores y fotógrafos trasnochados tuvieron tiempo de observarla. La Policía tampoco pudo ver el mismo emblema en los monumentos a Simón Bolívar y Antonio José de Sucre.

El episodio era un símbolo: el ELN abría un nuevo frente: la guerrilla urbana. Durante la semana, el reparto de quince bombas en distintos lugares —desde el Ministerio de Defensa hasta la casa de un general— inició el ruidoso operativo. Al mismo tiempo, los universitarios lanzaban manifestaciones relámpagos: reclaman los cadáveres de estudiantes guerrilleros que, supuestamente, han caído en combate. Se despertó una psicosis; en la ciudad encajonada entre cerros, cada vez que suena un disparo en un extremo repercute en el otro.

Mientras La Paz vivía esa zozobra, el otro frente subversivo —en el Alto Beni— seguía sin novedad. El Ejército persiste en su cerco confiando que la jungla hostil haga desertar a los combatientes. Viboras venenosas, garrapatas que se incrustan debajo de las uñas de los pies, arañas que se alimentan de roedores y hasta terribles hormigas marabuntas invitan a un retorno a la vida normal; por otra parte, el Presidente Alfredo Ovando prometió la amnistía a quienes depongan las armas.

Un corresponsal de *Jornada* pudo descubrir lo que aún parecía un enigma para los militares: la composición del estado mayor de la guerrilla. Son cinco, ninguno universitario; el líder político es Osvaldo Chato Peredo y el staff militar lo completan Estanislao Vilca (*Alejandro*), Jorge Ruiz Paz (*Omar*), Luis Barriga (*Martin*) y Felipe, de quien no se sabe el apellido.

Sólo Vilca atesora un curriculum conocido: salvó a los sobrevivientes del grupo del *Che* Guevara, conduciéndolos hacia Chile en 1968. Una dirección en manos bolivianas, como la actual, puede conseguir resultados diferentes a la guerrilla que, comandada por un médico argentino y varios cubanos, nunca entendió la realidad del Altiplano. ⊖

- Si sus chicos ya lo llaman "tío" al señor que arregla el televisor...

Si sus chicos creen en los fantasmas porque los ven todos los días en el televisor...

Si usted ve mejor las transmisiones de la Luna que las de acá nomás...

Si Ud. ha llegado a pensar que su taquicardia se debe a las frecuentes caminatas que hace del sillón al televisor...

Si usted ve nevar hasta en las series cuya acción transcurre en Hawai...

Si no distingue al primer actor de la primera actriz... y eso que diferencia, hay...

Si a usted le pasa todo esto... ya es hora de que cambie por un televisor Noblex General Junior.



NOBLEX GENERAL JUNIOR: Televisor portable con una pantalla de 19 pulgadas (47 cms.).
Como todos los televisores de la línea Noblex General, está equipado con Mater Transistor, pieza fundamental que asegura un funcionamiento perfecto.

NOBLEX
PRIMERA MARCA EN TELEVISORES TOTALMENTE TRANSISTORIZADOS
Noblex Argentina S.A.



¿QUIENES SON LOS VIOLADORES?

“Queremos que se rectifique la situación; es evidente que se ha violado el alto al fuego”, afirmó Robert McCloskey, el último viernes. Los periodistas solicitaron una definición más certera, pero un rotundo “no tengo nada más que agregar” frustró cualquier expectativa. En El Cairo, las palabras del vocero norteamericano hallaron un eco fulminante; el mismo día, un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores rechazó las imputaciones. El Gobierno del Líbano, entretanto, acusaba a Israel de “58 actos de agresión en la última quincena”.

La ambigua declaración de McCloskey —no se sabe lo que pretende de la RAU— reanuda la mortificada amistad Israel-USA. El miércoles 2, Golda Meir anticipaba que “ya no había diferencias”; también anunció que viajará a Washington a fines de este mes, varios días antes de la celebración del 25º aniversario de las Naciones Unidas. Un rumor, el sábado, consolidaba los lazos de la alianza: el Gobierno Nixon exigía el retiro de los cohetes soviéticos acantonados cerca del Canal de Suez.

La actitud norteamericana quizá calme la jaqueca ministerial que envuelve al Gabinete israelí, polarizado entre “halcones” y “palomas”. El intransigente Moshé Dayan enarbolaba su dimisión en caso de que siguieran las conversaciones “bajo las circunstancias actuales”. Según uno de sus colaboradores, “debía consigo mismo su continuidad en el Gobierno”. La presión de Dayan —su renuncia podía provocar la salida de la Meir—, avalada además por sus públicos encuentros con el reaccionario opositor Menahem Beguin, contaba con el respaldo militar. Junto al influyente general Haim Bar Lev, el Ministro de Defensa había pasado revista a varias guarniciones; los dos, en secreta reunión, recomendaron al Gabinete aplicar “las medidas necesarias”. En suma, si Israel considera las fortificaciones egipcias como una amenaza real, habrá contundentes represalias.

Gracias a estas excusas, el negociador Joseph Tekoah fue retenido en Tel Aviv, adonde regresó para informar sobre sus primeras entrevistas con Gunnar Jarring. Tekoah había llegado al piso 39º del edificio de las Naciones Unidas, en Manhattan, con un cuestionario. A egipcios y jordanos intentaría sonsacarles sus verdaderos objetivos. ¿Quiéren real-



Dayan y Bar Lev: Las medidas necesarias.

mente hacer la paz?, era una de las preguntas. Si así fuera, ¿cómo conciben esa paz y las relaciones posteriores con Israel? Además de deslizar estos interrogantes, el diplomático cargó las tintas de las presuntas violaciones en sus charlas con los norteamericanos; con Jarring, en cambio, se mostró más discreto.

Nada más podía extraerse de Tekoah, protegido por el humo de su pipa inglesa. Algunos miembros de su comitiva hicieron trascender el mapa que algunos Ministros judíos imaginan para su país. Contempla la devolución de los territorios invadidos, salvo la cuenca del valle del Jordán, las zonas de acceso al corredor de Gaza, las alturas de Golan y de Sharm El-Sheik, el baluarte que domina la entrada al mar Rojo.

Por el católico método de la confesión, Jarring, 62 —*El sueco silencio*—, piensa allegar a judíos y árabes; no utiliza grabador: “Mi memoria es suficiente”, presume este funcionario internacional que habla 12 idiomas.

Antes deberá frenar los duelos verbales que se cruzan de Tel Aviv a El Cairo. Al iniciar las conversaciones, la Meir excluyó la posibilidad de una evacuación total. Frente a las cámaras de la CBS aseguró que su país “no pretende expandirse, sino conseguir fronteras aceptables, seguras y reconocidas”. Según ella, “las anteriores no servían de nada”. Luego del resultado de la Guerra de los Seis Días se comprueba que eran los árabes quienes sufrían ese problema.

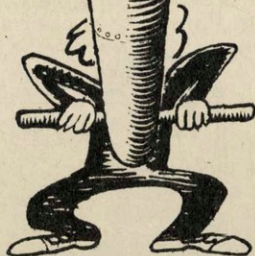
Por su parte, el Rais exigió la retirada total de tropas y el abandono completo de todas las zonas ocupadas. “Israel aceptó el plan Rogers —seña-

ló— luego de muchas vacilaciones y sesiones de Gabinete; no han dado ninguna prueba de que tengan interés en hacer la paz. Abba Eban ha dicho que no piensan dejar las tierras conquistadas, contradiciendo la resolución del Consejo de Seguridad del 22 de noviembre de 1967.” Pero si en Tel Aviv y El Cairo abundan los excesos verbales, los diplomáticos que conversan con Jarring revelan una prudente cautela.

Sucede que tanto árabes como judíos viven con miedo. La semana pasada, los guerrilleros palestinos hicieron arrodillar al Rey Hussein y hasta casi le arrancan la vida en un atentado. Angustiados por perder el respaldo de los hombres de su religión, los *jedayin* juegan su poderío en los lugares que pueden (Líbano, Jordania). Además, algunos países les brindan su apoyo: Irak amenazó al monarca hachemita, el miércoles pasado, con ordenar a sus 12 mil soldados concentrados en Amman que ataquen a las tropas reales si éstas continúan la lucha contra los comandos. El viernes, Hussein propuso un arreglo transitorio y convocó a una reunión árabe: confía en que Nasser lo saque del aprieto.

No es extraño que los extremos se toquen. Un sentimiento análogo al de los guerrilleros palestinos conmueve a la mayoría judía, incluidos “halcones” y “palomas”. Tienen la certeza de que han quedado huérfanos, de que los abandona su protector; creen que sólo priva el egoísmo de las grandes potencias. El temor hebreo parece exagerado: Richard Nixon ha confirmado la garantía de proteger la supervivencia de Israel. ⊖

¡OJO!
ya podemos leer
PRIMERA PLANA
sin necesidad
de usar un
PERISCOPIO



PRIMERA PLANA vuelve a la calle, a los quioscos, a la voz de los vendedores y, por supuesto, a los ojos de los lectores. PUBLIART S. A. P. saluda a un órgano periodístico al que lo unen estrechos vínculos comerciales y amistosos.

EL ENTIERRO
DE TIO TACO

En el hotel Coronado, en California, el Presidente Richard Nixon alimentó a 600 opulentos comensales. El jueves pasado invitaba a su colega Gustavo Díaz Ordaz para justificar una inversión política: en noviembre habrá elecciones legislativas y los republicanos necesitan el respaldo sureño de la comunidad mexicana. Cuatro días antes, sin embargo, un formidable disturbio había desmoronado las artimañas proselitistas del mandatario norteamericano.

Es una paradoja. Rubens Salazar, 42, quien cubriera la información sobre la guerra civil en la República Dominicana (1966) y en Vietnam, murió en una marcha pacifista. En Los Angeles, el sábado 29, una multitud se quejaba por la injusta cantidad de *chicanos* que llevan al conflicto vietnamita. Salazar, cronista de *Los Angeles Times*, se filtraba en la manifestación cuando una columna de revoltosos comenzó a incendiar negocios y ofender a la Policía: cayó Salazar, lastimado por las esquirlas de una bomba; 60 personas quedaron heridas y 119 en la prisión. El lunes se volvían a repetir los incidentes; esta vez hubo dos muertos. "El secreto mejor guardado de los Estados Unidos", una referencia a la comunidad mexicana que vive en USA, había sido descubierto.

En los descascarados frentes neovictorianos o en las sucias veredas, los jóvenes *chicanos* imprimen sus slogans, sus sueños. Tras cada frase insertan dos términos mágicos. "Con safos", que suponen la perdurabilidad del escrito. Sobre la pared de un decrepito depósito de licores, alguien ha vaticinado: *Tío Taco ha muerto*.

Tío Taco o *Uncle Taco*, el estereotipado méxico-norteamericano sin energías ni ambición, una suerte de *Tío Tom*, no necesita el complemento "con safos" para probar su irreversible muerte. Ha surgido una nueva militancia en los *ghettos* de Los Angeles, en los desiertos de Nuevo México y Colorado y en el fértil valle de Río Grande, en Texas. Los jóvenes *chicanos* sienten que debe cambiar la imagen de mi raza / forjada por el gringo. El poeta Manuel Arzate quiere moldear la identidad con nuestras propias manos, / con nuestra propia arcilla / y aplastar para siempre, / con el puño apretado / la imagen que el gringo forjó / de lo que deberíamos ser.

Los cinco millones y medio de *chicanos* se han dividido en dos grupos. Unos, los descendientes de los primeros

colonos de la región sudoccidental, hijos de los españoles que fundaron California y bautizaron la ciudad de Los Angeles con el nombre de "El pueblo de Nuestra Señora la Reina de los Angeles de porciúncula". Viven dispersos, en comunidades rurales, alejados del modo de vida que difunden las ciudades.

Los otros, más numerosos, son los inmigrantes mexicanos con sus familias. Comenzaron a cruzar la frontera, en la década del '20, para aumentar en la del '50 y '60; Texas fue la estación intermedia, la plataforma de lanzamiento hacia las villas miserias de Los Angeles y Denver. Casi todos pensaban en un traslado transitorio, al revés de los rusos, alemanes o irlandeses: esa muleta psíquica les impidió cortar los lazos, integrarse.

Claro, los Estados Unidos reforzaron con sus prejuicios esa posible asimilación. La segunda minoría del país, la última en la escala social, se reparte en un 90 por ciento por la región sudoccidental: un tercio de esa gente vive con menos de 3.000 dólares anuales, el límite oficial de la pobreza. La tasa de desocupación duplica a la de los otros norteamericanos; por su parte, la mayoría de los *chicanos* que puede trabajar se adapta a labores no especializadas, cobra sueldos miserables.

Resulta difícil establecer estadísticas de salud: a los *chicanos* se los agrupa con los blancos. Pero una reciente encuesta demostró que el promedio de vida entre las personas de apellido español tiene diez años menos que el resto de los blancos. José Angel Gutiérrez, 25, uno de los líderes más agresivos, invitó a un periodista de *Newsweek* a observar "los ojos vidriosos y los estómagos hinchados".

Los consejeros vocacionales se han preocupado por guiar a los estudiantes méxico-norteamericanos con criterio "realista"; es decir, inclinarlos hacia profesiones que nunca los dejarán salir de pobres. Hace poco, luego de insisten-

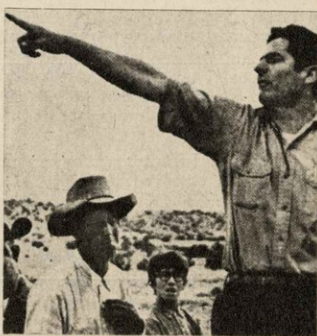
tes presiones, cuajó un programa para proteger la educación de los *chicanos*: se demostró que los niños no aprueban los tests por desconocimiento del idioma, y no por su escasa inteligencia, como pretendían las insidiosas comisiones de educación.

Las estadísticas sólo muestran una parte del problema; la otra, provocada por la violencia de las autoridades, ahora empieza a encontrar respuesta. Alguien dijo que los policías de Texas tienen sangre mexicana; "sí, en la suela de las botas", completa un dirigente. Entonces, parece extraño que el movimiento haya tardado tanto en organizarse; se sostiene que la devoción católica, tan propensa a la penitencia y al sufrimiento, frenó la rebeldía *chicana*.

César Chávez, 42, el único caudillo a quien reconocen en todo el territorio, cree que la mejor forma de romper el cerco discriminatorio consiste en ganar dinero. En 1962 inició su campaña para unificar a los cosechadores de uvas; las huelgas tuvieron éxito en forma parcial. Hace dos meses, sin embargo, obtuvo contratos por salarios mínimos, doblando la intransigencia patronal; termina de extender su actividad a los recolectores de melones, a quienes les hizo cobrar los sueldos sindicales.

Otros han elegido una salida diferente. Reies López Tijerina, 43, propone un plan secesionista; su demanda por millones de hectáreas, propiedad originaria de los colonos mexicanos, tiene el apoyo de casi todos los historiadores. Reclama ingenuamente Nuevo México, Arizona, Nevada, Utah, Texas, parte de Colorado, la mitad de California y una rebanada de Wyoming. Sus pretensiones lo indisputaron con un par de *rangers* nacionalistas; por atacarlos, ahora purga dos años de cárcel.

Algunos pensaban en la política como tabla de salvación: se equivocaron de medio a medio. La búsqueda de poder ha sido negativa. Sólo cuatro congresales y un Senador (Joseph Montoya)



Chávez y Tijerina: Dos salidas diferentes, un solo ideal.



Brown Berets: El poder moreno.

representan a los *chicanos*. Votar por los demócratas no sirvió de nada; en 1965, agruparse tras el republicano Ronald Reagan produjo menos ganancias. Encabezados por José Gutiérrez, ahora organizan un tercer partido: Raza Unida. Este año, en los comicios legislativos, presentarán candidatos en tres condados de Texas; el sistema parece válido para las regiones donde los *chicanos* son mayoría, pero se duda de su eficacia en las otras.

Los expertos suponen que pronto se integrarán, igual que los judíos, polacos e irlandeses. Según el economista Leo Grebler, "todavía no han tenido tiempo de asimilarse". Esa idea atrae a muchos. Es que de a poco crece el beligerante Poder Moreno, un remedo de los negros. "No me gusta el apelativo —se queja un *chicano*—; no pertenecemos a una raza distinta, somos blancos." Temen perderse los valores de la clase media norteamericana; los más violentos, en cambio, reniegan de ese ideal. "Lo que debemos hacer es construir una pared que nos separe de toda posibilidad de asimilación", clama David Sánchez, 21, primer ministro de los *Brown Berets*, un grupo calco de los incendiarios *Black Panthers*.

Indecisos entre unirse o resistir, ambivalentes, los *chicanos* sólo engendrarán incertidumbre. Así pueden leerse anuncios como *Valentine Dance 8 p.m. in the Latin - American club in Cotulla; 50 cents for hombres y 25 cents for mujeres*. O, por ejemplo: *Para justicia en los campos, support the grape boycott*.

Pero estas dudas parecen disiparse entre los jóvenes. Un abogado de 36 años, Peter Torres, advirtió: "Siempre se nos dijo que no le discutiéramos al patrón; tampoco, la brutalidad policial. Me crié en un barrio pobre de San Antonio y vi cómo maltrataban a nuestra gente en las calles. ¿Por qué tanto odio? Ya no seremos víctimas del *establishment*. Existe la conciencia de que algo causará nuestra gloria y la del país, o nuestra destrucción". Con safos. ☉

UVALDE: EL PAIS DE DIOS

Al Oeste de San Antonio, a través de lomadas repletas de cactus, por un camino salpicado de letreros que dicen "Este es el país de Dios", se llega a Uvalde. Casi dos horas de viaje para entrar en una ciudad soñolienta, con algo más de 10.000 habitantes, una metáfora de los Estados Unidos para los *chicanos*. La historia del pueblo es la de dos culturas, una al lado de otra y, sin embargo, separadas por diferencias abismales.

Para los méxico-norteamericanos —la mayoría de la población—, la vida siempre ha sido una continua lucha. Hasta los que han almacenado un poco de dinero viven en barrios de chozas y calles de tierra; muchos viven sin servicios sanitarios, electricidad, agua corriente, y si se les pregunta por la calefacción pueden responder con un insulto.

En un extremo de Uvalde viven "los sedientos". Al barrio no se les suministra agua; las autoridades se excusan en razones técnicas: el área se encuentra fuera de los límites de la ciudad. Juanita González, de 48 años aunque parece tener 20 más, sufre con su marido y cinco hijos en un sucucho de hojalata y cartón, asentado sobre un piso mugriento.

Cerca de la casa se halla "la casita": el baño. En los alrededores, varias latas vacías esperan alguna lluvia bienhechora. Cuando trabaja el esposo, Daniel, gana diez dólares por día: coloca cercos. Resulta que casi nadie hace construir vallas: antes deben pensar en comer.

Hace tiempo decidió buscar otro trabajo, una changa. Tres veces por semana, Daniel carga un barril de 30 litros en una carretilla de fabricación casera y concurre al cementerio; se arrastra entre los arbustos y llena el recipiente con la manguera del jardín. Luego, el líquido lo vende entre sus vecinos. El mes pasado, una norteamericana observó cómo Daniel obtenía el agua; al denunciarlo sostuvo que se morirían las flores de la oscura tumba donde yace su amigo. Desde entonces, el ingenioso González debe esconderse de los curiosos cada vez que recoje agua en el cementerio.

Como se ve, quienes tienen sed deben robar el agua de los muertos. "Por lo menos es pura", reflexiona Daniel González. Unas cuerdas más

lejos, en otro sector *chicano* —Burns Addition—, la gente consigue agua de pozos privados. Dos meses atrás, el Departamento de Sanidad de Texas examinó las fuentes: al encontrar organismos coliformes, descubrió la presencia de excrementos humanos. John Burns, un rico norteamericano que vende el agua a 3 dólares mensuales, afirma que la suya "es la mejor del mundo". Admite que le pone cloro "a veces" y anuncia una futura instalación de dos purificadores.

El *establishment* de Uvalde niega que haya hambre o problemas de vivienda; al contrario, los concejales rechazaron programas de alimentación que preveían una ayuda a los barrios pobres. Tampoco se quejaron por el voluminoso subsidio que el Gobierno federal le otorgó a los errantes, con quienes se han coludido. Sin embargo, suelen dar consejos: a un activista le recomendaron irse de Uvalde para conseguir el éxito de su programa.

A pesar de las dificultades, el movimiento *chicano* comienza a agitarse. En las polvorientas calles se realizan marchas de protesta; algunos escolares boicotean el colegio con el riesgo de que los expulsen. "Esto pronto será interesante —asegura Gabo Tafolla, 27, maestro de escuela—; en cinco años controlaremos la ciudad. Quizá sea demasiado optimista, pero de otro modo no valdría la pena vivir." ☉



Juanita: Entre latas y cartón.

BOXEO: EL ARTE DE LESIONAR

El 30 de julio de 1969, durante el décimo round de su combate con Omar Gottifredi, Mario Héctor Paladino recibía dos puñetazos tremendos en la cabeza. Quedó inconsciente, aún de pie; se inclinó hacia adelante, sus piernas cedieron, el cuerpo cayó para atrás. El cráneo golpeó en el borde del ring. El periodista Horacio García Blanco no alcanzó a evitarlo: su mano llegó tarde. A las 11.45 del día siguiente, Paladino moría. El estupor, la tristeza, invadieron a condolidos relatores del suceso.

Más de un año después, el sábado 29 de agosto último, otro episodio erizaba levemente la piel de quienes tienen intereses en el boxeo. Alberto Lovell fue molido a trompadas por el brasileño Luis Pires. Esta vez, el vencido no murió; todo está olvidado ya. Supremo error: el boxeo, esa fábrica de lesionados e impedidos, ejerce su mayor crueldad en quienes no mueren a su expensa, y continúan practicándolo.

La muerte de Paladino desató varias comedias, curiosamente actuadas por quienes todo lo hacen para que el boxeo perdure. Una de aquellas se montó bajo el título *Proceso al boxeo*; no había allí demandante, el condenado no habría de cumplir sanción alguna, los testigos no juraron decir la verdad, hubo quienes confesaron desconocer el tema. El médico Héctor Reparaz, un propietario de menciones periodísticas toda vez que el boxeo incrementa su salvajismo, se vio en apuros cuando le preguntaron: "¿Qué intereses tiene usted con el Luna Park?" En el bando opuesto, Alfredo Givre, un neurocirujano cuya libertad de opinión no merecía dudas, recordó: "Yo vi la autopsia de Benny Kid Paret, y quedé horrorizado. Todos los individuos que pelean tienen secuelas o lesiones por combates anteriores". Por último, el periodista Ulises Barrera escapó de la cuestión con un recurso que, tal vez, le haya satisfecho: cuestionó el fallo y el procedimiento.

Aquella noche del 30 de julio, en el sanatorio Güemes, Reparaz, luego de

atender a Paladino y dejarlo en estado de coma —así lo anunció—, viboreaba sus respuestas frente a un periodista demasiado curioso: "Todo esto es un lamentable accidente; si Paladino no golpeaba contra el borde, no hubiese pasado nada. No, yo no estaba en el Luna Park: vi la pelea por televisión. No, yo no puedo saber, exactamente, el estado de Paladino antes de golpear en el suelo. No, todavía no se le han sacado placas radiográficas".

Su informe no fue demasiado científico, claro. Una última pregunta lo habría arrinconado: aceptando que el choque de su cabeza contra el borde fue un accidente, ¿hubiera caído Paladino, de no haber recibido esos puñetazos? El ángulo de comprensión de Reparaz, y el de los defensores del boxeo, se ampliaría con algunos testimonios. Cuando *Kid Gavilán* estuvo en la Argentina, recordó, en el gimnasio del Club de Gimnasia y Esgrima: "Ernie Durando, al que le llamaban *The Mule*, me dio un golpe en la frente, y sentí lo mismo que si me hubiesen pegado un martillazo.



Anticipo para una autopsia.
(Jerry Quarry.)

No crean que es una exageración. Esa pelea la gané, pero, a partir de esa trompada, no supe lo que hacía: combatir por instinto".

El boxeo es una manifestación de barbarie que no admite defensas liadas al sentido común o a la misericordia. Es increíble que si dos personas se toman a golpes en la vereda del Luna Park, serán detenidas con el auxilio de la ley, en tanto otras dos se destruyan encarnizadamente sobre el ring, con la anuencia de un hombre —el árbitro— y ante la enfermiza satisfacción del público.

Opositores y amigos de su práctica, en permanente y enconada discusión, no logran convencerse mutuamente. Sin embargo, hay opiniones que, por su inquestionable respaldo, permiten devanar el matete. Para acercar un rayo de luz científica al asunto, PRIMERA PLANA consultó las posiciones de médicos cuya profesionalidad y predicamento están por encima de cualquier suspicacia. En todo caso, están insobornablemente comprometidos con la ciencia y con una vasta experiencia. En suma, con la verdad.

Germán Hugo Dickman, profesor titular de la cátedra de Neurocirugía, en la Facultad de Medicina de Buenos Aires, y director del Instituto Costa Boero, prefirió meditar y responder por escrito. Así, estimó que el boxeo "fue deformado, para convertirlo en empresa de lucro para terceros, que no participan en el deporte mismo, y sólo usufructúan empresariamente la deteriorante labor del boxeador profesional".

Dickman dice labor. Con él coincide Carlos Sixto, ex director del hospital José Borda (anteriormente, Hospicio de las Mercedes; *Vieytes*, según la nomenclatura popular): "En el boxeo profesional hay cosas que no redundan en un beneficio psicológico, esencia del deporte. La competición deportiva se mezcla con la bolsa. El individuo no boxea porque tenga ganas, sino por necesidad. Se produce, entonces, una situación conflictiva, vivencial, que es la antítesis del deporte. Observo que en el boxeador hay una especie de sumisión —con riesgo de su salud— a los managers, o a quienes lo orquestan. Se convierte en una suerte de dependiente. Hay dos individuos lastimándose que, de ese modo, estimulan el resabio de sadismo de los espectadores, y que todos tenemos".

En su pabellón, el doctor Jacinto Carlos Orlando, jefe del servicio de Neurología del hospital Borda, al que está vinculado desde casi treinta años atrás, con una experiencia cronológicamente similar en patología del sistema nervioso, prefiere acudir a un concepto ajeno: "No, el boxeo no es un deporte. ¿Qué va a ser un deporte eso! Para definirlo, me parece ideal recordar una

frase de Roberto Arlt: «Arriba de un ring, dos hombres estaban faenándose». Hace algunos años, yo iba al Luna Park a ver algunas peleas; después, ya no pude soportar eso».

Hay quienes se afanan por ocultarse una evidencia: el boxeo vira, cada día más cerradamente, hacia la fiera y la crueldad. Esos no videntes voluntarios martillean con un latiguillo: «El boxeo es el arte de la defensa propia». Es posible que nunca hayan imaginado un combate entre dos prototipos, artesanos de la cobertura, que bailotearían sabiamente, realizando visajes y cubriéndose meticulosamente todas las zonas de sus cuerpos no agredidos, porque el rival, hecho a su imagen y semejanza, no lanzaría golpe alguno. ¿Cómo ignorar que el condimento del boxeo está en los puñetazos, en las lesiones, en el knock out, en la potencia destructora del más fuerte? Y esto, que algún día sobresalta porque alguna muerte cierra un match, es la usina productora de un delito al que el boxeo no puede escapar, aunque mil juicios de entrecasa se confabulen para declararlo inocente: las lesiones que produce en sus actores, esos muertos-vivos que arroja a un costado de la vida.

No es un misterio que la espectacularidad del daño cerebral concluye en su mayor atención. No obstante, cada impacto injuriará la zona que lo reciba. Raúl Matera, un neurocirujano de kilométrico curriculum, suficientemente conocido como para merecer una presentación, advierte: «La patología traumática aguda, en el boxeador, alcanza a lesiones renales, órbito-oculares, musculares y óseas». Dickman, al concluir sus estimaciones, sepulta: «Los cuadros neuropsiquiátricos de los boxeadores son una realidad, en la patología cerebral, que no podemos dejar de exhibir. Si para satisfacer el instinto agresivo del público se necesita del deterioro —muchas veces definitivo— de otros seres humanos, sin duda el boxeo profesional cumple sus fines».

El doctor Diego Luis Outes, profesor adjunto de neurología, por veinte años jefe del Laboratorio de Anatomía Patológica del hospital Borda, recuerda que las lesiones más comunes, en el cerebro de los boxeadores, se localizan en el lóbulo orbitario: sector del cerebro que apoya en la parte ósea, donde se aloja el órgano de la visión. «Estas injurias —explica— son las que producen grandes trastornos morales y de conducta. Estos individuos pueden convertirse en criminales, incendiarios, violadores: pierden la noción del yo moral». Parecería una dura sentencia. El 31 de mayo de 1967, como para certi-

LAS PALOMAS DE LA MUERTE

«¿No hay quienes hablan mal de Dios? Entonces, ¿por qué no van a hablar mal de mí? Yo no soy un asesino.» Juan Notari, 53, soltero, salta al borde de la cólera cuando, a boca de jarro, le son disparadas cuatro preguntas: ¿Qué pasó con Gauna? ¿Qué pasó con Servín? ¿Qué pasó con Paladino? ¿Qué pasó con Lovell? No era, por supuesto, una acusación. Eran sólo cuatro preguntas sin emboscadas. Enrojecido, con sus ojos saltones, casi desencajados, acuosos y sorprendidos, chispeantes y enconados como los de un ser acorralado, Notari encañona su indignación: «Son cuatro preguntas suicidas: yo no se las contesto. ¿Por qué no me pregunta, mejor, por qué secuestraron a Aramburu?» Su ira lo abandonaría sólo al final del encuentro, en su casa de artículos para hombres de la calle Esmeralda, al doscientos.

Un infortunado sino lo llevó a Notari a arbitrar las peleas en que Gauna, con conmoción cerebral, fue internado en el sanatorio Costa Boero; en que Servín y Paladino se inmolaron en la absurda pasión de la violencia; en que Lovell, un púgil sin convicción, espiritualmente mantecoso, estuvo a un tris de morder las sombrías aristas de una tragedia.

«Yo no tuve nada que ver con todo eso», brama. ¿No es cierto, acaso, que usted no detuvo la pelea de Gauna y Bazán (26 de noviembre de 1966), porque Gauna tenía una *hinchada* temiblemente atronadora? ¿Y que, al bajar del ring (*La Nación*, 16 de diciembre de 1966), usted afirmó que detener la pelea era jugarse la vida? «Es mentira.»

«Lo de Servín —agrega, aún enrojecido— fue, realmente, algo desdichado. No recibí ningún golpe peligroso; en su banquito, en el décimo round, le oí decir: «Me voy, me voy». Poco después, efectivamente entraba en agonía y murió el 28 de setiem-

bre de 1964. «Lo de Paladino —aclara Notari, todavía con sus alterados signos de perseguido— fue un accidente, y en lo de Lovell no pasó nada.»

Todos los diarios, sin embargo, coincidieron en la condena: Notari había dicho que no inició la cuenta de prevención, de ocho segundos, porque no podía privarlo a Pires (el rival de Lovell) de una victoria por knock out. Pocos días más tarde, Notari, por Canal 13, trataba vanamente de ser el único dueño de la verdad: «Los diarios siempre dicen cosas denigrantes para la personalidad de las personas» (sic).

Notari vestía un impecable traje azul, acompañado de una corbata fantasma del mismo color. Esa prolijidad, sin embargo, se demadejaba con una traición: sus uñas oscuras, largas, descuidadas. Hace 27 años que es árbitro de boxeo; dirigió cinco mil peleas; en la noche casi dramática de Lovell-Pires cobró 4.050 pesos: «Uno recibe las bofetadas, y la gente cree que uno gana una barbaridad». En su adolescencia fue púgil ama-



Notari: Dios y él, ¿la misma cosa?

teur. Se inició en la crueldad a los 12 años; la abandonó a los 28. Confiesa un record difuso: «Creo que hice ochenta peleas, y no estoy seguro si perdí tres o cuatro». En 1960 comenzó a dedicarse a una distracción sin maldades: la colombofilia. Tiene ciento cincuenta palomas; se enorgullece de dos triunfos consagratórios: el Federal Mixto y el Federal de Pichones. Después de la pelea Gauna-Bazán lo suspendieron a perpetuidad. «Ahora estoy rehabilitado». Y muestra una carta de la Federación Argentina de Box, fechada el 30 de julio de 1968, donde se le levanta la sanción.

Viéndolo, oyéndolo, cuesta creer que este hombre ahora atacado por la vigilia, haya sido un impasible espectador de crueldades. Su lugar parecería estar en una azotea, junto a un palomar, antes que en un ring.

ficarla, las agencias noticiosas daban cuenta de que Rubin Carter, un púgil norteamericano que actuó en la Argentina, era condenado a prisión perpetua (se rechazó la pena de muerte, solicitada por el Fiscal), por el asesinato de tres personas, durante una riña, en un bar de Patterson.

La declinación de Nicolino Locche, otrora *El Intocable*, podría encontrar una maciza explicación al reparar el *punch drunk*, un síndrome clínico relatado por el profesor Samuel Brock, de la Universidad de Nueva York, en su libro *Traumatismos del cerebro, de la médula y sus cubiertas*. Antes de describirlo, dice que es producido por frecuentes y reiteradas lesiones en el cerebro; se observan múltiples hemorragias puntiformes en sus porciones más profundas. Los profesores Karl Bowman y Abraham Blau afirman: "El *punch drunk* es observado, en su forma más leve, en un sesenta por ciento de boxeadores de alta categoría, que se desempeñan por un período de cinco o más años. Alrededor del cinco por ciento quedan en condiciones deplorables; en unos pocos, el deterioro llega a ser tal que obliga a hospitalizarlos. Los primeros signos del cuadro aparecen luego de cuatro años, si el boxeador ha realizado de unas treinta a sesenta peleas. Comienza a notar una disminución de su tolerancia a los golpes en la cabeza, y su habilidad defensiva merma. Sus íntimos notan cambios mentales en él: disminuye la atención, la concentración y la memoria. En la mitad de una conversación, puede divagar o hacer la misma pregunta varias veces. Usualmente, aparecen trastornos en la emisión

de la palabra; los ojos están inexpresivos. Movimientos involuntarios, que remedian al boxeo, aparecen cuando el paciente está preocupado. Una vez que los síntomas del *punch drunk* aparecen, son irreversibles, progresando a lo largo de un año, o más. Luego, se hacen estacionarios". El doctor Orlando menciona al *upper cut*, y al directo en la frente, como los golpes que atacan más firmemente al lóbulo frontal, asiento de las funciones psíquicas superiores.

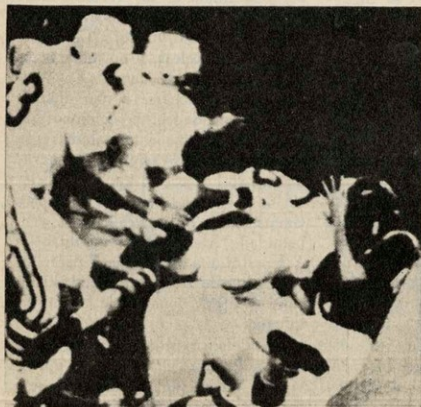
Uno de los profesionales consultados citó el caso de José María *El Mono* Gatica: "Fria y científicamente, podía considerársele como un loco moral. No podía controlar sus impulsos. Se emborrachaba; carecía de mundo afectivo. Cuando Prada, su enemigo, le brindó ayuda, la recibió sin inhibiciones, aunque al comienzo de su carrera había mostrado un acentuado orgullo". El fin de Gatica, utilizado como aterido mascarón, en la puerta de una cantina [*El Abrojo*], en México y Bernardo de Irigoyen], babeándose todas las noches en un vagón de segunda clase, rumbo a su mínima casa, en Villa Domínico, cojeando de una pierna, muriendo —ebrio— bajo las ruedas de un colectivo, establece una trágica pintura del porvenir que el boxeo ofrece a sus hombres. Esto se suma a que sus filas se nutren de seres "con bajo nivel intelectual y social, generalmente", como refiere el doctor Matera.

"Los que están contra el boxeo tendrían que ser más decentes y pedir, directamente, que lo prohíban", desafió Juan Carlos Lectoure, *match maker* del Luna Park, una empresa que tiraniza

la actividad boxística argentina. "Prohibir el boxeo no sería una cuestión de decencia, sino un elemental acto de piedad", le contestó *Olimpico*, un columnista de *La Nación*. Esa piedad difícilmente extienda su manto sobre las verdaderas víctimas: los boxeadores. Otras cosas preocupan a los que deberían administrarla. El 26 de mayo de 1969, un médico que era secretario de la Comisión Municipal de Box, Leonel Primavesi, se preocupaba porque su proyecto para reglamentar el uso de leyendas comerciales, en las batas y pantalones de los púgiles, no había sido aprobado. Hipócrates, en su juramento, debió prever que otras inquietudes estimularían a sus colegas.

De todas maneras, todavía restan excepciones: el Ministro de Justicia de Suecia presentó al Parlamento un proyecto de ley —acorde con las recomendaciones del Consejo Nórdico de Cinco Naciones— por el que pedía la prohibición del boxeo profesional en su país. El 22 de agosto de 1969, el entonces Intendente de San Luis, doctor Luis Escudero Gauna, se adelantó al Ministro sueco: firmó un decreto por el que toda actividad boxística era vedada en la ciudad capital. En los considerandos, demostró estar bien informado: "El boxeo consiste en un enfrentamiento entre dos hombres que se maltratan y procuran destruirse ante la presencia de otros que, seguramente, sienten el morboso placer de la agresión. Si bien es cierto que la destrucción no es sólo el objetivo que se persigue, es un combate donde los golpes, indudablemente, dejan huellas orgánicas de consideración". ⊖

FIELD, SWEET FIELD

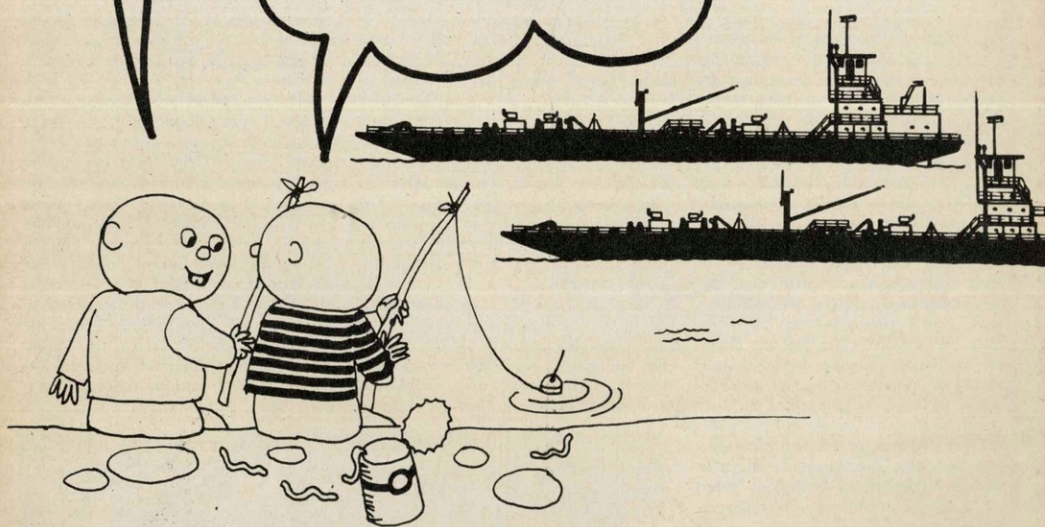


Todos contra ella, y ella —la dulce Pat— para todos.

El match era una exhibición de la Liga Menor, en Orlando, Florida, Estados Unidos. Pero cuando el *center* lanzó la pelota hacia el *holder*, la más sacrosanta tradición del football americano se hizo pedazos. El pateador de los Orlando Panthers era Steve Palinkas; el *holder*, su esposa. Esto convirtió a Pat Palinkas, 27, maestra de escuela, 57 kilogramos, en la primera mujer que ha participado de un partido. El debut de Pat fue menos que auspicioso: paró la pelota torpemente, y fue casi aplastada por un enjambre de hombres, encabezados por un fanático de 110 kilogramos llamado *Wally* Florence. Aunque se le prohíba jugar en la temporada de la Atlantic Coast League —es lo más probable—, quedará su inmortal frase. Antes de patear la pelota, preguntó a su marido: "Are you ready, honey? [¿Estás listo, cariño?]" ⊖

**¿Cuál de las dos
es la barcaza petrolera
más moderna
de la Argentina?**

Las dos.



PETROMAR SAN LORENZO Y PETROMAR FORMOSA

Ambas miden 92,72 m. de eslora y 18,30 m. de manga.

Son únicas en su tipo y tamaño en el país.

Construidas en astilleros argentinos con 85% de material nacional.

Con su incorporación, Petromar S. A. de Navegación alcanza una capacidad de carga en sus

flotas fluvial y marítima de 199.000 toneladas.

La Flota Privada más grande del país.



acerca el mañana



"Ser octavo no es tan malo."

EQUITACION

LA VIDA A LOS SALTOS

No puede ocultar que es un apasionado de la equitación. A los 31 años de edad, en la cumbre de su madurez hípica, Jorge Llambí mantiene intacto el impulso que en 1952, cuando sólo tenía 13, lo llevó a enfrentar, un poco tembloroso y otro poco asustado, la primera valla de su vida. La salvó con esfuerzo, con escasa técnica, mordiendo los labios, pero entonces ya supo que esa sería una entrega absorbente, casi maniática. Le cuesta substraerse del tema imantado; desde aquel lejano día, un caballo es el más fiel de sus amigos.

"El octavo puesto del mundial —confiesa con orgullo— no fue tan malo." En La Baule, Francia, donde en julio último se reunieron los monstruos de la equitación mundial, jinetes decididamente profesionalizados, que se pasan las dos terceras partes del año sobre una montura, Llambí, junto al extraverdido Miguel Hugo Arrambide, representó a la Argentina en el campeonato de saltos.

Quizás inconscientemente, Llambí se ampara en una excusa: "Por desgracia, *Always*, mi mejor caballo, se enfermó de un alcance en una mano: tuvo una herida que no cicatrizó nunca; después, en Roma, no lo usé más. Era el caballo número uno del equipo". Con *Okey*, amigo, que lo llevó en Hickstead, Inglaterra, a compartir el primer puesto con el británico Ray Howe en el premio Corinthians, afrontó en La Baule el esfuerzo supremo. "El factor suerte —concede, ahora sin excusas— es muy importante; un día está mal el caballo,

y otro día puede estar mal uno." Y apuntala su juicio: "Para mí, el candidato a ganar el mundial era el brasileño Nelson Pessoa; venía de ganar el Gran Premio de Alemania; fue el que más me impresionó, porque tiene una calidad y una técnica brillantes. Su caballo, sin embargo, no le respondió; estaba en un mal día, sin duda, y le des hizo todas las esperanzas".

El británico David Broome, un flamático rubio nacido en Cardiff hace treinta años, a horcadas de *Beethoven*, 10, hizo trizas, en el recorrido final de 480 metros con ocho obstáculos, las aspiraciones de sus últimos adversarios: el italiano Graziano Mancinelli, el británico Harveu Smith, el alemán Alwin Schckemohle. Con su propio montado y los de sus adversarios, condición imprescindible en el turno decisivo, Broome cometió sólo cuatro faltas en el último de los cuatro recorridos, y reemplazó en el título mundial al francés Pierre Jonquères d'Oriola, ganador de la corona en 1966, ausente en el actual certamen.

Llambí ganó la selección para constituir el equipo argentino, lanzado a una larga gira previa al torneo mundial, e integrado, además, por Arrambide, César Salem, Jorge Amaya y Carlos Azcurrain. Sin vacilaciones, Llambí suspira otra queja de la que deben participar, seguramente, todos los jinetes argentinos: "De las selecciones no siempre surgen los que están en mejores condiciones para viajar. Los elegidos no deben salir de tres pruebas, únicamente; hay que tener en cuenta la actuación del jinete, y del caballo, durante todo el año".

De pronto, regresa a su inicial orgullo, el del octavo puesto, pero ya un poco más desmenuzado: "Creo que no fue tan malo, porque detrás mío estuvieron el norteamericano Steinkcaus, campeón olímpico en México; el italia-

no d'Inzeo, campeón olímpico y mundial; el alemán Winkler, también campeón olímpico y mundial; el canadiense Day, integrante del equipo campeón olímpico. Además, yo fui el jinete sudamericano mejor clasificado".

Faltaba, sin embargo, algo; un producto con cuño típicamente argentino: la improvisación. "Nuestros caballos —informa, con desencanto, Llambí— tardaron treinta y dos días en llegar a Europa por barco. Los norteamericanos, en cambio, los trasladan en jet."

Llambí fue el adelantado de la gira argentina; se anticipó a todos: partió hacia Europa en abril, para reunirse con los demás componentes de su equipo recién en Wiesbaden. Allí, en Colonia y en Hamburgo, las mejores actuaciones fueron las suyas: un segundo puesto en Hamburgo, y un quinto en el Gran Premio de Alemania. Después, compartió el premio Corinthians y desembocó en La Baule. Nuevamente surge el orgullo de Llambí: "No me puedo quejar; aparte de ese octavo puesto en el mundial, conquisté, en total, sesenta y siete clasificaciones".

La curiosidad era inevitable. O, tal vez, fuese más que eso: sorprendente. En una tierra de hombres de a caballo, de llanuras inmensas, en donde las posibilidades ecuestres pueden adquirir gigantescas dimensiones, en donde aún se enaltecen las hazañas legendarias de los devoradores de leguas sin más medio que un ejemplar criollo con aliento interminable, la Argentina era vencida por otros hombres de a caballo, con una historia infinitamente menos deslumbrante. El mayor Carlos Moratorio, ya en Irlanda, un jinete sin más exaltaciones que las que les dedica silenciosamente a sus cabalgaduras, tratará de rehabilitar, en el Campeonato Mundial de Prueba Completa, en la que expondrá su título, un prestigio que parecería haber muerto ya. ⊕



Llambí y *Always*: Una pareja deshecha cuando hacía más falta.

HOPKINS

LE CONVIENE MAS... PORQUE ES MAS
SILENCIOSO

ACONDICIONADOR DE AIRE
MARSHALL

Por su cámara de amortiguación Plenum aislado acústicamente que reduce a niveles prácticamente imperceptibles el sonido de la marcha del aparato.

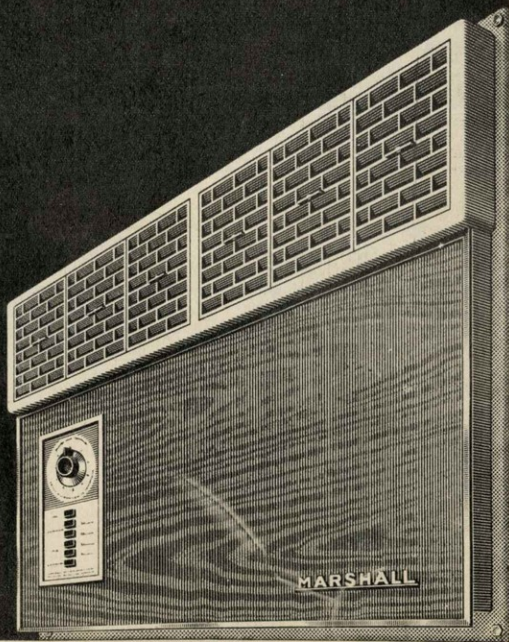
NO GOTEA AL EXTERIOR. Al aprovechar el agua de condensación hace que, cuando funciona para producir calor mantenga a niveles óptimos la humedad del ambiente y cuando produce frío esa condensación se aprovecha para dar más frigorías con menos consumo de corriente.

MAS REFORZADO. Pesa 32 kilos más que los acondicionadores comunes **SE ADAPTA** a las cambiantes modalidades de la tensión. Capaz de funcionar con 175 voltios.

RESPALDADO por una eficiente oficina técnica que asesora adecuadamente. **SERVICE** ágil y eficiente.



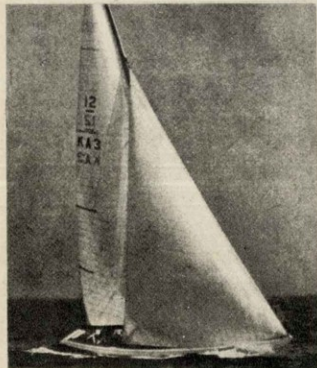
Fabricado por **MARSHALL ARGENTINA S. A.** MONTESQUIEU 401 Tel. 91-6061/9



UN METEJON
SOBRE LAS OLAS

No era, ciertamente, un vaticinio optimista: "Nuestras posibilidades son muy pequeñas", entreveía, la semana última, Bruno Bich, 23, hijo del Barón Marcel Bich. Enseguida, oscureció aún más su predicción: "No pudimos tener un mástil como el de los norteamericanos, porque no podemos trabajar el titanio como ellos. No podemos igualarlos en la tecnología. Y tampoco conocemos las corrientes y las complejidades del viento en Newport".

Pero la aventura ya estaba en marcha. Sobre el mar se había derramado una cascada de dinero, como para anu-



Gretel II: Cuatro a cero.

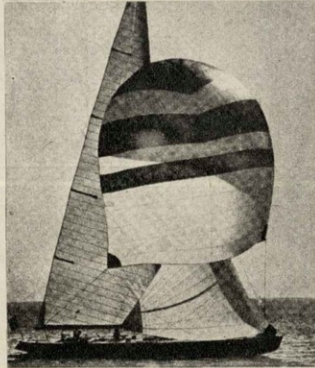
lar la obsesiva ansiedad del Barón Bich: la de tratar de vencer, con el velero 12 metros *France*, a su congénere australiano *Gretel II* y enfrentar, finalmente, al representante norteamericano por la Copa del America, en poder de los Estados Unidos desde su iniciación, en 1851.

Frente a Newport, en Rhode Island, comenzó la selección entre *France* y *Gretel II*. Papá Bich, un multimillonario francés dueño de la fábrica Bic [la picería a bolilla], se lanzó al duelo desplegando un verdadero vendaval de dólares. Para muchos, la suya era sólo una empresa quijotesca. Para él, en cambio, era la simple necesidad de un apasionado del mar, de la lucha y del yachting. Su sueño, sin embargo, se quebró casi vertiginosamente en cuatro reveses consecutivos. La profecía de su hijo Bruno parecía haber sido arrancada de un infalible horóscopo náutico.

France, con su casco de azul profundo y su mástil de aluminio dorado,

le arrebató a la chequera del Barón tres millones de dólares. Pero no sería ése el único drenaje a la suculenta cuenta bancaria. La aventura comenzó, realmente, en 1965, cuando Bich —padre de nueve hijos, un deportista fanático, un arrogante individualista que odia a la publicidad— compró a *Sovereign*, participante británico vencido en la Copa del America. Precisamente entonces, el Barón fue poseído por la idea de correr en la Copa. Contrató al arquitecto naval André Mauric para mejorar al *Sovereign*, pero no todo terminó allí. Por lo contrario, todo parecía comenzar en ese justo momento.

Mauric admitió que, en realidad, necesitaba estudiar el yate norteamericano *Constellation*; Bich, sin vacilar, también lo compró. En 1969, empero, el Barón se dio cuenta de que precisaba imperiosamente una embarcación más



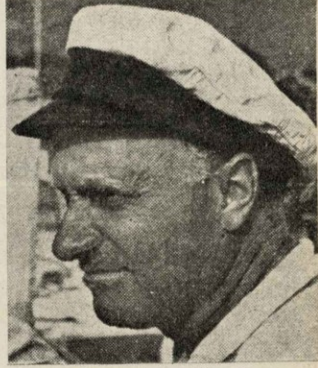
Bich: El mar no le dio bolilla.

moderna. Contrató al diseñador norteamericano Britton Chance para producir un barco de prueba de 12 metros, *Chancegger*, que sirviese como útil modelo para construir al *France*.

El fruto del trabajo francés y los millones de Bich arribaron a América en junio último, junto con una imponente armada. Además de *France* y sus ayudantes, *Chancegger* y *Constellation*, recalaron frente a Newport dos buques nodrizca de 30 pies, y un barco de 72, para la delegación. Era una auténtica invasión: el personal incluía a treinta y tres marineros, cuatro mecánicos, cinco fabricantes de velas, un carpintero, dos cocineros, dos mucamas, un mozo, un lavaplatos. La tripulación se levantaba a las 6.15, hacía ejercicios durante veinte minutos, no comía pan ni tomaba vino, respondía a pocas preguntas y respetaba un toque de queda dado, todas las noches, a las 22.

Pero los dólares de Bich, su organización, sus exigencias, su reglamen-

to, se desvanecieron en las aguas de Newport. Louis Noverraz, 67, medalla de plata en los 5,5 metros de los Juegos Olímpicos en México, 1968, timoneó a *France* en la primera regata selectiva, contra *Gretel II*. La prueba, con vientos suaves, duró cinco horas; allí, Bich, al ser vencido, presintió el principio del fin. Bruscamente, el Barón anunció que cambiaría toda su tripulación. Persuadió a *Poppie* Delfour, 34, alejado por una agria disputa que habían sostenido, para que timoneara a *France* y, paralelamente, reemplazó a ocho de sus diez tripulantes. La deserción de Rubin Fuger privó al refugente 12 metros francés del único experto en barcos de esa clase. El enigmático e impredecible Bich apeló nuevamente, en la tercera regata, a la experiencia del destituido Noverraz. Pero todo fue inútil. *France* sucumbía tam-



France: Un sueño tan francés. . .

bien en esa prueba, y perdía toda posibilidad al ser batido, asimismo, en la cuarta. En el colmo del descontrol, Bich se había adueñado del timón, aduciendo que le correspondía capitanear el contraste final. Cuarenta y dos minutos después de que *Gretel II* cruzara la línea de llegada, Bich izó una bandera, indicando que *France* abandonaba la regata.

Era la primera vez en la larga historia de la Copa del America —119 años— que dos países se enfrentaban para elegir al desafiador de los Estados Unidos. Ahora, *Gretel II*, un diseño de Alan Payne, un barco siete pies más corto y más estilizado que la mayoría de los 12 metros, intentará interrumpir, frente al norteamericano *Intrepid*, ganador de la selección de su país, un dominio que es abrumadoramente tentacular. Para muchos expertos, el triunfo australiano podría producirse sólo gracias a un milagro. "En el mar —dicen— no hay lugar para la magia." ⊕



LEDESMA HACE

Viviendas con todo el confort moderno
para sus trabajadores.

Ya entregamos las primeras 180,
del plan general de 1.200 nuevas unidades.

EN JUJUY:
mejores casas para su personal





¿QUE HACE AGNEW?

Art Buchwald

WASHINGTON —“Papi, ¿qué hace el Vicepresidente de los Estados Unidos?”

“¿Cómo ‘qué es lo que hace?’”

“Quiero decir qué es lo que *hace*, así como suena.”

“Bueno, este... eh... mm... reúne dinero para su partido.”

“Y ¿cómo?”

“Bueno, asiste a una gran cena o almuerzo para recoger fondos, y habla a la gente de su propio partido que paga 100 ó 500 dólares para escuchar sus ataques contra el partido opositor.”

“Pero ¿qué es lo que *hace* como Vicepresidente?”

“Ya te dije lo que hace. También disiente con la gente que disiente.”

“No sé lo que significa disientir.”

“Bueno, hay montones de personas en este país que no están de acuerdo con lo que hace el Presidente Nixon, y lo dicen. Ahora, el Vicepresidente Agnew no está de acuerdo con lo que ellos dicen. Por lo tanto, el Vicepresidente disiente con ellos y les pone motes. Entonces ellos disienten y lo insultan a su vez. Con el resultado que él se enoja más todavía y los insulta nuevamente y así hasta el infinito.”

“¿No hace ninguna otra cosa además de disientir?”

“Hay tanto disenso en este país que el disientir puede ser un trabajo *full-time*.”

“¿No ayuda al Presidente Nixon a dirigir el país?”

“Por supuesto que no. ¿Cómo podría hacerlo y al mismo tiempo ir de un lado a otro recolectando dinero para el partido? Claro que se sienta en el Senado de vez en cuando por si acaso tiene que desempatar una votación, pero el Gobierno del país no es problema de Mr. Agnew. Además, la Constitución es bastante imprecisa en lo que se refiere a las funciones del Vicepresidente. Algunos juegan al golf, otros al tenis, pero Agnew prefiere mantenerse en el candelero llamando a las cosas por su nombre.”

“¿No se enoja el Presidente de no tener al Vicepresidente a su lado?”

“El Presidente está encantado. La mayoría de los Presidentes de los Estados Unidos no han sabido qué hacer con sus Vicepresidentes. El hecho de que Mr. Agnew haya encontrado la forma de mantenerse ocupado le da al Presidente Nixon una satisfacción sin límites.”

“El Vicepresidente ¿recibe un sueldo?”

“Y muy bueno.”

“¿Quieres decir sólo por ponerle motes a la gente?”

“No es lo único que hace, tonto. Sabes, en este país hay manzanas buenas y manzanas malas. Las manzanas malas deben ser separadas de las buenas. Nadie sabe cuáles son las manzanas malas excepto el Vicepresidente. Su trabajo es ir a las cenas de recolección de fondos para los Republicanos y decir ¿Qué tal estas manzanas...?”

“¿Con qué objeto?”

“El de ser ovacionado.”

“¿Quiénes son las manzanas malas?”

“Sería mejor preguntar cuáles no lo son. Averell Harriman por lo menos, Cyrus Vance también, los Senadores Fulbright, Church, Hatfield, McGovern; James Reston, Herb Block, los intelectuales decadentes, la prensa del *establishment* del Este, los comentaristas de la red de emisoras de radio y televisión, los jóvenes malogrados y los *peacenicks*. Sólo Dios sabe cuántas manzanas malas están todavía en su barril.”

“Si todo lo que hace el Vicepresidente es separar las manzanas buenas de las manzanas malas, ¿por qué no le paga el Partido Republicano en vez del Gobierno nacional?”

“Porque si le ocurriera cualquier cosa al Presidente, el Vicepresidente ocuparía su lugar en la conducción del país.”

“¿Qué ocurriría entonces?”

“Dios me libre, hijo mío; haces demasiadas preguntas.”

Copyright The Washington Post, 1970.

**CUANDO ALGUNO
DE ESTOS HOMBRES
DA ORIGEN A
UNA NOTICIA**



**UNO DE NUESTROS
HOMBRES ESTA
CON EL PARA
TRASMITIRLA**



Cada dos minutos y medio, el DEPARTAMENTO DE NOTICIAS DE LS 10 RADIO DEL PLATA le brinda una primicia periodística: vibrante testimonio de los hombres que son testigos de nuestro tiempo, para servir a un país que quiere saber de qué se trata.

**LS 10
RADIO DEL PLATA**

SIEMPRE EN EL NACER DE UNA NOTICIA



SRAS. & SRES.



Onassis y Callas: La vuela al mundo en un beso.

• Luego de aterrizar con su helicóptero en la playa de la isla griega de Tragonissi, ARISTOTELES ONASSIS se encaminó hacia una sombrilla bajo cuyo amparo descansaba una vieja amiga suya, y saludó a ésta con un beso espectacular. Fue un beso que dio la vuelta al mundo, porque un fotógrafo oculto logró grabar la escena en la retina de su cámara, merced a un teleobjetivo. Con exquisito sentido de la oportunidad, una revista italiana publicó en su portada la foto de Onassis y MARIA CALLAS, protagonistas del ósculo en el preciso momento en que Ari y JACKIE recorrían islas mediterráneas a bordo del yate *Christina*. En Capri por lo menos, sin embargo, los esposos Onassis pueden haber pasado por la pareja más feliz del mundo. Jackie salió, descalza, de compras (entre las que se contó el ejemplar de la revista de marras), tomó con su marido un copepín en una plaza pública reputada como centro chismográfico de la isla, y después anduvieron de farra hasta el amanecer. Un trovador capriota los obsequió con una serenata de canciones napolitanas cuando los

tórtolos se dirigían de regreso al yate.

• Desde el punto de vista de los conservadores, el largo de su cabello es moderadamente liberal, pero las patillas de GEORGE C. WALLACE son decididamente rebeldes. ¿George Wallace, el racista, derechista y extremista ex Gobernador de Alabama? No, no es él, sino su hijo de 18, que se ha lanzado en pos de la fama también, aunque no como político sino como cantante y guitarrista. El orgulloso padre se hace lenguas de George Jr., y señala a quien lo quiera escuchar que el último disco de éste, *Extrañándote*, "va 2º en el *hit parade* de Pittsburgh". De todos modos, por las du-



George Jr.: Instinto animal; Masters & Johnson: Experimentos sexuales.

das de que su éxito como músico no llegue a las alturas soñadas, el joven Wallace acaba de inscribirse en la Facultad de Derecho de la Universidad de Alabama. En cuanto a la política, confiesa que es solidario con su padre, pero añade: "Supongo que es por instinto animal. Él es mi papá. Pero en realidad la política no me interesa".

• *Las Palomas de Buenos Aires (Arte Pobre)*. Exhibición de un contexto natural mediante el consumo ecológico de cereales a desarrollar el 22-8-70 en la Plaza Congreso. Concurra. Si hay mal tiempo entonces se posterga para el día siguiente. Coordinación: Carlos Ginzburg. Montículo de cereales: 500 kilogramos. Pese al farrago del texto, lo que hizo GINZBURG, 24, fue muy sencillo: darles maíz a las palomas del lugar, como lo vienen haciendo los *habitués* de todas las plazas porteñas desde tiempos inmemoriales. Sin pretensión de artistas y seguramente con más pobreza.

• En la Fundación de Investigaciones sobre Biología Reproductiva —en St. Louis, USA—, donde actúan el doctor WILLIAM H. MASTERS y la señora VIRGINIA JOHNSON, un par de cuestiones legales han venido a quebrar la monotonía de la investigación sexológica. Primero, se supo de un juicio por 750.000 dólares iniciado por un ex paciente, que acusa a los dos autores del libro *Inadecuación Sexual Humana* —actual *best-seller* en los Estados Unidos— de haber pre-



Ginzburg: Exhibicionista.

sionado a su esposa (por 750 dólares) para que cooperase en sendas sesiones experimentales destinadas a superar los problemas sexuales de dos pacientes masculinos. "¡Es ridículo!", se indignó Masters, 54, al enterarse de los cargos. El ginecólogo fue igualmente categórico al negar un rumor que se origina en la segunda cuestión legal. Es verdad que su esposa obtuvo la semana pasada en los tribunales el divorcio (después de 28 años de matrimonio), por abandono de hogar, pero es absolutamente falso —insiste Masters— que él esté planeando casarse con la señora Johnson, 45. La investigadora, por su parte, está divorciada desde 1956. ☉



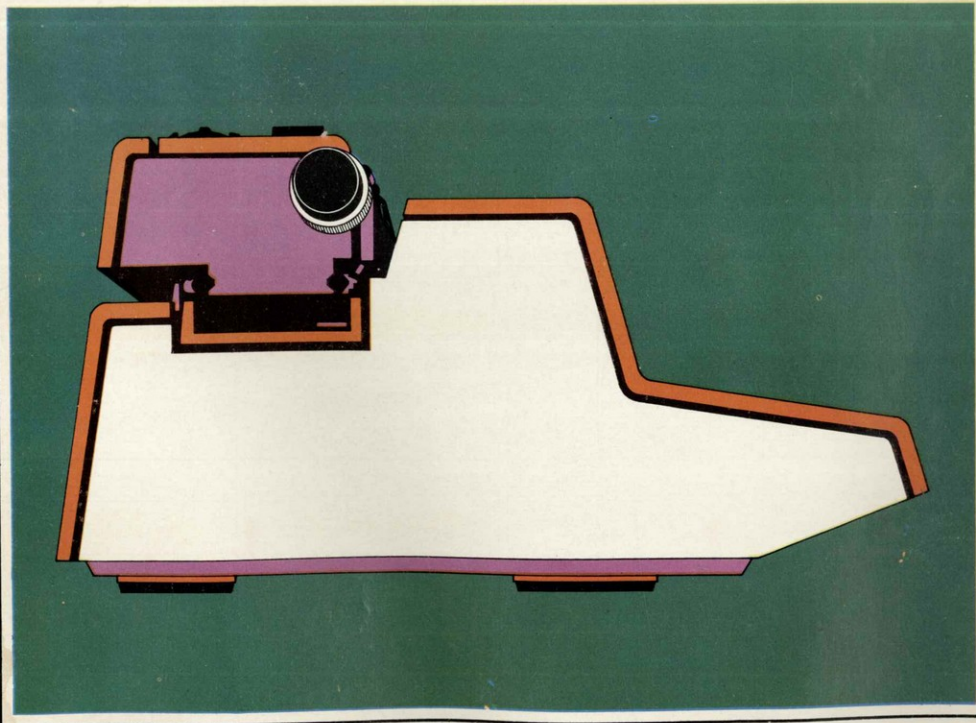
Τέχνη*

La palabra nombra al objeto y a su función. El cerebro piensa y emite la orden. Los dedos rozan el teclado. La máquina ejecuta. OLIVETTI TEKNE es algo más que escritura eléctrica: es la escritura OLIVETTI de la década del 70.

Olivetti Tekne

* Tekne (Τέχνη), en griego, arte.

PUBLIART



20

PARISIENNES PARA UN SOLO HOMBRE!

Negro. con filtro. Un cigarrillo con el típico gusto francés.
Elaborado por Piccardo bajo licencia de
la Régie Française des Tabacs



m\$n 120.-

\$1.20 Ley 18388